

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1224/2009**

tal-20 ta' Novembru 2009

li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006

(ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013	L 354	1	28.12.2013
► <b><u>M2</u></b>	Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013	L 354	22	28.12.2013
► <b><u>M3</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1385/2013 tas-17 ta' Diċembru 2013	L 354	86	28.12.2013
► <b><u>M4</u></b>	Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014	L 149	1	20.5.2014
► <b><u>M5</u></b>	Regolament (UE) 2015/812 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015	L 133	1	29.5.2015

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 355, 31.12.2013, p. 93 (1224/2009)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 318, 5.11.2014, p. 34 (1224/2009)
- **C3** Emendi, Ġ.U. L 149, 16.6.2015, p. 23 (1224/2009)
- **C4** Emendi, Ġ.U. L 319, 4.12.2015, p. 21 (2015/812)



**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1224/2009**

**tal-20 ta' Novembru 2009**

li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006

TITOLU I

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

*Artikolu 1*

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema ► **M5** tal-Unjoni ◀ għall-kontroll, l-ispezzjoni u l-infurzar (minn hawn 'il quddiem imsejha "is-sistema ► **M5** tal-Unjoni ◀ tal-kontroll") biex tiġi żgurata l-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

*Artikolu 2*

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-attivitajiet kollha koperti mill-Politika Komuni tas-Sajd imwettqin fit-territorju tal-Istati Membri jew fl-ilmijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀ jew minn bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ jew, minghajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja tal-Istat Membru tal-bandiera, minn ċittadini tal-Istati Membri.

2. L-attivitajiet fl-ilmijiet marittimi tat-territorji u l-pajjiżi barranin imsemmijin fl-Anness II tat-Trattat għandhom jiġu meqjusin li qed isehhu fl-ilmijiet marittimi ta' pajjiżi terzi.



*Artikolu 2a*

**Applikazzjoni tas-sistema ta' kontroll tal-Unjoni għal ċerti segmenti tal-flotta tal-Mayotte bhala reġjun ultraperiferiku**

1. Sal-31 ta' Diċembru 2021, l-Artikolu 5(3) u l-Artikoli 6, 8, 41, 56, 58 sa 62, 66, 68 u 109 ma għandhomx japplikaw għal Franza fir-rigward tal-bastimenti tas-sajd li għandhom tul komplessiv ta' inqas minn 10 metri u li joperaw mill-Majott, reġjun ultraperiferiku fit-tifsira tal-Artikolu 349 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn issa 'il quddiem "il-Majott"), l-attivitajiet tagħhom u l-qabdiet ta' tali bastimenti tas-sajd.

2. Sat-30 ta' Settembru 2014, Franza għandha tistabbilixxi skema ta' kontroll issimplifikata u provvizorja applikabbli għal bastimenti tas-sajd li għandhom tul komplessiv ta' inqas minn 10 metri u li joperaw mill-Majott. Dik l-iskema għandha tindirizza l-kwistjonijiet li ġejjin:

- (a) għarfien tal-kapaċità tas-sajd;
- (b) aċċess għall-ibhra tal-Majott;
- (c) implimentazzjoni ta' obbligi ta' dikjarazzjoni;
- (d) nomina tal-awtoritajiet responsabbli għall-attivitajiet ta' kontroll;

▼ **M3**

- (e) miżuri li jiżguraw li kwalunkwe infurzar fir-rigward ta' bastimenti li għandhom tul ta' iktar minn 10 metri jitwettaq fuq bażi nondiskriminatorja.

Sat-30 ta' Settembru 2020, Franza għandha tippreżenta lill-Kummissjoni pjan ta' azzjoni li jstipula l-miżuri li għandhom jittiehdu sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni shiha tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 mill-1 ta' Jannar 2022 dwar il-bastimenti tas-sajd li għandhom tul komplessiv ta' inqas minn 10 metri u li joperaw mill-Majott. Dak il-pjan ta' azzjoni għandu jkun is-sugġett ta' djalogu bejn Franza u l-Kummissjoni. Franza għandha tiehu l-miżuri kollha mehtieġa biex timplimenta dak il-pjan ta' azzjoni.

▼ **B***Artikolu 3***Relazzjoni mad-dispożizzjonijiet internazzjonali u nazzjonali**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċjali li hemm fil-ftehimiet tas-sajd konklużi bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi jew applikabbli fil-qafas tal-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd jew ftehimiet simili li ► **M5** l-Unjoni ◀ hija Parti Kontraenti jew Parti Kooperanti mhux kontraenti tagħhom.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr preġudizzju għal kwalunkwe miżura ta' kontroll nazzjonali li tmur lil hinn mir-reqwiziti minimi tiegħu, bil-kundizzjoni li dawn jikkonformaw mal-leġislazzjoni ► **M5** tal-Unjoni ◀ u huma f'konformità mal-Politika Komuni tas-Sajd. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk il-miżuri tal-kontroll.

*Artikolu 4***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2371/2002 għandhom japplikaw. Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

- (1) "Attività tas-sajd" tfisser tiftix għall-hut, l-isparar, il-kalar, l-irfiġh tal-irkaptu tas-sajd, it-tehid tal-qabdiet abbord, it-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqegħid f'gagēg, is-simna u l-iżbark ta' hut u prodotti tas-sajd;
- (2) "Regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd" tfisser il-leġislazzjoni ► **M5** tal-Unjoni ◀ dwar il-konservazzjoni, il-ġestjoni u l-isfruttament tar-riżorsi akkwatiċi hajjin, l-akkwakultura u l-ipproċessar, it-trasport u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura;
- (3) "Kontroll" tfisser monitoraġġ u sorveljanza;
- (4) "Spezzjoni" tfisser kwalunkwe kontroll li jsir minn uffiċjali fir-rigward tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd u li jitniżzel f'rapport ta' spezzjoni;
- (5) "Sorveljanza" tfisser l-osservazzjoni ta' attivitajiet tas-sajd ibbażata fuq avvistamenti minn bastimenti ta' spezzjoni jew inġenji tal-ajru uffiċjali u fuq metodi tekniċi ta' rilevament u ta' identifikazzjoni;;
- (6) "Uffiċjal" tfisser persuna awtorizzata minn awtorità nazzjonali, il-Kummissjoni jew l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd biex tagħmel spezzjoni;
- (7) "Spetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀" tfisser uffiċjali ta' Stat Membru jew tal-Kummissjoni jew il-korp mahtur minnha, li l-ismijiet tagħhom jinsabu fil-lista stabbilita skont l-Artikolu 79;

**▼ B**

- (8) “*Osservatur tal-kontroll*” tfisser persuna awtorizza minn awtorità nazzjonali biex tosserva l-implimentazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd;
- (9) “*Liċenzja tas-sajd*” tfisser dokument uffiċjali li jikkonferixxi lid-detentur tiegħu d-dritt, kif determinat mir-regoli nazzjonali, li juża ċerta kapaċità tas-sajd għall-isfruttament kummerċjali tar-riżorsi akkwatiċi hajjin. Din fiha rekwiżiti minimi dwar l-identifikazzjoni, il-karatteristiċi tekniċi u l-armar ta’ bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀;
- (10) “Awtorizzazzjoni tas-sajd” tfisser awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa għal bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ flimkien mal-liċenzja tas-sajd tiegħu, li tintitolaħ iwettaq attivitajiet tas-sajd speċifiċi matul perijodu speċifikat, f’żona partikolari jew għal sajd partikolari taht kondizzjonijiet speċifiċi;
- (11) “*Sistema Awtomatika ta’ Identifikazzjoni*” tfisser sistema awtonoma u kontinwa ta’ identifikazzjoni u monitoraġġ tal-bastimenti li tipprovdi lill-bastimenti b’mezzi ta’ skambju elettroniku ma’ bastimenti fil-viċin u l-awtoritajiet fuq l-art tad-data tal-bastiment inklużi l-identifikazzjoni, il-pożizzjoni, ir-rotta u l-veloċità;
- (12) “*Data tas-Sistema ta’ Monitoraġġ tal-Bastimenti*” tfisser id-data dwar l-identifikazzjoni, il-pożizzjoni ġeografika, id-data, il-hin, ir-rotta u l-veloċità tal-bastiment tas-sajd trasmessi permezz ta’ tagħmir tar-rintraċċar bis-satellita installat abbord bastiment tas-sajd liċ-Ċentru ta’ Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat Membru tal-bandiera;
- (13) “*Sistema ta’ Rilevament tal-Bastimenti*” tfisser teknoloġija ta’ tele-rilevament bis-satellita li tista’ tidentifika bastimenti u tirrileva l-pożizzjonijiet tagħhom fil-baħar;
- (14) “*Żona ristretta għas-Sajd*” tfisser kwalunkwe żona marina taht ġurisdizzjoni ta’ Stat Membru li għet iddefinita mill-Kunsill u fejn l-attivitajiet tas-sajd huma jew limitati jew projbiti;
- (15) “*Ċentru ta’ Monitoraġġ tas-Sajd*” tfisser ċentru operattiv stabbilit minn Stat Membru tal-bandiera u mghammar b’hardware u software tal-kompjuter li jippermetti reċezzjoni awtomatika ta’ data, ipproċessar u trasmissjoni elettronika ta’ data;

**▼ C2**

- (16) “*Trasbord*” tfisser il-hatt ta’ parti jew tat-totalità tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura abbord bastiment għal fuq bastiment ieħor;

**▼ B**

- (17) “*Riskju*” tfisser il-probabbiltà li avveniment isir u li jikkostitwixxi infrazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd;
- (18) “*Ġestjoni tar-riskju*” tfisser l-identifikazzjoni sistematika tar-riskji u l-implimentazzjoni tal-miżuri kollha mehtieġa għal-limitazzjoni tal-okkorrenza ta’ dawn ir-riskji. Dan jinkludi attivitajiet bħall-ġabra ta’ data u informazzjoni, analiżi u evalwazzjoni tar-riskji, preparazzjoni u teħid ta’ azzjoni, u monitoraġġ u revizjoni regolari tal-proċess u r-riżultati tiegħu, ibbażati fuq is-sorsi u l-istrateġiji internazzjonali, ► **M5** tal-Unjoni ◀ u nazzjonali;

▼ B

- (19) “*Operatur*” tfisser il-persuna naturali jew legali li topera jew li tikkontrolla kwalunkwe impriza li twettaq kwalunkwe waħda mill-attivitajiet relatati ma’ kwalunkwe stadju ta’ produzzjoni, proċessar, kummerċjalizzazzjoni, distribuzzjoni u bejgħ bl-immnut tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura;
- (20) “*Lott*” tfisser kwantità ta’ prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura ta’ speċi partikolari tal-istess preżentazzjoni u li ġejja mill-istess zona ġeografika rilevanti u l-istess bastiment tas-sajd, jew grupp ta’ bastimenti tas-sajd, jew l-istess unità ta’ produzzjoni tal-akkwakultura;
- (21) “*Proċessar*” tfisser il-proċess li bih ġiet ippreparata l-preżentazzjoni. Dan jinkludi l-iflettjar, l-ippakkjar, it-tqegħid f’laned, l-iffriżar, l-affumikar, it-tmellih, it-tisjir, l-ippreservar, it-tnixxif jew il-preparazzjoni tal-hut għas-suq bi kwalunkwe mod ieħor;
- (22) “*Żbark*” tfisser il-hatt inizjali ta’ kwalunkwe kwantità ta’ prodotti tas-sajd minn abbord bastiment tas-sajd għal fuq l-art;
- (23) “*Bejgħ bl-immnut*” tfisser il-manipulazzjoni u/jew l-ipproċessar ta’ prodotti tar-rizorsi akkwatiċi hajjin u l-ħażna tagħhom fil-punt tal-bejgħ jew il-kunsinna lill-konsumatur finali, u tinkludi d-distribuzzjoni;
- (24) “*Pjani pluriennali*” tfisser pjani ta’ rkupru kif imsemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, il-pjani tal-ġestjoni kif imsemmijin fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 kif ukoll dispożizzjonijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀ oħra adottati abbażi tal-Artikolu 37 tat-Trattat u li jipprevedu l-miżuri ta’ ġestjoni speċifiċi għal stokkijiet tal-hut partikolari għal diversi snin;
- (25) “*Stat kostali*” tfisser l-Istat li fl-ilmijiet li jaqgħu taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni jew fil-portijiet tiegħu ssir attività;
- (26) “*Infurzar*” tfisser kwalunkwe azzjoni mahuda biex tiġi żgurata l-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd;
- (27) “*Qawwa Ċertifikata tal-Magna*” tfisser il-qawwa massima kontinwa tal-magna li tista’ tinkiseb fl-output flange ta’ magna skont iċ-ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet tal-Istati Membri jew minn soċjetajiet tal-klassifikazzjoni jew minn operaturi assenjati minnhom;
- (28) “*Sajd rikreattiv*” tfisser attivitajiet ta’ sajd mhux kummerċjali li jisfruttaw rizorsi akkwatiċi hajjin għar-rikreazzjoni, turizmu jew sport;
- (29) “*Rilokazzjoni*” tfisser operazzjonijiet tas-sajd fejn il-qabda jew parti minnha tiġi trasferita jew imċaqilqa mill-irkaptu kondiviż tas-sajd għal bastiment jew minn stiva ta’ bastiment tas-sajd jew l-irkaptu tas-sajd tiegħu għal xibka ta’ lqugħ, kontenitur jew gaġġa barra l-bastiment li fih il-qabda tal-hut haj tinzamm sal-iżbark;

**▼B**

- (30) “*Zona geografika rilevanti*” tfisser zona tal-baħar li hi meqjusa bhala unità għall-finijiet ta’ klassifikazzjoni geografika fis-sajd espressa b’referenza għal sottożona, diviżjoni jew suddiviżjoni tal-FAO, jew fejn applikabbli rettanglu statistiku tal-ICES, zona tal-isforz tas-sajd jew zona mdawra b’koordinati ġeografici;
- (31) “*Bastiment tas-sajd*” tfisser kull bastiment mġhammar għall-isfruttar kummerċjali ta’ riżorsi akkwatiċi hajjin;
- (32) “*Opportunità ta’ sajd*” tfisser dritt legali kwantifikat għas-sajd, espress f’termini ta’ qabdiet u/jew sforz tas-sajd.

## TITOLU II

## PRINĊIPIJI ĠENERALI

*Artikolu 5***Prinċipji ġenerali**

1. L-Istati Membri għandhom jikkontrollaw l-attivitajiet li jsiru minn kwalunkwe persuna naturali jew legali fl-ambitu tal-Politika Komuni tas-Sajd fit-territorju tagħhom u fl-ilmijiet taħt is-sovranià jew il-ġurisdizzjoni tagħhom, b’mod partikolari l-attivitajiet tas-sajd, it-trasbord, it-trasferiment ta’ hut għal ġol-gaġeġ jew l-installazzjonijiet tal-akkwakultura inkluż installazzjonijiet tas-simna, l-iżbark, l-importazzjoni, it-trasport, l-ipproċessar, il-kummerċjalizzazzjoni u l-ħażna tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura.
2. L-Istati Membri għandhom jikkontrollaw ukoll l-aċċess miċ-ċittadini tagħhom għall-ilmijiet u r-riżorsi u l-attivitajiet tal-kontroll ‘il barra mill-ilmijiet ►**M5** tal-Unjoni ◀ li jsiru minn bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li qed itajru l-bandiera tagħhom, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja tal-Istat Membru tal-bandiera.
3. L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri adatti, jallokaw ir-riżorsi finanzjarji, umani u tekniċi adatti u jistabbilixxu strutturi amministrattivi u tekniċi meħtieġa għall-iżgurar tal-kontroll, tal-ispezzjoni u l-infurzar tal-attivitajiet li jitwettqu fl-ambitu tal-Politika Komuni tas-Sajd. Għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet u l-uffiċjali kompetenti tagħhom il-mezzi xierqa kollha biex ikunu jistghu jagħmlu xogħolhom.
4. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-kontroll, l-ispezzjoni u l-infurzar isiru fuq bażi mhux diskriminatorja f’dak li għandu x’jaqsam ma’ setturi, bastimenti jew persuni, u abbażi tal-ġestjoni tar-riskju.

## ▼B

5. F'kull Stat Membru, awtorità wahda għandha tikkoordina l-attivitajiet tal-kontroll tal-awtoritajiet tal-kontroll nazzjonali. Din għandha tkun responsabbli wkoll għall-koordinazzjoni tal-ġabra, it-trattamet u ċ-ċertifikazzjoni tal-informazzjoni dwar l-attivitajiet tas-sajd u għar-rappurtar lil, u l-kooperazzjoni u l-iżgurar tat-trasmissjoni tal-informazzjoni mal-Kummissjoni, mal-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd stabbilita skont ir-Regolament (KE) Nru 768/2005 <sup>(1)</sup>, mal-Istati Membri l-oħra u, fejn adatt, ma' pajjiżi terzi.

6. F'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 103, il-ħlas tal-kontribuzzjonijiet mill-Fond Ewropew tas-Sajd f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 u tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-►**M5** Unjoni ◀ għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 8(a) tar-Regolament (KE) Nru 861/2006 għandu jiddependi fuq ir-rispett mill-Istati Membri tal-obbligu tagħhom li jiżguraw il-konformità ma' u l-infurzar tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd relatati ma', jew li għandhom impatt fuq l-effikaċja tal-miżuri ffinanzjati, u li joperaw u jżommu sistema effikaċi ta' kontroll, spezzjoni u infurzar għal dan l-ghan.

7. F'konformità mar-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament ikunu sodisfatti fil-ġestjoni u l-kontroll tal-assistenza finanzjarja mill-►**M5** Unjoni ◀.

## TITOLU III

**KONDIZZJONIJIET ĠENERALI GHALL-AĊĊESS GHALL-ILMIJIET U R-RIŻORSI***Artikolu 6***Liċenzja tas-sajd**

1. Bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ jista' jintuza għall-isfruttament kummerċjali tar-riżorsi akkwatiċi hajjin biss jekk għandu liċenzja valida tas-sajd.

2. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li l-informazzjoni li jkun hemm fil-liċenzja tas-sajd tkun eżatta u konsistenti ma' dik li hemm fir-registru tal-flotta tas-sajd tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

3. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jissospendi temporanjament il-liċenzja ta' sajd ta' bastiment li jkun soġġett għall-immobilizzazzjoni temporanja deċiża minn dak l-Istat Membru jew li kellu l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu sospiza skont l-Artikolu 45 (4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

4. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jirtira permanentement il-liċenzja tas-sajd ta' bastiment li huwa soġġett għal miżura ta' aġġustament tal-kapaċità msemmija fl-Artikolu 11 (3) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, jew li kellu l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu rtirata skont l-Artikolu 45 (4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

<sup>(1)</sup> ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1.

**▼B**

5. L-Istat Membru tal-bandiera ghandu johrog, jimmaniġġja u jirtira l-liċenzja tas-sajd skont ir-regoli dettaljati adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 7***Awtorizzazzjoni tas-sajd**

1. Bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ li jopera fl-ilmijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀ ghandu jiġi awtorizzazzjoni li jwettaq attivitajiet tas-sajd speċifiċi biss jekk dawn ikunu indikati f'awtorizzazzjoni tas-sajd valida meta s-sajd jew iż-żoni tas-sajd fejn l-attivitajiet huma awtorizzati jkunu soġġetti għal:

- (a) reġim tal-isforz tas-sajd;
- (b) pjan pluriennali;
- (c) zona ristretta għas-sajd;
- (d) sajd għal skopijiet xjentifiċi;
- (e) kazijiet ohra stabbiliti fil-legiżlazzjoni ► **M5** tal-Unjoni ◀.

2. Fejn Stat Membru jkollu skema nazzjonali speċifika għall-awtorizzazzjoni tas-sajd, ghandu jibgħat lill-Kummissjoni fuq it-talba tagħha sommarju tal-informazzjoni li hemm fl-awtorizzazzjoni mogħtija u l-figuri aggregati relatati fuq l-isforz tas-sajd.

3. Fejn l-Istat Membru tal-bandiera jkun adotta dispożizzjonijiet nazzjonali fil-forma ta' skema nazzjonali għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għall-allokazzjoni lil bastimenti individwali tal-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għalih, dan ghandu jibgħat lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha, l-informazzjoni dwar il-bastimenti tas-sajd awtorizzati biex ikunu impenjati f'attività tas-sajd f'żona partikolari tas-sajd, b'mod partikolari dwar in-numru ta' identifikazzjoni estern, l-isem tal-bastimenti tas-sajd ikkonċernati, u l-opportunitajiet individwali tas-sajd allokat li lhom.

4. L-awtorizzazzjoni tas-sajd ma tistax toħrog jekk il-bastiment tas-sajd ikkonċernat ma jkollu liċenzja tas-sajd miksuba skont l-Artikolu 6 jew jekk il-liċenzja tas-sajd tiegħu tkun għet sospiża jew irtirata. Awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tiġi awtomatikament irtirata jekk il-liċenzja tas-sajd li tikkorrispondi mal-bastiment tkun għet irtirata permanentement. Din għandha tiġi sospiża jekk il-liċenzja tas-sajd tkun għet sospiża temporanjament.

5. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 8***Immarkar tal-irkaptu tas-sajd**

1. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd ghandu jirrispetta l-kondizzjonijiet u r-restrizzjonijiet relatati mal-immarkar u l-identifikazzjoni tal-bastimenti tas-sajd u l-irkaptu tagħhom.



**▼B**

2. Ir-regoli dettaljati dwar l-immarkar u l-identifikazzjoni tal-bastimenti tas-sajd u l-irkaptu tagħhom għandhom jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 9***Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti**

1. L-Istati Membri għandhom joperaw Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti abbażi ta' satellita għall-monitoraġġ effikaċi tal-attivitatiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom ikunu fejn ikunu dawk il-bastimenti u tal-attivitatiet tas-sajd imwettqa fl-ilmijiet tal-Istati Membri.

2. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi li jinsabu fil-pjani pluriennali, bastiment tas-sajd b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar għandu jkollu installat abbord tagħmir li jiffunzjona għalkollox li jippermetti lil dak il-bastiment li jiġi awtomatikament rilevat u identifikat permezz tas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti billi jittrasmetti data tal-pożizzjoni f'intervalli regolari. Għandu jippermetti wkoll liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat Membru tal-bandiera biex jiehu d-dettalji tal-bastiment tas-sajd. Għall-bastimenti tas-sajd li b'kollox huma twal 12-il metru jew aktar u dawk li b'kollox huma twal anqas minn 15-il metru, mill-1 ta' Jannar 2012 għandu japplika dan l-Artikolu.

3. Meta bastiment tas-sajd ikun fl-ilmijiet ta' Stat Membru ieħor, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jagħmel disponibbli d-data mis-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti dwar dak il-bastiment permezz tat-trażmissjoni awtomatika liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istati Membri kostali. Is-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti għandha tkun disponibbli wkoll fuq it-talba tal-Istat Membru li l-portijiet tiegħu probabbli se jintużaw mill-bastiment tas-sajd għall-hatt l-art tal-qabdiet tiegħu jew li l-ilmijiet tiegħu probabbli se jintużaw mill-bastiment tas-sajd biex ikompli l-attivitatiet tas-sajd tiegħu.

4. Jekk bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ jopera fl-ilmijiet ta' pajjiż terz jew f'żoni tal-baħar miġtuħ fejn ir-riżorsi tas-sajd huma ġestiti minn organizzazzjoni internazzjonali u jekk il-ftehim ma' dak il-pajjiż terz jew ir-regoli applikabbli ta' dik l-organizzazzjoni internazzjonali jipprovdu hekk, dik id-data wkoll għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni ta' dak il-pajjiż jew organizzazzjoni.

5. Stat Membru jista' jeżenta l-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' anqas minn 15-il metru li jtajru l-bandiera tiegħu mir-rekwiżit li jkunu mghammra b'Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti jekk dawn:

- (a) joperaw esklussivament fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru tal-bandiera jew
- (b) qatt ma jqattgħu aktar minn 24 siegħa fuq il-baħar mill-hin tat-tluq sar-ritorn fil-port.

## ▼B

6. Bastimenti tas-sajd ta' pajjizi terzi b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar, u bastimenti tas-sajd awżiljarji ta' pajjizi terzi impenjati f'attivitajiet anċillari għall-attivitajiet tas-sajd li joperaw fl-ilmijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀ għandu jkollhom installat abbord apparat li jiffunzjona għalkollox li jippermetti lil dak il-bastiment li jiġi awtomatikament lokalizzat u identifikat mis-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti billi jittrasmetti data tal-pożizzjoni f'intervalli regolari bl-istess mod bħall-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀.

7. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u joperaw Ċentri ta' Monitoraġġ tas-Sajd, li għandhom jimmonitorjaw l-attivitajiet tas-sajd u l-isforz tas-sajd. Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd ta' Stat Membru partikolari għandhom jimmonitorjaw il-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu, ikunu x'ikunu l-ilmijiet li qed joperaw fihom jew il-port li qegħdin fih, kif ukoll bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ li jtajru bandiera ta' Stati Membri oħra u bastiment tas-sajd ta' pajjizi terzi li tapplika għalihom Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti u li qed joperaw fl-ilmijiet ta' dak l-Istat Membru partikolari.

8. Kull Stat Membru għandu jahtar l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għaċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd u għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jiżgura li ċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tiegħu jkollu r-riżorsi xierqa f'dak li għandu x'jaqsam mal-persunal u li jkun mghammar bil-hardwer u s-sofwer tal-kompjuter li jippermettu l-ipproċessar awtomatiku tad-data u t-trasmissjoni tad-data elettronika. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal proċeduri ta' back-up u rkupru fil-każ ta' falliment tas-sistema. L-Istati Membri jistgħu joperaw Ċentru kongunt ta' Monitoraġġ tas-Sajd.

9. Stat Membru jista' jobbliga jew jawtorizza lil kwalunkwe bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tiegħu biex jiġi mghammar l-bastiment b'Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti.

10. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 10***Sistema Awtomatika ta' Identifikazzjoni**

1. F'konformità mal-Anness II Parti I punt 3 tad-Direttiva 2002/59/KE, bastiment tas-sajd li jaqbeż il-15-il metru fit-tul totali għandu jkun mghammar bi u jzomm operattiva Sistema Awtomatika ta' Identifikazzjoni li tissodisfa l-istandards ta' rendiment tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali skont il-Kapitolu V, Regolament 19, sezzjoni 2.4.5 tal-Konvenzjoni ta' SOLAS tal-1974.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika:

(a) mill-31 ta' Mejju 2014 għall-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 15-il metru jew aktar u anqas minn tul totali ta' 18-il metru;

(b) mill-31 ta' Mejju 2013 għall-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 18-il metru jew aktar u anqas minn tul totali ta' 24 metru;

**▼B**

- (c) mill-31 ta' Mejju 2012 għall-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 24 metru jew aktar u anqas minn tul totali ta' 45 metru.

3. L-Istati Membri jistgħu jużaw id-data tas-Sistema Awtomatika ta' Identifikazzjoni meta din id-data tkun disponibbli għall-finijiet ta' kontroverifika ma' data oħra disponibbli skont l-Artikoli 109 u 110. Għal dak il-ghan l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data mis-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatik għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom tkun disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali tal-kontroll tas-sajd tagħhom.

*Artikolu 11***Sistema ta' Rilevament tal-Bastimenti**

Meta l-Istati Membri jkollhom evidenza ċara ta' kost-benefiċċju fir-rigward tal-mezzi tradizzjonali tal-kontroll fir-rilevament ta' bastimenti tas-sajd, huma għandhom jużaw Sistema ta' Rilevament tal-Bastimenti li tippermettilhom iqabblu l-pożizzjonijiet li ġew permezz ta' stampi tele-rilevati mibghuta lejn id-dinja permezz ta' satelliti jew sistemi ekwivalenti oħra bid-data riċevuta permezz tas-Sistema ta' Rilevament tal-Bastimenti jew tas-Sistema Awtomatika ta' Identifikazzjoni, sabiex tiġi vvalutata l-preżenza ta' bastimenti tas-sajd fiż-żona. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tas-Sajd tagħhom ikollhom il-kapaċità teknika li jużaw Sistema ta' Rilevament tal-Bastimenti.

*Artikolu 12***Trasmissjoni tad-data għal operazzjonijiet ta' sorveljanza**

Id-Data mis-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti, is-Sistema Awtomatika ta' Identifikazzjoni u s-Sistema ta' Rilevament tal-Bastimenti miġbura fil-kuntest ta' dan ir-Regolament tista' tiġi trasmessa lill-aġenziji tal-► **M5** Unjoni ◀ u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri involuti fl-operazzjonijiet ta' sorveljanza għall-iskop tas-sikurezza u s-sigurtà marittima, il-kontroll tal-fruntieri, il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar u l-infurzar ġenerali tal-liġi.

*Artikolu 13***Teknoloġiji ġodda**

1. Il-Kunsill jista' jiddeċiedi abbażi tal-Artikolu 37 tat-Trattat dwar l-obbligazzjoni li jintuza tagħmir elettroniku tal-monitoraġġ, u għodod tat-traċċabbiltà, bhall-analizi ġenetika. Sabiex jivvalutaw it-teknoloġija li trid tintuza, l-Istati Membri, fuq l-inizjattiva tagħhom stess jew f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni jew il-korp mahtur minnha, għandhom iwettqu proġetti pilota dwar l-għodod tat-traċċabbiltà, bhall-analizi ġenetika qabel l-1 ta' Ġunju 2013.

2. Il-Kunsill jista' jiddeċiedi abbażi tal-Artikolu 37 tat-Trattat dwar l-introduzzjoni ta' teknoloġiji tal-kontroll tas-sajd ġodda oħra meta dawn it-teknoloġiji jwasslu għal titjib fil-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd b'mod kost-effettiv.

**▼B**

TITOLU IV  
KONTROLL TAS-SAJD

KAPITOLU I

*Kontroll tal-użu tal-opportunitajiet tas-sajd*

Taqsim 1

**dispożizzjonijiet ġenerali**

*Artikolu 14*

**Kompletar u preżentazzjoni tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd**

**▼M5**

1. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi li jinsabu fi pjani pluriennali, il-kaptan ta' kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni b'tul totali ta' 10 metri jew aktar għandu jżomm ġurnal ta' abbord dwar is-sajd tal-operazzjonijiet, li jindika speċifikament, għal kull vjaġġ ta' sajd, il-kwantitajiet kollha ta' kull speċi maqbuda u miżmuma abbord li jiżnu aktar minn 50 kg ekwivalenti ta' piż ħaj. Il-limitu minimu ta' 50 kg għandu japplika hekk kif il-qabdiet tal-ispeċi jaqtbu l-50 kg.

**▼B**

2. Il-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun fih b'mod partikolari l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd;
- (b) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi u ż-żona ġeografika rilevanti li fiha ttiehdu l-qabdiet;
- (c) id-data tal-qabdiet;
- (d) id-data tat-tluq minn u dik tal-wasla f'port, u t-tul ta' żmien tal-vjaġġ tas-sajd;
- (e) it-tip ta' rkaptu, id-daqs u d-dimensjoni tal-malji;

**▼M5**

(f) il-kwantitajiet stmati ta' kull speċi f'kilogrammi ta' piż ħaj, jew, fejn xieraq, in-numru ta' individwi, inkluż il-kwantitajiet jew individwi taht id-daqs ta' referenza minimu għall-konservazzjoni applikabbli, bħala entrata separata;

**▼B**

(g) in-numru ta' operazzjonijiet tas-sajd.

3. Il-margni ta' tolleranza permess f'estimi rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd tal-kwantitajiet f'kilogrammi ta' ħut miżmum abbord għandu jkun 10 % għall-ispeċijiet kollha.

**▼M5**

4. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jirreġistraw fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd tagħhom ir-rimi kollu stmat ta' ħut ta' aktar minn 50 kg ta' ekwivalenti ta' piż ħaj f'volum għal kwalunkwe speċi li mhix soġġetta għall-obbligu tal-hatt.

Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom ukoll jirreġistraw fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd tagħhom ir-rimi kollu stmat ta' ħut f'volum għal kwalunkwe speċi soġġetti għall-obbligu tal-hatt tagħha skont l-Artikolu 15(4) u (5) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

**▼B**

5. F'sajd soġġett għal reġim ►**M5** tal-Unjoni ◀ tal-isforz tas-sajd, il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀, għaż-żmien li jqattgħu f'żona, għandhom jirreġistraw u jzommu akkont fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd tagħhom dan li ġej:

(a) F'dak li għandu x'jaqsam mal-irkaptu rmunkat:

- (i) dhul ġewwa, u hruġ mill-port li jinsab f'dik iż-żona;
- (ii) kull dhul ġewwa, u hruġ minn żoni marittimi li għalihom japplikaw regoli speċifiċi dwar l-aċċess għall-ilmijiet u r-riżorsi;
- (iii) il-qabda li tinzamm abbord skont l-ispeċi f'kilogrammi ta' piż haj fil-hin tal-hruġ minn dik iż-żona jew qabel id-dhul f'port li jinsab f'dik iż-żona;

(b) F'dak li għandu x'jaqsam mal-irkaptu statiku:

- (i) dhul ġewwa, u hruġ mill-port li jinsab f'dik iż-żona;
- (ii) kull dhul ġewwa, u hruġ minn żoni marittimi li għalihom japplikaw regoli speċifiċi dwar l-aċċess għall-ilmijiet u r-riżorsi;
- (iii) id-data u l-hin tal-kalar jew il-kalar mill-ġdid tal-irkaptu statiku f'dawn iż-żoni;
- (iv) id-data u l-hin tat-tmiem ta' operazzjonijiet ta' sajd bl-użu tal-irkaptu statiku;
- (v) il-qabda li tinzamm abbord skont l-ispeċi f'kilogrammi ta' piż haj fil-hin tal-hruġ minn dik iż-żona jew qabel id-dhul f'port li jinsab f'dik iż-żona.

6. Kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ għandhom jipprezentaw l-informazzjoni tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara l-iżbark:

(a) lill-Istat Membru tal-bandiera tagħhom; u

(b) jekk l-iżbark sar f'port ta' Stat Membru ieħor, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port ikkonċernat.

7. Biex jikkonvertu l-piż tal-hut maħżun jew pproċessat f'piż ta' hut haj, kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ għandhom japplikaw il-fattur tal-konverzjoni stabbilit skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

8. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ta' pajjiż terz li joperaw fl-ilmijiet ►**M5** tal-Unjoni ◀ għandhom jirreġistraw l-informazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu bl-istess mod bhall-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀.

**▼B**

9. L-eżattezza tad-data rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd għandha tkun ir-responsabbiltà tal-kaptan.

10. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 15***Kompletar u trasmissjoni elettronika tad-data tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd**

1. Kaptani ta' bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar għandhom jirreġistraw permezz ta' mezzi elettronici l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 14, u għandhom jibgħatuha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtorità tal-Istat Membru tal-bandiera mill-inqas darba kuljum.

2. Kaptani ta' bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar għandhom wkoll jittrasmettu l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 14 fuq it-talba tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera, u fi kwalunkwe każ huma għandhom jittrasmettu d-data rilevanti tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd wara li l-aħħar operazzjoni ta' sajd tkun intemmet u qabel jidhol fil-port.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika:

(a) mill-1 ta' Jannar 2012 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar u anqas minn tul totali ta' 15-il metru;

(b) mill-1 ta' Lulju 2011 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 15-il metru jew aktar u anqas minn tul totali ta' 24 metru; u

(c) mill-1 ta' Jannar 2010 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' anqas minn 24 metru jew aktar.

4. Stat Membru jista' jeżenta lill-kaptani ta' bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' anqas minn 15-il metru li jtajru l-bandiera tiegħu mill-paragrafu 1 jekk:

(a) joperaw esklussivament fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru tal-bandiera; jew

(b) qatt ma jqattgħu aktar minn 24 siegħa fuq il-baħar mill-hin tat-tluq sar-ritorn fil-port.

5. Il-kaptani ta' bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li jirreġistraw u jirrappurtaw b'mod elettroniku data dwar l-attivitajiet tas-sajd tagħhom għandhom ikunu eżenti mill-obbligu li jikkompletaw ġurnal ta' abbord dwar is-sajd fuq il-karta, dikjarazzjoni tal-iżbark u dikjarazzjoni tat-trasbord.

**▼B**

6. L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu ftehimiet bilaterali dwar l-użu ta' sistemi ta' rappurtar elettronici fuq bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom fl-ilmijiet taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom. Il-bastimenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' tali ftehimiet għandhom ikunu eżenti milli jikkompletaw f'dawk l-ilmijiet ġurnal ta' abbord fuq il-karta dwar is-sajd.

7. Stat Membru jista' jobbliga jew jawtorizza lill-kaptani ta' bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu mill-1 ta' Jannar 2010 biex jirreġistraw u jittrasmettu b'mod elettroniku d-data msemmija fl-Artikolu 14.

8. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru kostali għandhom jaċċettaw rapporti elettronici li jkunu rċevew mill-Istat Membru tal-Bandiera li jkun fihom id-data minn bastimenti tas-sajd imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

9. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 16***Bastimenti tas-sajd li mhumiex soġġetti għar-rekwiziti tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd**

1. Kull Stat Membru għandu jimmonitorja, abbażi tat-tehid ta' kampjuni, l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd li mhumiex soġġetti għar-rekwiziti speċifikati fl-Artikoli 14 u 15 sabiex jiżgura l-konformità ta' dawn il-bastimenti mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

2. Għall-finijiet tal-monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi pjan ta' tehid ta' kampjuni bbażat fuq il-metodoloġija adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119 u jittrasmettiha lill-Kummissjoni kull sena sal-31 ta' Jannar u jindika l-metodi użati għall-istabbiliment ta' dan il-pjan. Il-pjani tat-tehid ta' kampjuni għandhom ikunu, safejn possibbli, stabbli maż-żmien u standardizzati fiz-zoni ġeografici rilevanti.

3. L-Istati Membri li jitolbu lill-bastimenti tas-sajd b' tul totali ta' anqas minn 10 metri li jtajru l-bandiera tagħhom biex jipprezentaw il-ġurnali ta' abbord dwar is-sajd imsemmijin fl-Artikolu 14, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, għandhom ikunu eżentati mill-obbligu stabbilit fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Permezz ta' deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, in-noti tal-bejgħ pprezentati skont l-Artikoli 62 u 63 għandhom jiġu aċċettati bhala miżura alternattiva għall-pjani tat-tehid ta' kampjuni.

*Artikolu 17***Notifika minn qabel**

1. Il-kaptani ta' bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar impenjati f'sajd għal stokkijiet soġġetti għal pjan pluriennali, li għandhom l-obbligu li jirreġistraw b'mod elettroniku

**▼B**

d-data tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd skont l-Artikolu 15, għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera tagħhom mill-inqas erba' sigħat qabel il-hin mistenni tal-wasla fil-port bl-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd;
- (b) l-isem tal-port ta' destinazzjoni u l-iskopijiet taż-żjara, bħall-izbark, it-trasbord jew l-aċċess għas-servizzi;
- (c) id-dati tal-vjaġġ tas-sajd u ż-żoni ġeografiċi rilevanti fejn ittieddu l-qabdi;
- (d) id-data u l-hin previsti tal-wasla fil-port;

**▼M5**

- (e) il-kwantitajiet ta' kull speċi rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, inkluż dawk taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli, bhala entrata separata;
- (f) il-kwantitajiet ta' kull speċi li jinhattu jew jiġu ttrasbordati, inklużi dawk taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli, bhala entrata separata.

**▼B**

2. Meta bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ jkun ser jidhol f'port ta' Stat Membru li huwa differenti mill-Istat Membru tal-bandiera, l-awtorijiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera malli jirċievu n-notifika minn qabel elettronika għandhom immedjatament jibagħtuha lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali jistgħu jagħtu permess għal dħul fil-port aktar kmieni.

4. Id-data elettronika tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd imsemmija fl-Artikolu 15 u n-notifika minn qabel elettronika jistgħu jintbagħtu fi trasmissjoni elettronika wahda.

5. L-eżattezza tad-data rreġistrata fin-notifika minn qabel elettronika għandha tkun ir-responsabbiltà tal-kaptan.

6. Il-Kummissjoni, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 119, tista' teżenta ċerti kategoriji ta' bastimenti tas-sajd mill-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 għal perijodu limitat, li jista' jiġġedded, jew tippovdi għal perijodu ta' notifika ieħor wara li tikkunsidra, fost l-oħrajn, it-tip ta' prodotti tas-sajd, id-distanza bejn iż-żoni tas-sajd, il-postijiet tal-izbark u l-portijiet fejn huma rreġistrati l-bastimenti kkonċernati.

*Artikolu 18***Notifika minn qabel tal-izbark fi Stat Membru ieħor**

1. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li mhumiex fl-obbligu li jirrekordjaw id-data tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd b'mod elektroniku sakemm jidhlu fis-seħh id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 15 (3) u li behsiebhom jużaw il-faċilitajiet tal-port



**▼B**

jew tal-izbark fi Stat Membru kostali li mhuwiex l-Istat Membru tal-bandiera tagħhom għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali mill-inqas erba' s'ghat qabel il-hin mistenni tal-wasla fil-port bl-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(1).

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali jistgħu jagħtu permess għal dħul fil-port aktar kmieni.

*Artikolu 19***Awtorizzazzjoni għall-aċċess għall-port**

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali jistgħu jiċċedu l-aċċess għall-port lil bastimenti tas-sajd jekk l-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 17 u 18 ma tkunx kompleta, hlief f'każijiet ta' forza maġġuri.

*Artikolu 20***Operazzjonijiet ta' trasbord**

1. It-trasbordi fuq il-baħar għandhom ikunu pprojbiti fl-ilmijiet ►**M5** tal-Unjoni ◀. Dawn għandhom jiġu ammessi biss soġġett għal awtorizzazzjoni u għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament fil-portijiet jew postijiet qrib il-kosta tal-Istati Membri indikati għal dan il-għan, u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 43(5).

2. Jekk l-operazzjoni ta' trasbord tiġi interrotta, jista' jkun mehtieg permess qabel ma titkompla l-operazzjoni ta' trasbord.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, ir-rilokazzjoni, l-attivitajiet ta' pair trawling u l-operazzjonijiet tas-sajd li jinvolvu azzjoni kongunta minn żewġ bastimenti tas-sajd tal-►**M5** Unjoni ◀ jew aktar m'għandhomx jiġu kkunsidrati bhala trasbord.

*Artikolu 21***Kompletar u preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tat-trasbord**

1. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi li hemm fil-pjani pluriennali, il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li b'tul totali ta' 10 metri jew aktar li huma involuti f'operazzjoni ta' trasbord għandhom jikkompletaw dikjarazzjoni tat-trasbord, li tindika speċifikament il-kwantitajiet ta' kull speċi trasbordata jew riċevuta ta' aktar minn 50 kg ta' ekwivalenti ta' piż ħaj.

2. Id-dikjarazzjoni tat-trasbord imsemmija fil-paragrafu 1 għandha jkun fiha tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:

(a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem kemm tal-bastiment tas-sajd tat-trasbord kif ukoll tal-bastiment li qed jirċievi l-qabdi;

**▼B**

- (b) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi u ż-żona ġeografika rilevanti li fiha ttehdhu l-qabdiet;

**▼M5**

- (c) il-kwantitajiet stmati ta' kull speċi f'kilogrammi ta' piż tal-prodott imqassma skont it-tip ta' prezentazzjoni tal-prodott, jew, fejn xieraq, l-ghadd ta' individwi, inklużi l-kwantitajiet jew individwi taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli, bhala entrata separata;

**▼B**

- (d) il-port ta' destinazzjoni tal-bastiment tas-sajd riċeventi;

- (e) il-port dezinjat tat-trasbord.

3. Il-marġni ta' tolleranza permess f'estimi rreġistrati fid-dikjarazzjoni tat-trasbord tal-kwantitajiet f'kilogrammi ta' hut trasbordat jew riċevut għandu jkun 10 % għall-ispeċijiet kollha.

4. Il-kaptani kemm tal-bastiment tas-sajd tat-trasbord kif ukoll tal-bastiment tas-sajd riċeventi għandhom il-koll jipprezentaw dikjarazzjoni tat-trasbord, kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara t-trasbord:

- (a) lill-Istat Membru/i tal-bandiera tagħhom; u
- (b) jekk it-trasbord sar f'port ta' Stat Membru ieħor, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port ikkonċernat.

5. Il-kaptani kemm tal-bastiment tas-sajd tat-trasbord kif ukoll ta' dak riċeventi għandhom il-koll ikunu responsabbli għall-akkuratezza tad-data rreġistrata fid-dikjarazzjoni tat-trasbord tagħhom.

6. Il-Kummissjoni, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119, tista' teżenta ċerti kategoriji ta' bastimenti tas-sajd mill-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 għal perijodu limitat u li jista' jiġġedded, jew tipprovdi perijodu ta' notifika ieħor wara li tikkunsidra, fost l-oħrajn, it-tip ta' prodotti tas-sajd u d-distanza bejn iż-żoni tas-sajd, il-postijiet tat-trasbord u l-portijiet fejn il-bastimenti kkonċernati huma rreġistrati.

7. Il-proċeduri u l-formuli tad-dikjarazzjoni tat-trasbord għandhom jiġu determinati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 22***Kompletar u trasmissjoni elettronika tad-data tad-dikjarazzjoni tat-trasbord**

1. Kaptani ta' bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar għandhom jirreġistraw permezz ta' mezzi elettronici l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 21 u għandhom jibgħatuha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera f'24 siegħa wara li ttlesta l-operazzjoni ta' trasbord.

**▼B**

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika:
  - (a) mill-1 ta' Jannar 2012 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar u b'tul totali ta' anqas minn 15-il metru;
  - (b) mill-1 ta' Lulju 2011 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 15-il metru jew aktar u b'tul totali anqas minn 24 metru; u
  - (c) mill-1 ta' Jannar 2010 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 24 metru jew aktar.
3. Stat Membru jista' jeżenta l-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 15-il metru li jtajru l-bandiera tiegħu mill-paragrafu 1 jekk:
  - (a) joperaw esklussivament fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru tal-bandiera jew
  - (b) qatt ma jqattgħu aktar minn 24 siegħa fuq il-baħar mill-hin tat-tluq sar-ritorn fil-port.
4. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru kostali għandhom jaċċettaw rapporti elettronici li jkunu rċevew minn Stat Membru tal-bandiera li jkun fihom id-data minn bastimenti tas-sajd imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.
5. Meta bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ jittrasborda l-qabdiet tiegħu fi Stat Membru li huwa differenti mill-Istat Membru tal-bandiera, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera malli jirċievu d-data tad-dikjarazzjoni tat-trasbord għandhom jibagħtuha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-qabda tkun giet trasbordata u fejn il-qabda tkun iddestinata.
6. Stat Membru jista' jobbliga jew jawtorizza lill-kaptani tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu mill-1 ta' Jannar 2010 biex jirreġistraw u jittrasmettu elettronicament id-data msemmija fl-Artikolu 21.
7. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 23***Kompletar u preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tat-trasbord**

1. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi li jinsabu fil-pjani pluriennali, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li b'tul totali ta' 10 metri jew aktar, jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jikkompleta dikjarazzjoni tal-iżbark, li tindika speċifikament il-kwantitajiet kollha ta' kull speċi żbarkata:

**▼B**

2. Id-dikjarazzjoni tal-iżbark imsemmija fil-paragrafu 1 għandha jkun fiha tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd;
- (b) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi u ż-zona ġeografika rilevanti li fiha ttiehdu l-qabdiet;

**▼M5**

(c) il-kwantitajiet ta' kull speċi f'kilogrammi ta' piż tal-prodott imqassma skont it-tip ta' preżentazzjoni tal-prodott, jew, fejn xieraq, l-għadd ta' individwi inklużi l-kwantitajiet jew individwi taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli, bhala entrata separata;

**▼B**

(d) il-port tal-iżbark.

3. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu jippreżenta l-informazzjoni tal-iżbark kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkun lest l-iżbark:

- (a) lill-Istat Membru tal-bandiera tagħhom; u
- (b) jekk l-iżbark sar f'port ta' Stat Membru ieħor, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port ikkonċernat.

4. Il-akkuratezza tad-data rreġistrata fid-dikjarazzjoni tal-iżbark għandha tkun ir-responsabbiltà tal-kaptan.

5. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 24***Kompletar u trasmissjoni elettronika tad-data tad-dikjarazzjoni tal-iżbark**

1. Il-kaptan ta' bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ li b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jirreġistra permezz ta' mezzi elettronici l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 23, u għandu jibagħtha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera f'24 siegħa wara li titlesta operazzjoni tal-iżbark.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika:

- (a) mill-1 ta' Jannar 2012 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar u b'tul totali ta' anqas minn 15-il metru;
- (b) mill-1 ta' Lulju 2011 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 15-il metru jew aktar u b'tul totali ta' anqas minn 24 metru; u
- (c) mill-1 ta' Jannar 2010 għall-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 24 metru jew aktar.

**▼B**

3. Stat Membru jista' jeżenta l-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' anqas minn 15-il metru li jtajru l-bandiera tiegħu mill-paragrafu 1 jekk:

- (a) joperaw esklussivament fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru tal-bandiera; jew
- (b) qatt ma jqattgħu aktar minn 24 siegħa fuq il-baħar mill-hin tat-tluq sar-ritorn fil-port.

4. Meta bastiment tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ jiżbarka l-qabdiet tiegħu fi Stat Membru li huwa differenti mill-Istat Membru tal-bandiera, l-awtorijiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera malli jirċiervu d-data tad-dikjarazzjoni tal-iżbark għandhom jibgħatuha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-qabda tkun ġiet żbarkata.

5. Il-kaptan ta' bastiment ►**M5** tal-Unjoni ◀, jew ir-rappreżentant tiegħu, li jirreġistra permezz ta' mezzi elettronici l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 23 u li jiżbarka l-qabda tiegħu fi Stat Membru iehor li mhux l-Istat Membru tal-bandiera għandu jkunu eżentat mir-rekwiżit li jibagħt dikjarazzjoni ta' żbark fil-forma ta' karta lill-Istat Membru kostali.

6. Stat Membru jista' jobbliga jew jawtorizza lill-kaptani tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu mill-1 ta' Jannar 2010 biex jirreġistraw u jittrasmettu elettronikament id-data msemmija fl-Artikolu 23.

7. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru kostali għandhom jaċċettaw rapporti elettronici li jkunu rċevew minn Stat Membru tal-bandiera li jkun fihom id-data minn bastimenti tas-sajd imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

8. Il-proċeduri u l-formuli tad-dikjarazzjoni tal-iżbark għandhom jiġu determinati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 25***Bastimenti li mhumiex soġġetti għar-rekwiżiti tad-dikjarazzjoni tal-iżbark**

1. Kull Stat Membru għandu jimmonitorja, abbażi tat-teħid ta' kampjuni, l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd li mhumiex soġġetti għar-rekwiżiti tad-dikjarazzjoni tal-iżbark speċifikati fl-Artikolu 23 u 24 sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' dawn il-bastimenti mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

2. Għall-finijiet tal-monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi pjan ta' teħid ta' kampjuni bbażat fuq il-metodologija adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119, u jittrasmetti lill-Kummissjoni kull sena sal-31 ta' Jannar, filwaqt li jindika l-metodi użati għall-istabbiliment ta' dan il-pjan. Il-pjani tat-teħid ta' kampjuni għandhom ikunu, safejn possibbli, stabbli maz-żmien u standardizzati fiż-zoni ġeografici rilevanti.

**▼B**

3. L-Istati Membri li jitolbu lill-bastimenti tas-sajd b'tul totali ta' anqas minn 10 metri li jtajru l-bandiera tagħhom biex jipprezentaw il-ġurnali ta' abbord imsemmijin fl-Artikolu 23, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, għandhom ikunu eżentati mill-obbligu stabbilit fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

4. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, in-noti tal-bejgħ pprezentati skont l-Artikoli 62 u 63 għandhom jiġu aċċettati bhala mizura alternattiva għall-pjani tat-tehid ta' kampjuni.

## T a q s i m a 2

**Kontroll tal-isforz tas-sajd***Artikolu 26***Monitoraġġ tal-isforz**

1. L-Istati Membri għandhom jikkontrollaw il-konformità mar-reġimi tal-isforz tas-sajd f'żoni ġeografici fejn japplika l-isforz tas-sajd massimu permissibbli. Dawn għandhom jiżguraw li l-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom ikunu preżenti f'żona ġeografika soġġetta għal reġim tal-isforz tas-sajd meta jingarr abbord jew, fejn adatt, jintuża rkaptu jew irkapti tas-sajd soġġetti għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd, jew, fejn adatt, b'operar f'sajd soġġett għal dak ir-reġim ta' sforz tas-sajd biss jekk il-massimu permissibbli disponibbli għalihom ma ntlahaqx u jekk l-isforz disponibbli għall-bastimenti tas-sajd individwali ma jkunx ġie eżawrit.

2. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċjali, fejn bastiment tas-sajd li jgħorr abbord, jew fejn adatt, juża rkaptu jew irkapti tas-sajd soġġetti għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd jew, fejn adatt, jopera f'sajd soġġett għal reġim tal-isforz tas-sajd jaqsam matul l-istess ġurnata żewġ żoni ġeografici jew aktar soġġetti għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd, l-isforz tas-sajd użat għandu jiġi attribwit għall-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' tali rkaptu tas-sajd jew tali sajd u maż-żona ġeografika li fiha tqattal-aktar hin matul dik il-ġurnata.

3. Meta Stat Membru jkun awtorizza bastiment tas-sajd skont l-Artikolu 27(2) biex juża aktar minn rkaptu jew irkapti tas-sajd wiehed li jappartjenu lil aktar minn grupp wiehed ta' rkapti tas-sajd soġġett għal reġim tal-isforz tas-sajd matul ċertu vjaġġ tas-sajd f'żona ġeografika soġġetta għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd, l-isforz tas-sajd użat matul dak il-vjaġġ għandu jiġi attribwit simultanjament għall-isforz tas-sajd massimu permissibbli disponibbli għal dan l-Istat Membru u relatat ma' kull wiehed minn dawn l-irkapti jew gruppi ta' rkapti tas-sajd u ma' tali zona ġeografika.

4. Fejn dawn l-irkapti tas-sajd jkunu jappartjenu lill-istess grupp ta' rkapti tas-sajd soġġett għar-reġim tal-isforz tas-sajd, l-isforz tas-sajd użat f'żona ġeografika minn bastimenti tas-sajd meta jgħorru dawk l-irkapti abbord għandu jiġi attribwit darba biss għall-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' tali grupp ta' rkapti tas-sajd u ma' tali zona ġeografika.

**▼B**

5. L-Istati Membri għandhom jirregolaw l-isforz tas-sajd tal-flotta tagħhom f'żoni ġeografici soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd meta jgħorru abbord, jew fejn adatt, jużaw irkaptu jew irkapti tas-sajd soġġetti għal dak ir-reġim jew joperaw f'sajd soġġett għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd billi jiehdu azzjoni adatta jekk l-isforz tas-sajd massimu permis-sibbli disponibbli jkun wasal biex jintlaħaq biex ikun żgurat li l-irkaptu tas-sajd użat ma jeċċedix il-limiti stabbiliti.

6. Jum preżenti f'żona għandu jkun kwalunkwe perijodu kontinwu ta' 24 siegħa jew parti minnu li matulu bastiment tas-sajd ikun preżenti fiż-żona ġeografika u assenti mill-port jew, fejn adatt ikun qed juża l-irkaptu tas-sajd tiegħu. Il-hin li minnu jitkejjel il-perijodu kontinwu ta' gurnata ta' preżenza f'żona huwa fid-diskrezzjoni tal-Istat Membru li l-bastiment ikkonċernat itajjar il-bandiera tiegħu. Gurnata nieqsa mill-port għandha tkun kwalunkwe perijodu kontinwu ta' 24 siegħa li matulu l-bastiment tas-sajd ikun nieqes mill-port jew xi parti minn tali perjodu.

*Artikolu 27***Notifika tal-irkaptu tas-sajd**

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċjali, f'żoni ġeografici rile-vanti soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd, fejn ikunu japplikaw restriz-zjonijiet fuq l-irkaptu jew fejn l-isforz tas-sajd massimu permissibbli jkun ġie stabbilit għal irkapti tas-sajd jew gruppi tal-irkapti tas-sajd differenti, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera qabel perijodu li għalih ikunu japplika l-isforz tas-sajd massimu permissibbli, liema rkaptu tas-sajd, jew fejn ikun applikabbli, liema rkapti tas-sajd bihsiebu juża matul il-perijodu li jmiss. Sakemm tinghata din in-notifika, il-bastiment tas-sajd m'għandux ikun intitolat li jistad fiż-żoni ġeografici li għalihom japplika r-reġim tal-isforz tas-sajd.

2. Meta reġim tal-isforz tas-sajd jippermetti l-użu ta' rkapti li jappart-jenu lil aktar minn grupp wiehed ta' rkapti tas-sajd f'żona ġeografika, l-użu ta' aktar minn irkaptu wiehed tas-sajd matul vjaġġ tas-sajd għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-Istat Membru tal-bandiera.

*Artikolu 28***Rapport dwar l-isforz tas-sajd**

1. Meta l-Kunsill hekk jiddeċiedi, għal bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ li mhumiex mghammra b'sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti li tiffunzjona kif imsemmi fl-Artikolu 9 jew li ma jittrasmettux elettronikament id-data tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd kif imsemmi fl-Artikolu 15 u li huma soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd, il-kaptan ta' dawn il-bastimenti tas-sajd għandu jikkomunika permezz tat-telex, fax, messaġġ tat-telefon jew e-Mail irregistrati kif dovut mir-riċevent jew permezz tar-radju permezz ta' stazzjon tar-radju approvat taht ir-regoli tal-► **M5** Unjoni ◀, l-informazzjoni li ġejja fil-forma ta' rapport

**▼B**

dwar l-isforz tas-sajd, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera tiegħu u, fejn adatt, lill-Istat Membru kostali, immedjatament qabel kull dhul jew hruġ minn zona ġeografika soġġetta għal dak ir-regim tal-isforz tas-sajd:

- (a) l-isem, il-marka tal-identifikazzjoni esterna, il-kodiċi tar-radju u l-isem tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd;
- (b) il-pozizzjoni ġeografika tal-bastiment tas-sajd li hemm referenza għaliha fil-komunikazzjoni;
- (c) id-data u l-ħin ta' kull dhul u hruġ miż-zona u, fejn ikun applikabbli, partijiet minnhom;
- (d) il-qabda miżmuma abbord skont l-ispeċijiet f'kilogrammi ta' piż haj.

2. F'konformità mal-Istati Membri kkonċernati bl-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jimplimentaw miżuri ta' kontroll alternattivi biex tiġi żgurata l-konformità mal-obbligi tar-rappurtar tal-isforz. Dawn il-miżuri għandhom ikunu effettivi u trasparenti daqs l-obbligi ta' rappurtar fil-paragrafu 1 u għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni qabel ma jiġu implimentati.

*Artikolu 29***Eżenzjonijiet**

1. Bastiment tas-sajd li jgħorr abbord irkapti tas-sajd soġġetti għal regim tal-isforz tas-sajd jista' jaqsam zona ġeografika soġġetta għal dak ir-regim tal-isforz tas-sajd jekk ma jkollux awtorizzazzjoni tas-sajd biex jopera f'dik iż-zona ġeografika jew jekk l-ewwel ikun informa lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu bl-intenzjoni tiegħu li jaqsam. Waqt li l-bastiment tas-sajd ikun jinsab f'dik iż-zona ġeografika, kull irkaptu tas-sajd soġġett għal dak ir-regim tal-isforz tas-sajd u li jkun qed jingarr abbord għandu jkun marbut u stivat skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 47.

2. Stat Membru jista' jagħzel li ma jattribwix għal kwalunkwe sforz tas-sajd massimu permissibbli l-attività ta' bastiment tas-sajd involut f'attivitajiet li mhumiex marbutin mas-sajd f'zona ġeografika soġġetta għal regim tal-isforz tas-sajd, sakemm il-bastiment tas-sajd l-ewwel jinnotifika lill-Istat Membru tal-bandiera tiegħu bl-intenzjoni li jagħmel hekk, bin-natura tal-attivitajiet tiegħu u sakemm iċedi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu għal dak il-perijodu. Tali bastimenti tas-sajd m'għandhom iġorru l-ebda rkaptu tas-sajd jew hut matul dak il-perijodu.

3. Stat Membru jista' jagħzel li ma jattribwix għal kwalunkwe sforz tas-sajd massimu permissibbli l-attività ta' bastiment tas-sajd f'zona ġeografika soġġetta għal regim tal-isforz tas-sajd li kien preżenti f'dik iż-zona ġeografika, iżda li ma setax jistad peress li kien qiegħed jghin



**▼B**

bastiment tas-sajd iehor fi bżonn ta' għajjnuna urgenti, jew peress li kien qiegħed jittrasporta persuna mwegġa' għall-għajjnuna medika urgenti. Fi żmien xahar minn meta jiehu dik id-deċiżjoni, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jinforma lill-Kummissjoni u jipprovdi evidenza tal-għajjnuna ta' emerġenza pprovduta.

*Artikolu 30***Eżawriment tal-isforz tas-sajd**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 29 u 31, f'żona ġeografika fejn l-irkapti tas-sajd huma soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd bastiment tas-sajd li jgħorr abbord tali rkaptu jew irkapti tas-sajd għandu jibqa' fil-port jew barra minn dik iż-żona ġeografika għall-bqija ta' perijodu li fih ikun japplika tali reġim tal-isforz tas-sajd, jekk:

- (a) dan ikun eżawrixxa l-parti tal-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatata ma' tali zona ġeografika u ma' tali rkaptu jew irkapti tas-sajd li jkun għie assenjat lilu; jew
- (b) l-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' tali zona ġeografika u ma' tali rkaptu jew irkapti tas-sajd u disponibbli għall-Istat Membru tal-bandiera tiegħu jkun għie eżawrit.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 29, f'żona ġeografika fejn is-sajd huwa soġġett għal reġim tal-isforz tas-sajd, bastiment tas-sajd m'għandux jopera f'dak is-sajd f'dik iż-żona jekk:

- (a) dan ikun eżawrixxa l-parti tal-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatata ma' tali zona ġeografika u ma' tali sajd li jkun għie assenjat lilu; jew
- (b) l-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' dik iż-żona ġeografika u ma' dak is-sajd disponibbli għall-Istat Membru tal-bandiera tiegħu jkun għie eżawrit.

*Artikolu 31***Bastimenti tas-sajd esklużi mill-applikazzjoni tar-reġim tal-isforz tas-sajd**

Din it-Taqsima m'għandhiex tapplika għall-bastimenti tas-sajd sal-punt li jiġu eżentati mill-applikazzjoni ta' reġim tal-isforz tas-sajd.

*Artikolu 32***Regoli dettaljati**

Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

**▼B**

## Taqsim a 3

**Reġistrar u skambju ta' data minn Stati Membri***Artikolu 33***Reġistrar ta' qabdiet u l-isforz tas-sajd**

1. Kull Stat Membru tal-bandiera għandu jirreġistra d-data rilevanti kollha, b'mod partikolari d-data msemmija fl-Artikoli 14, 21, 23, 28 u 62, dwar l-opportunitajiet tas-sajd kif imsemmijin f'dan il-kapitolu, espressi kemm f'termini ta' żbarki kif ukoll, fejn adatt, tal-isforz tas-sajd, u għandu jżomm l-originali ta' dawk id-data għal perijodu ta' tliet snin jew aktar skont ir-regoli nazzjonali.

2. Mingħajr preġudizzju għal regoli speċifiċi stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-►**M5** Unjoni ◀, qabel il-15 ta' kull xahar, kull Stat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika lill-Kummissjoni jew lill-korp mahtur minnha, permezz ta' trasmissjoni bil-kompjuter, tad-data aggregata:

**▼M5**

(a) għall-kwantitajiet ta' kull stokk jew grupp ta' stokkijiet soġġetti għat-TACs jew għall-kwoti tal-hatt matul ix-xahar ta' qabel, inkluż dawk taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli, bhala entrata separata; u

**▼B**

(b) għall-isforz tas-sajd użat matul ix-xahar preċedenti għal kull zona tas-sajd soġġetta għal reġim tal-isforz tas-sajd jew, fejn adatt, għal kull sajd soġġett għal reġim tal-isforz tas-sajd.

3. Permezz ta' deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 2, għall-kwantitajiet żbarkati mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2010, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw il-kwantitajiet żbarkati mill-bastimenti tas-sajd ta' Stati Membri ohrajn fil-portijiet tiagħhom u jinnotifikawhom lill-Kummissjoni skont il-proċeduri mnizzlin f'dan l-Artikolu.

4. Kull Stat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika lill-Kummissjoni permezz ta' trasmissjoni b'mezzi elettronici, qabel l-aħhar tal-ewwel xahar ta' kull tliet xhur kalendarji, bil-kwantitajiet ta' stokkijiet f'forma aggregata li mhumiex dawk imsemmijin fil-paragrafu 2 żbarkati matul it-tliet xhur ta' qabel.

5. Il-qabdiet kollha ta' stokk jew grupp ta' stokkijiet soġġetti għal kwota li jsiru mill-bastimenti tas-sajd ►**M5** tal-Unjoni ◀ għandhom jiġu attribwiti għall-kwoti applikabbli għall-Istat Membru tal-bandiera għall-istokk jew grupp ta' stokkijiet ikkonċernati, irrispettivament mill-post tal-izbark.

**▼M5**

6. Qabdiet meqjusa fil-qafas tar-riċerka xjentifika li jiġu kkumerċjalizzati u mibjugħin, inkluż, fejn xieraq, dawk taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni, għandhom jitnaqqsu mill-kwota applikabbli għall-Istat Membru tal-bandiera sakemm jaqbuż t-2 % tal-kwoti

▼ **M5**

kkonċernati. L-Artikolu 12(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 <sup>(1)</sup> ma għandux japplika għal vjaġġi ta' riċerka xjentifika li matulhom jinqabdu qabdiet bħal dawn.

▼ **B**

7. Mingħajr preġudizzju għat-Titolu XII, sat-30 ta' Ġunju 2011 l-Istati Membri jistgħu jwettqu proġetti pilota mal-Kummissjoni u mal-korp mahtur minnha dwar l-aċċess remot fi żmien reali għad-data tal-Istati Membri rreġistrata u vvalidata skont dan ir-Regolament. Il-format u l-proċeduri tal-aċċess għad-data għandhom jiġu kkunsidrati u ttestjati. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Jannar 2011 jekk jippjanaw li jwettqu proġetti pilota. Mill-1 ta' Jannar 2012 l-Kunsill jista' jiddeċiedi dwar mod u frekwenza differenti ta' trasmissjoni tad-data mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.

8. Ghajr għall-isforz użat mill-bastimenti tas-sajd li huma esklużi mill-applikazzjoni ta' reġim tal-isforz tas-sajd, l-isforzi kollha tas-sajd użati mill-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ waqt li jgħorru abbord jew, fejn adatt, jużaw irkaptu jew irkapti tas-sajd soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd jew joperaw f'sajd soġġett għal reġim tal-isforz tas-sajd f'żona ġeografika soġġetta għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd għandhom jiġu attribwiti għall-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' tali zona ġeografika u ma' tali rkaptu tas-sajd jew tali sajd disponibbli għall-Istat Membru tal-bandiera.

9. L-isforz tas-sajd użat fil-qafas tar-riċerka xjentifika minn bastiment li jgħorri irkaptu jew irkapti tas-sajd soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd jew li jopera f'sajd soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd f'żona ġeografika soġġetta għal dak ir-reġim tal-isforz tas-sajd għandu jiġi attribwit għall-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' tali rkaptu jew irkapti tas-sajd u ma' tali zona ġeografika tal-Istat Membru tal-bandiera jekk il-qabdiet meħudin matul l-użu ta' dan l-isforz jiġu kkumerċjalizzati u mibjugħin sa fejn jeċċedu t-2 % tal-isforz tas-sajd allokat. L-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 199/2008 m'għandhomx japplikaw għal vjaġġi ta' riċerka xjentifika li matulhom jittieħdu dawn il-qabdiet.

10. Il-Kummissjoni tista' tadotta formati għat-trasmissjoni tad-data msemmija f'dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 34***Data dwar l-eżawriment tal-opportunitajiet tas-sajd**

Stat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni, mingħajr dewmien, meta jistabbilixxi li:

- (a) il-qabdiet ta' stokk jew grupp ta' stokkijiet soġġetti għal kwota li jkunu saru mill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu jkunu eżawrew 80 % minn dik il-kwota; jew

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 tal-25 ta' Frar 2008 dwar l-istabiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' data fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni dwar is-Sajd (ĠU L 60, 5.3.2008, p. 1).

**▼B**

- (b) jitqies li jkun intlaħaq 80 % tal-livell tal-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' rkaptu tas-sajd jew sajd u ma' żona ġeografika u li jkun applikabbli għall-bastimenti tas-sajd kollha li jtajru l-bandiera tiegħu jew grupp minnhom.

F'dan il-każ, għandu jipprovdi lill-Kummissjoni, fuq it-talba tal-Kummissjoni, b'informazzjoni aktar dettaljata u aktar frekwenti minn dik prevista fl-Artikolu 33.

## T a q s i m a 4

**G h e l u q t a s - s a j d***Artikolu 35***G h e l u q t a s - s a j d m i l l - I s t a t i M e m b r i**

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi d-data li minnha:
  - (a) il-qabdiel ta' stokk jew grupp ta' stokkijiet soġġetti għal kwota li jsiru mill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu jkunu meqjusin li eżawrew dik il-kwota;
  - (b) jitqies li jkun intlaħaq l-isforz tas-sajd massimu permissibbli relatat ma' rkaptu tas-sajd jew sajd u ma' żona ġeografika u li jkun applikabbli għall-bastimenti tas-sajd kollha li jtajru l-bandiera tiegħu jew grupp minnhom.
  
2. Mid-data msemmija fil-paragrafu 1, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprojbixxi s-sajd għall-istokk jew il-grupp ta' stokkijiet li l-kwota tagħhom tkun ġiet eżawrita, fis-sajd rilevanti jew meta jingarr abbord l-irkaptu tas-sajd fiż-żona ġeografika fejn l-isforz tas-sajd massimu permissibbli jkun intlaħaq, mill-bastimenti kollha jew parti mill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu u b'mod partikolari ż-żamma abbord, it-trasbordi, ir-rilokazzjonijiet u l-iżbarki tal-hut meħud wara dik id-data u għandu jiddeciedi dwar data sa meta t-trasbordi it-trasferimenti u l-iżbarki jew id-dikjarazzjonijiet finali tal-qabdiel huma permissi.
  
3. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir pubblika mill-Istat Membru kkonċernat u għandha tiġi kkomunikata immedjatament lill-Kummissjoni. Għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje C) u fuq il-websajt pubblika tal-Kummissjoni. Mid-data li d-deċiżjoni ssir pubblika mill-Istat Membru kkonċernat, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, ma ssir l-ebda żamma abbord, trasbord, rilokazzjoni jew żbark jew tal-hut rilevanti jew meta jingarru abbord irkaptu tas-sajd rilevanti f'żoni ġeografiċi rilevanti minn bastimenti tas-sajd jew grupp tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru kkonċernat, fl-ilmijiet tagħhom u fit-territorju tagħhom.
  
4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli n-notifiki li tirċievi skont dan l-Artikolu disponibbli għall-Istati Membri permezz ta' mezzi elettronici.



### Artikolu 36

#### Gheluq tas-sajd mill-Kummissjoni

1. Fejn il-Kummissjoni tiskopri li Stat Membru ma kkonformax mal-obbligazzjoni li jinnotifika d-data ta' kull xahar dwar l-opportunitajiet tas-sajd kif stipulat fl-Artikolu 33(2), tista' tistabbilixxi data li fiha 80 % tal-opportunitajiet tas-sajd ta' dak l-Istat Membru għandhom jitqiesu li ġew eżawriti u tista' tistabbilixxi d-data prevista li fiha l-opportunitajiet għandhom jitqiesu li ġew eżawriti.

2. Fuq il-bażi tal-informazzjoni taht l-Artikolu 35 jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, fejn il-Kummissjoni ssib li l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-►**M5** Unjoni ◀, Stat Membru, jew grupp ta' Stati Membri jitqiesu li jkunu ġew eżawriti, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri konċernati dwar dan u għandha tipprojbixxi l-attivitajiet tas-sajd għaż-żona, l-irkaptu, l-istokk, il-grupp ta' stokkjiet jew il-flotta involuti f'dawk l-attivitajiet tas-sajd speċifiċi.

### Artikolu 37

#### Mizuri korrettivi

1. Meta l-Kummissjoni tkun ipprojbiet is-sajd minhabba l-eżawriement allegat tal-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għal Stat Membru jew grupp ta' Stati Membri, jew għall-►**M5** Unjoni ◀ u jsir magħruf li Stat Membru ma kienx eżawrixxa l-opportunitajiet tas-sajd, għandui japplika dan l-Artikolu.

2. Jekk il-preġudizzju li jsufri Stat Membru li ġie pprojbit milli jistad qabel ma ġew eżawriti l-opportunitajiet tas-sajd tiegħu ma jkunx tneħħa għandhom jiġu adottati mizuri bl-għan li jiġi rimedjat b'mod xieraq il-preġudizzju kkawżat, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119. Dawn il-mizuri jistgħu jinvolvu tnaqqis mill-opportunitajiet tas-sajd ta' kwalunkwe Stat Membru li kien involut f'sajd żejjed, u li jiġu allokati b'mod adatt l-kwantitajiet imnaqqsin b'dan il-mod lill-Istati Membri li l-attivitajiet tas-sajd tagħhom ġew ipprojbiti qabel l-opportunitajiet tas-sajd tagħhom ġew eżawriti.

3. It-tnaqqis imsemmi fil-paragrafu 2 u l-allokazzjonijiet konsegwenti għandhom isiru wara li jiġu kkunsidrati bhala kwistjoni ta' prijorità l-ispeċijiet u z-zoni ġeografiki rilevanti li għalihom ġew iffissati l-opportunitajiet tas-sajd. Dawn jistgħu jsiru matul is-sena li fiha jseħh il-preġudizzju jew fis-sena jew is-snin ta' wara.

4. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, u b'mod partikolari għad-determinazzjoni tal-kwantitajiet ikkonċernati, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

**▼B***KAPITOLU II***Monitoraġġ tal-ġestjoni tal-flotta**

## T a q s i m a 1

**Kapaċità tas-Sajd***Artikolu 38***Kapaċità tas-sajd**

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli biex jagħmlu l-kontrolli mehtieġa sabiex jiżguraw li l-kapaċità totali li tikkorrispondi mal-liċenzji tas-sajd maħruġin mill-Istat Membru, f'TG u f'kW, fl-ebda mument ma tkun oghla mil-livelli massimi ta' kapaċità għal dak l-Istat Membru stabbilit f'konformità ma':

- (a) L-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002;
- (b) ir-Regolament (KE) Nru 639/2004;
- (c) ir-Regolament (KE) Nru 1438/2003; u
- (d) ir-Regolament (KE) Nru 2104/2004.

2. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, u b'mod partikolari dwar

- (a) ir-reġistrazzjoni tal-bastimenti tas-sajd;
- (b) il-verifikazzjoni tal-qawwa tal-magna tal-bastimenti tas-sajd;
- (c) il-verifikazzjoni tat-tunnellaġġ tal-bastimenti tas-sajd;
- (d) il-verifikazzjoni tat-tip, in-numru u l-karatteristiċi tal-irkaptu tas-sajd,

jiġstgħu jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

3. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni, bħala parti mir-rapport imsemmi fl-Artikolu 118, dwar il-metodi ta' verifikazzjonijiet użati, flimkien mal-ismijiet u l-indirizzi tal-korpi responsabbli biex jagħmlu l-verifiki msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

## T a q s i m a 2

**Qawwa tal-magna***Artikolu 39***Monitoraġġ tal-qawwa tal-magna**

1. Għandu jkun ipprobit li jsir sajd b'bastiment tas-sajd mġammar b'magna li l-qawwa tagħha teċċedi dik stabbilita fil-liċenzja tas-sajd.

**▼B**

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qawwa tal-magna ċertifikata ma tiġix eċċeduta. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni bħala parti mir-rapport imsemmi fl-Artikolu 118 dwar il-miżuri tal-kontroll li hađu sabiex jiżguraw li l-qawwa tal-magna ċertifikata ma tiġix eċċeduta.

3. L-Istati Membri jistgħu jitolbu prezz lill-operaturi tal-bastimenti tas-sajd għall-ispejjeż kollha jew parti minnhom biex tiġi ċertifikata l-qawwa tal-magna.

*Artikolu 40***Ċertifikat tal-qawwa tal-magna**

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għaċ-ċertifikazzjoni tal-qawwa tal-magna u għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-magna għal bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ li l-qawwa ta' propulsjoni tal-magna ta' propulsjoni teċċedi l- 120 kilowatt (kW), hliet għal bastimenti li jużaw esklussivament irkaptu statiku, irkaptu tal-gangmu, bastimenti awżiljarji u bastimenti użati esklussivament fl-akkwakultura.

2. Magna ta' propulsjoni ġdida, magna ta' propulsjoni ta' sostituzzjoni u magna ta' propulsjoni li tkun ġiet modifikata teknikament ta' bastimenti tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu uffiċjalment certifikati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li mhumiex kapaċi jiżviluppaw aktar qawwa massima kontinwa tal-magna minn dik iddikjarata fiċ-ċertifikat tal-magna. Tali certifikat għandu jinhareġ biss jekk il-magna ma tkunx kapaċi tiżviluppa aktar mill-qawwa massima kontinwa tal-magna ddikjarata.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jassenjaw iċ-ċertifikazzjoni tal-qawwa tal-magna lis-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni jew lil operaturi oħra li għandhom il-kompetenza meħtieġa għall-eżaminazzjoni teknika tal-qawwa tal-magna. Dawk is-soċjetajiet tal-klassifikazzjoni jew operaturi oħra għandhom jiċcertifikaw biss magna ta' propulsjoni li mhijiex kapaċi teċċedi l-qawwa ddikjarata uffiċjalment jekk ma jkun hemm l-ebda possibbiltà li tiżdied il-prestazzjoni tal-magna ta' propulsjoni 'l fuq mill-qawwa ċertifikata.

4. Għandu jiġi projbit l-użu ta' magna ta' propulsjoni ġdida, magna ta' propulsjoni ta' sostituzzjoni jew magna ta' propulsjoni li tkun ġiet modifikata teknikament li ma tkunx ġiet uffiċjalment certifikata mill-Istat Membru kkonċernat.

5. Dan l-Artikolu għandu japplika għall-bastimenti tas-sajd soġġetti għal reġim tal-isforz tas-sajd mill-1 ta' Jannar 2012. Għal bastimenti tas-sajd oħrajn dan japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

6. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.



*Artikolu 41*

**Verifikazzjoni tal-qawwa tal-magna**

1. L-Istati Membri għandhom jaqsmu, wara analiżi tar-riskju, verifikazzjoni tad-data, stabbilita fuq pjan ta' teħid ta' kampjuni bbażat fuq il-metodoloġija adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119 tal-konsistenza tal-qawwa tal-magna bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli għall-amministrazzjoni fir-rigward tal-karatteristiċi tekniċi tal-bastiment ikkonċernat. B'mod partikolari għandhom jivverifikaw l-informazzjoni li hemm fi:

- (a) r-registri tas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti;
- (b) l-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd;
- (c) fiċ-ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis tal-Atmosfera mill-Magni (EIAPP) mahruġ għall-magna skont l-Anness VI għall-Konvenzjoni tal-MARPOL 73/78;
- (d) iċ-ċertifikati tal-klassi mahruġin minn organizzazzjoni rikonoxxuta tal-ispezzjoni u l-organizzazzjoni tal-perizji fuq il-bastimenti skont it-tifsira tad-Direttiva 94/57/KE;
- (e) iċ-ċertifikat tal-provi fuq il-baħar;
- (f) ir-Registru tal-Flotta tas-Sajd tal-Komunità; u
- (g) kwalunkwe dokument ieħor li jipprovdi informazzjoni rilevanti dwar il-qawwa tal-bastimenti jew kwalunkwe karatteristika teknika relatata.

2. Wara l-analiżi tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, fejn ikun hemm indikazzjonijiet li l-qawwa tal-magna ta' bastiment tas-sajd tkun akbar mill-qawwa ddikjarata fuq il-liċenzja tas-sajd tiegħu, l-Istati Membri għandhom jipproċedu għal verifikazzjoni fiżika tal-qawwa tal-magna.

*KAPITOLU III*

**Monitoraġġ tal-pjani pluriennali**

*Artikolu 42*

**Trasbord fil-port**

1. Bastimenti tas-sajd impenjati fis-sajd soġġetti għal pjan pluriennali m'għandhomx jittrasbordaw il-qabdiet tagħhom abbord kwalunkwe bastiment ieħor f'port dezinjat jew f'portijiet qrib il-kosta sakemm ma jkunux intiznu skont l-Artikolu 60.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-bastimenti tas-sajd jistgħu jittrasbordaw il-qabdiet ta' ħut pelaġiku soġġetti għal pjan pluriennali f'portijiet dezinjati jew f'portijiet qrib il-kosta, li ma jkunux intiznu, dment li jkun hemm osservatur ta' kontroll jew uffiċjal preżenti abbord tal-bastiment riċeventi jew issir spezzjoni qabel it-tluq tal-bastiment riċeventi



**▼B**

wara li jkun tlesta t-trasbord. Il-kaptan tal-bastiment riċevanti huwa responsabbli li jinforma lill-awtoritajiet kostali kompetenti tal-Istat Membru 24 siegħa qabel il-hin mistenni tat-tluq tal-bastiment riċevanti. L-osservatur ta' kontroll jew l-uffiċjal għandu jinħatar mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment riċevanti. Jekk il-bastiment riċevanti jkun impenjat f'attivitajiet tas-sajd qabel jew wara li jirċievi dawn il-qabdiet, dan għandu jkollu abbord l-osservatur ta' kontroll jew uffiċjal sakemm jiġu zbarkati l-qabdiet riċevuti. Il-bastiment riċevanti għandu jiżbarka l-qabdiet riċevuti f'port ta' Stat Membru deżinjat għal dan il-għan skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 43(4), fejn il-qabda għandha tintiżen skont l-Artikoli 60 u 61.

*Artikolu 43***Portijiet deżinjati**

1. Il-Kunsill jista' jiddeċiedi, meta jkun qed jadotta pjan pluriennali, dwar limitu massimu applikabbli għall-piż haġ ta' speċijiet soġġetti għal pjan pluriennali, li fil-każ li jinqabeż il-bastiment tas-sajd għandu jkun meħtieġ li jiżbarka l-art il-qabdiet tiegħu f'port deżinjat jew f'post viċin il-kosta.

2. Meta jkollu jiġi zbarkat aktar mil-limitu massimu ta' hut imsem-mija fil-paragrafu 1, il-kaptan tal-bastiment tas-sajd ►**M5** Unjoni ◀ għandu jiżgura li t-tali zbark isir biss f'port deżinjat jew f'post viċin il-kosta tal-►**M5** Unjoni ◀.

3. Meta l-pjan pluriennali jiġi applikat fil-qafas ta' organizzazzjoni reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd, l-izbark jew it-trasbordi jistgħu jsiru f'portijiet ta' Parti Kontraenti jew Parti Kooperanti mhux kontraenti ta' dik l-organizzazzjoni, skont ir-regoli stabbiliti b'dik l-organizzazzjoni reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd.

4. Kull Stat Membru għandu jiddeżinja portijiet jew postijiet qrib il-kosta li fihom għandhom isiru l-izbark msemminjin fil-paragrafu 2.

5. Sabiex port jew post qrib il-kosta jiġi ddeterminat bħala port deżinjat, il-kondizzjonijiet li ġejjin iridu jiġu sodisfatti:

- (a) hinijiet stabbiliti tal-izbark jew tat-trasbord;
- (b) postijiet stabbiliti tal-izbark jew tat-trasbord;
- (c) proċeduri stabbiliti ta' spezzjoni u sorveljanza.

6. Meta port jew post qrib il-kosta jkun ġie ddeterminat bħala port deżinjat għall-izbark ta' speċi partikolari soġġetta għal pjan pluriennali, jista' jintuza għall-izbark ta' kwalunkwe speċi oħra.

**▼B**

7. L-Istati Membri għandhom jiġu eżentati mill-punt (c) tal-paragrafu 5 jekk il-programm ta' azzjoni nazzjonali ta' kontroll adottat skont l-Artikolu 46 ikun fih pjan dwar kif isir il-kontroll f'portijiet dezinjati, filwaqt li jiġi żgurat l-istess livell ta' kontroll mill-awtoritajiet kompetenti. Il-pjan għandu jitqies sodisfaċenti jekk ikun maqbul mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 44***Stivar separat ta' qabdiet soġġetti għal pjani pluriennali**

1. Il-qabdiet kollha tal-istokkijiet demersali soġġetti għal pjan pluriennali miżmumin abbord bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar għandhom jitpoġġew f'kaxxi, kompartamenti jew kontenituri b'tali mod li jkunu identifikabbli minn kaxxi, kompartamenti jew kontenituri ohra separatament għal kull wiehed minn dawn l-istokkijiet.

2. Kaptani ta' bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ għandhom iżommu l-qabdiet demersali tal-istokkijiet għal-pjan pluriennali skont pjan ta' stivar li jiddeskrivi fejn jinsabu l-ispeċijiet differenti fl-istivi.

3. Għandha tkun projbita z-zamma abbord bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ fi kwalunkwe kaxxa, kompartament jew kontenitur ta' kwalunkwe kwantità ta' qabdiet tal-istokkijiet demersali soġġetti għal pjan pluriennali mhallta ma' kwalunkwe prodott tas-sajd iehor.

*Artikolu 45***Użu tal-kwoti fil-hin reali**

1. Meta l-qabdiet akkumulati tal-istokkijiet soġġetti għal pjan pluriennali jkunu laħqu ċertu livell tal-kwota nazzjonali, id-data dwar il-qabdiet għandha tintbagħat lill-Kummissjoni b'mod aktar frekwenti.

2. Il-Kunsill għandu jiddeċiedi dwar il-livell rilevanti tal-applikazzjoni u l-frekwenza tal-komunikazzjoni tad-data msemmija fil-paragrafu 1.

*Artikolu 46***Programmi ta' azzjoni nazzjonali għall-kontroll**

1. L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu programm ta' azzjoni nazzjonali għall-kontroll għal kull pjan pluriennali. Il-programmi kollha ta' azzjoni nazzjonali għall-kontroll għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni jew isiru disponibbli fuq il-parti sigura tal-websajt tal-Istat Membru skont il-punt (a) tal-Artikolu 115.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu punti speċifiċi ta' riferiment għall-ispezzjoni skont l-Anness I. Dawn il-punti ta' riferiment għandhom jiġu ddefiniti skont il-ġestjoni tar-riskju u għandhom jiġu riveduti perjodikament wara li tkun saret analiżi tar-riżultati miksubin. Il-punti ta' riferiment għall-ispezzjoni għandhom jevolvu progressivament sakemm jint-laħqu l-punti ta' riferiment ta' mira ddefiniti fl-Anness I.



*KAPITOLU IV*

***Kontroll ta' miżuri tekniċi***

Taqsim 1

**Użu tal-irkaptu tas-sajd**

*Artikolu 47*

**Irkaptu tas-sajd**

Fis-sajd fejn l-użu ta' aktar minn tip wieħed ta' rkaptu mhuwiex permess, kwalunkwe rkaptu ieħor għandu jintrabat u jiġi stivat sabiex ma jkunx jista' jintuża faċilment, skont il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) xbieki, piżijiet u rkaptu simili għandhom jinqalghu minn minn mad-dirigenti u l-kalamenti;
- (b) xbieki li huma fuq jew 'il fuq mill-gverta għandhom ikunu marbutin u stivati b'mod sigur;
- (c) il-konzijiet għandhom jiġu stivati taħt il-gverta.

*Artikolu 48*

**Irkupru ta' rkaptu mitluf**

1. Bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ għandu jkollu t-tagħmir abbord biex jirkupra l-irkaptu mitluf.

2. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ li jkun tilef l-irkaptu jew parti minnu għandu jipprova jirkuprah malajr kemm jista' jkun.

3. Jekk l-irkaptu mitluf ma jistax jiġi rkuprat, il-kaptan tal-bastiment għandu jinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera, li għandha mbagħad tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kostali, fi żmien 24 siegħa b'dan li ġej:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd;
- (b) it-tip ta' rkaptu mitluf;
- (c) il-hin meta ntilef l-irkaptu;
- (d) il-pożizzjoni ta' fejn intilef l-irkaptu;
- (e) il-miżuri li ttiehdu biex jiġi rkuprat l-irkaptu.

4. Jekk l-irkaptu li jiġi rkuprat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ma jkunx gie rraportat b'hal mitluf, dawn l-awtoritajiet jistgħu jirkupraw l-ispejjeż mill-kaptan tal-bastiment tas-sajd li jkun tilef l-irkaptu.

**▼B**

5. Stat Membru jista' jeżenta lill-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul ta' anqas minn 12-il metru li jtajru l-bandiera tiegħu mir-rekwiżit stabbilit fil-paragrafu 1 jekk:

- (a) joperaw esklużivament fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru tal-bandiera; jew
- (b) qatt ma jqattgħu aktar minn 24 siegħa fuq il-baħar mill-hin tat-tluq sar-ritorn fil-port.

*Artikolu 49***Kompożizzjoni tal-qabda**

1. Jekk il-qabdiet li nżammu abbord kwalunkwe bastiment tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ nqabdu bi xbieki ta' daqs tal-malji minimi differenti matul l-istess vjaġġ, il-kompożizzjoni tal-ispeċijiet għandha tiġi kkalkulata għal kull parti tal-qabda li nqabdet taht kondizzjonijiet differenti. Għal dan l-għan, il-bidliet kollha mid-daqs tal-malji użat qabel kif ukoll il-kompożizzjoni tal-qabda abbord fil-mument ta' kwalunkwe bidla bħal din għandhom jiddahlu fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 44, jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati dwar iż-zamma abbord ta' pjan ta' stivar, għal kull speċi, ta' prodotti proċessati, li jindika fejn jinsabu fl-istiva, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

**▼M5***Artikolu 49a***Stivar separat ta' qabdiet taht id-daqsijiet minimi ta' referenza għall-konservazzjoni**

1. Il-qabdiet kollha taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli miżmuma abbord bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandhom jitpoġġew f'kaxxi, kumpartamenti jew kontenituri b'tali mod li jkunu identifikabbli minn kaxxi, kumpartamenti jew kontenituri oħra. Dawk il-qabdiet ma għandhomx jithalltu ma' prodotti oħra tas-sajd.

2. il-paragrafu 1 ma għandux japplika:

- (a) meta l-qabdiet jinkludu aktar minn 80 % ta' waħda mill-ispeċi pelagiċi jew industrijali zgħar jew aktar kif elenkati fil-punt (a) tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;
- (b) għal bastimenti tas-sajd li huma inqas minn 12-il metru tul totali fejn qabdiet taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jkunu ġew magħzula, stmati u rreġistrati skont l-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jissorveljaw il-kompożizzjoni tal-qabda permezz ta' tehid ta' kampjuni.

▼ **M5***Artikolu 49b***Regola de minimis**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li qabdiet li jaqgħu taħt l-eżenzjoni *de minimis* imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 15(5) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma jaqbzux il-perċentwal tal-eżenzjoni stabbilit fil-mizura rilevanti tal-Unjoni.

*Artikolu 49c***Hatt ta' qabdiet taħt id-daqsijiet minimi ta' referenza għall-konservazzjoni**

Fejn qabdiet taħt id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jinhattu, dawk il-qabdiet għandhom jinħażnu separatament u jiġu trattati b'tali mod li jagħmilhom distinti minn prodotti tas-sajd destinati għall-konsum dirett mill-bniedem. L-Istati Membri għandhom jikkontrollaw il-konformità ma' dak l-obbligu skont l-Artikolu 5.

▼ **B**

## T a q s i m a 2

**Kontroll ta' Żoni Ristretti għas-Sajd***Artikolu 50***Kontroll ta' Żoni Ristretti għas-Sajd**

1. L-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ u l-bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi f'żona tas-sajd fejn tkun giet stabbilita Żona Ristretta għas-Sajd mill-Kunsill għandhom jiġu kkontrollati miċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat Membru kostali, li għandu jkollu sistema għar-rilevament u r-reġistrazzjoni tad-dhul, it-transitu u l-hruġ tal-bastiment miż-Żona Ristretta għas-Sajd.

2. Barra mill-paragrafu 1, il-Kunsill għandu jistabbilixxi data li minnha l-bastimenti tas-sajd għandu jkollhom sistema operattiva abbord li għandha tallerta l-kaptan bid-dhul u l-hruġ f'Żona Ristretta għas-Sajd.

3. Il-frekwenza tat-trasmissjonijiet tad-data għandha tkun tal-anqas kull 30 minuta meta bastiment tas-sajd jidhul f'Żona Ristretta għas-Sajd.

4. It-transitu minn Żoni Ristretti għas-Sajd huwa permess għall-bastimenti tas-sajd li ma jkunux awtorizzati jistadu f'tali żoni soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-irkaptu kollu abbord għandu jkun marbut u stivat matul it-transitu; u
- (b) il-velocità matul it-transitu ma tkunx inqas minn 6 mili nawtiċi hliet fil-każ ta' forza maġġuri jew ta' kondizzjonijiet avversi. F'każijiet bħal dawn, il-kaptan għandu jinforma minnufih liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat Membru tal-bandiera li mbagħad għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali.

**▼B**

5. Dan l-Artikolu għandu japplika għal bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ u ta' pajjiżi terzi b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar.

## Sezzjoni 3

**Għeluq tas-sajd fil-hin reali***Artikolu 51***Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. Meta jintlahaq livell ta' attivazzjoni ta' qabdiet ta' speċi parikolari jew gruppi ta' speċi kif definit skont il-proċeduri msemija fl-Artikolu 119, iż-zona kkonċernata għandha tingħalaq temporanjament għas-sajd rilevanti skont din it-Taqsima.

2. Il-livell ta' attivazzjoni ta' qabdiet għandu jigi kkalkolat abbażi ta' metodoloġija ta' teħid ta' kampjun adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 119, bhala l-perċentwal jew piż ta' speċi partikolari, jew gruppi ta' speċi meta mqabbel mal-qabda totali f'refgha tal-hut ikkonċernat.

3. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 52***Qabda ta' attivazzjoni f'żewġ refghat**

1. Meta l-kwantità tal-qabdiet teċċedi l-livell ta' attivazzjoni ta' qabdiet f'żewġ refghat konsekuttivi, il-bastiment tas-sajd għandu jbidel iż-zona tas-sajd b'tal-anqas hames mili nawtiċi, jew żewġ mili nawtiċi għal bastimenti tas-sajd b'tul totali ta' anqas minn 12-il metru tul, minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgha preċedenti qabel ma jkompli jistad u għandu jinforma mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali.

2. Il-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 119, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, tista' timmodifika d-distanzi msemija fil-paragrafu 1.

*Artikolu 53***Għeluq fil-hin reali mill-Istati Membri**

1. Meta uffċjal, osservatur ta' kontroll jew pjattaforma ta' riċerka jirriveaw livell ta' attivazzjoni ta' qabdiet li jkun intlahaq, l-uffċjal, l-osservatur ta' kontroll tal-Istat Membru kostali jew il-persuna li tkun qed tipparteċipa f'operazzjoni kongunta taħt Pjan Kongunt ta' Skjera-ment għandhom jinformaw mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kostali.

**▼B**

2. L-Istat Membru kostali ghandu jiddeciedi l-gheluq fil-hin reali taż-zona kkonċernata mingħajr dewmien abbażi tal-informazzjoni li jirċievi skont il-paragrafu 1. Jista' wkoll juża l-informazzjoni riċevuta skont l-Artikolu 52, jew kwalunkwe informazzjoni disponibbli għal din id-deċizjoni. Id-deċizjoni li tistabbilixxi l-gheluq fil-hin reali għandha tiddefinixxi biċ-ċar iż-zona ġeografika taż-zoni tas-sajd affettwati, it-tul ta' żmien tal-gheluq u l-kondizzjonijiet li jirregolaw is-sajd f'dik iż-zona matul l-gheluq.

3. Jekk iż-zona msemmija fil-paragrafu 2 taqsam il-ġurisdizzjonijiet, l-Istat Membru kkonċernat ghandu jinforma mingħajr dewmien lill-Istat Membru kostali ġar dwar is-sejbiet u d-deċizjoni ta' gheluq. L-Istat Membru kostali ġar ghandu jagħlaq il-parti taż-zona tiegħu mingħajr dewmien.

4. L-gheluq fil-hin reali msemmi fil-paragrafu 2 m'għandux ikun diskriminatorju u ghandu japplika biss għal bastimenti tas-sajd li huma mġhamra biex jaqbd u l-ispeċijiet ikkonċernati u/jew li għandhom awtorizzazzjoni biex jistadu fiż-zoni tas-sajd ikkonċernati.

5. L-Istat Membru kostali ghandu jinforma mingħajr dewmien lill-Kummissjoni, 'il-Istati Membri kollha u 'l-pajjiżi terzi li l-bastimenti tas-sajd tagħhom huma awtorizzati joperaw fiż-zona kkonċernata, li ġie stabbilit għeluq fil-hin reali.

6. Il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe hin titlob lill-Istat Membru biex jikkonċerna jew jemenda l-gheluq fil-hin reali b'effett immedjat jekk l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx ta informazzjoni bizżejjed li ntlahaq livell ta' attivazzjoni ta' qabdiet skont l-Artikolu 51.

7. L-attivitatiet tas-sajd fiż-zona msemmija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu projbiti kif definit fid-deċizjoni li tistabbilixxi l-gheluq fil-hin reali.

*Artikolu 54***Gheluq fil-hin reali mill-Kummissjoni**

1. Abbażi tal-informazzjoni li turi li l-livell ta' attivazzjoni ta' qabdiet intlahaq, il-Kummissjoni tista' tiddetermina li zona għandha tingħalaq temporanjament jekk l-Istat Membru kostali ma jkunx stabbilixxa t-tali għeluq hu stess.

2. Il-Kummissjoni għandha tinforma mingħajr dewmien lill-Istati Membri kollha u lill-pajjiżi terzi li l-bastimenti tas-sajd tagħhom joperaw fiż-zona magħluqa u għandha tpoġġi mingħajr dewmien għad-dispożizzjoni fuq il-websajt uffiċjali tagħha mappa bil-koordinati taż-zona li hija magħluqa temporanjament, u għandha tispeċifika d-dewmien tal-gheluq u l-kundizzjonijiet li jirregolaw is-sajd f'dik iż-zona magħluqa speċifika.

▼ **B**

## KAPITOLU V

**Kontroll tas-sajd rikreattiv**

## Artikolu 55

**Sajd rikreattiv**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sajd rikreattiv fit-territorju tagħhom u fl-ilmijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀ jsir b'mod kompatibbli mal-oġġettivi u r-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.
2. Il-kummerċjalizzazzjoni tal-qabdiet mis-sajd rikreattiv għandha tkun projbita.
3. Mingħajr peregudizzju għar-Regolament (KE) Nru 199/2008, l-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw, abbażi tal-pjan ta' tehid ta' kampjuni, il-qabdiet tal-istokkijiet soġġetti għal pjani ta' rkupru bis-sajd rikreattiv prattikat minn bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom u minn bastimenti ta' pajjiżi terzi, fl-ilmijiet taht is-sovranità u l-ġuristizzjoni tagħhom. Is-sajd mill-kosta m'għandux jiġi inkluz.
4. Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) għandu jevalwa l-impatt bijoloġiku fuq is-sajd rikreattiv kif imsemmi fil-paragrafu 3. Meta s-sajd rikreattiv ikollu impatt sinifikanti, il-Kunsill jista' jiddeċiedi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 37 tat-Trattat, li jissottometti s-sajd rikreattiv kif imsemmi fil-paragrafu 3 għal miżuri ta' ġestjoni speċifiċi bħal awtorizzazzjonijiet tas-sajd u dikjarazzjonijiet ta' qbid.
5. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

## TITOLU V

**KONTROLL TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI**

## KAPITOLU I

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

## Artikolu 56

**Prinċipji għall-kontroll tal-kummerċjalizzazzjoni**▼ **M5**

1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għall-kontroll fit-territorju tiegħu tal-applikazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd fl-istadji kollha tat-tqeghid fis-suq tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwa-kultura, mill-ewwel bejgħ sal-bejgħ bl-imnut, inkluz it-trasport. L-Istati Membri għandhom b'mod partikolari jiżguraw li l-użu ta' prodotti tas-sajd taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni li huma soġġetti għall-obbligu tal-hatt stipulat fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jiġi ristrett għal skopijiet ohra għajr dak tal-konsum dirett mill-bniedem.

▼ **B**

2. Meta jkun iffissat l-iżgħar daqs għal speċi partikolari fil-leġislazzjoni ► **M5** tal-Unjoni ◀, l-operaturi responsabbli għax-xiri, il-bejgħ, il-ħzin jew it-trasport għandhom ikunu kapaċi jippruvaw iż-zona ġeografika rilevanti tal-orijini tal-prodotti.



**▼B**

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prodotti kollha tas-sajd u tal-akkwakultura mill-qabda jew mill-hsad jitpoġġew f'lottijiet qabel l-ewwel bejgħ.

4. Kwantitajiet inqas minn 30 kilo għal kull speċi unika li tkun ġeja mill-istess zona ta' ġestjoni minn diversi bastimenti tas-sajd jistgħu jitpoġġew f'lottijiet mill-organizzazzjoni tal-produtturi li tagħha l-operatur tal-bastiment tas-sajd ikun membru jew minn xerref reġistrat qabel l-ewwel bejgħ. L-organizzazzjoni tal-produtturi u x-xerref reġistrat għandhom iżommu għal mill-anqas tliet snin reġistri dwar l-orijini tal-kontenut tal-lottijiet li fih jitpoġġew il-qabdi ta' diversi bastimenti tas-sajd.

**▼M5**

5. Kwantitajiet ta' prodotti tas-sajd ta' diversi speċi, li jikkonsistu f'hut individwali taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli li ġejjin mill-istess zona ġeografika rilevanti u l-istess bastiment tas-sajd, jew grupp ta' bastimenti tas-sajd, jistgħu jitpoġġew f'lottijiet qabel l-ewwel bejgħ.

**▼B***Artikolu 57***Standards komuni tal-kummerċjalizzazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prodotti li għalihom japplikaw standards komuni tal-kummerċjalizzazzjoni jitpoġġew għall-wiri għall-ewwel bejgħ, jiġu offruti għall-ewwel bejgħ, jinbiegħu jew jiġu kkumerċjati b'mod iehor biss jekk dawn jikkonformaw ma' dawn l-istandards. ►**M1** L-Istati Membri għandhom jagħmlu verifiki biex jiżguraw il-konformità. Il-verifiki jistgħu jsiru fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni u waqt it-trasport. ◀

2. Il-prodotti li jitnehhew mis-suq skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 għandhom jirrispettaw l-istandards komuni tal-kummerċjalizzazzjoni, b'mod partikolari l-kategorija ta' freskezza.

3. L-operaturi responsabbli għax-xiri, il-bejgħ, il-ħzin jew it-trasport tal-lottijiet tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura għandhom ikunu kapaċi jippruvaw li l-prodotti jikkonformaw mal-istandards minimi tal-kummerċjalizzazzjoni fl-istadji kollha.

*Artikolu 58***Tracċabbiltà**

1. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 178/2002, il-lottijiet kollha tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura għandhom ikunu tracċabbli fl-istadji kollha tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni, mill-qbid jew il-ġbir sal-istadju tal-bejgħ bl-imnut.

2. Il-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura mqiegħda fis-suq jew li x'aktarx ikunu ser jitqiegħdu fis-suq ►**M5** fl-Unjoni ◀ għandhom jiġu ttikkettjati b'mod adegwat biex tkun żgurata t-tracċabbiltà ta' kull lott.

3. Il-lottijiet tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura jistgħu jithalltu jew jinqasmu wara l-ewwel bejgħ fil-każ biss li jkun possibbli li dawn jiġu ttracċati għall-istadju tal-qbid jew tal-hsad.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi jkollhom attwati sistemi u proċeduri għall-identifikazzjoni ta' kwalunkwe operatur li jkun fornihom b'lottijiet tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura u li lili jkunu ġew furnuti dawn il-prodotti. Din l-informazzjoni għandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fuq talba.

**▼B**

5. Ir-rekwiżiti minimi tat-tikkettar u tal-informazzjoni għal-lottijiet kollha tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura għandhom jinkludu:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni ta' kull lott;
- (b) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd jew l-isem tal-unità ta' produzzjoni tal-akkwakultura;
- (c) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi;
- (d) id-data tal-qabdiet jew id-data tal-produzzjoni;
- (e) il-kwantitajiet ta' kull speċi f'kilogrammi espressi f'piz nett jew, fejn adatt, in-numru ta' individwi;

**▼M5**

(ea) f'każijiet fejn hut taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli jkun fil-kwantitajiet imsemmija fil-punt (e), informazzjoni separata dwar il-kwantitajiet ta' kull speċi, f'kilogrammi espressi f'piz nett jew bhalgħadd ta' hut individwali;

**▼B**

(f) l-isem u l-indirizz tal-fornituri;

**▼M1**

(g) l-informazzjoni lill-konsumaturi prevista mill-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;

**▼B**

►C3 6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni elenkata fil-punt (g) tal-paragrafu 5 tkun ◀ disponibbli għall-konsumatur fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut.

7. L-informazzjoni elenkata fil-punti (a) sa (f) tal-paragrafu 5 m'għandhiex tapplika għall-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura importati ►M5 fl-Unjoni ◀ b'ċertifikati tal-qabda pprezentati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008.

8. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mir-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Artikolu kwantitajiet żgħar ta' prodotti li jinbiegħu direttament mill-bastimenti tas-sajd lill-konsumaturi, dment li dawn ma jeċċedux il-valur ta' EUR 50 kuljum. Kwalunkwe emenda għal dan il-limitu għandha tiġi adottata skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

9. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*KAPITOLU II**Attivitajiet wara l-iżbark**Artikolu 59***L-ewwel bejgħ ta' prodotti tas-sajd**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prodotti kollha tas-sajd jiġu kummerċjalizzati jew reġistrati għall-ewwel darba f'ċentru tal-irkant jew lil xerrejja reġistrati jew lil organizzazzjonijiet tal-produtturi.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 11 ta' Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 u (KE) Nru 1224/2009 u jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 1).

**▼B**

2. Ix-xerrej tal-prodotti tas-sajd minn bastiment tas-sajd fl-ewwel bejgh għandu jkun irregistrat mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn isir l-ewwel bejgh. Għall-iskop ta' registrazzjoni, kull xerrej għandu jiġi identifikat skont in-numru tal-VAT tiegħu, in-numru ta' identifikazzjoni fiskali tiegħu jew identifikatur uniku iehor fil-bażijiet tad-data nazzjonali.

3. Xerrej li jakkwista prodotti tas-sajd sa ammont ta' 30 kg li minn dak in-nhar ma jitpoġġewx fis-suq, iżda jintużaw biss għall-konsum privat, għandu jkun eżentat minn dan l-Artikolu. Kwalunkwe emenda għal dan il-limitu għandha tiġi adottata skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 60***Użin ta' prodotti tas-sajd**

1. Stat Membru għandu jiżgura li l-prodotti kollha tas-sajd jintiżnu b'sistemi approvati mill-awtoritajiet kompetenti dment li dan ma jkunx adotta pjan ta' teħid ta' kampjuni approvat mill-Kummissjoni u bbażat fuq il-metodoloġija bbażata fuq ir-riskju adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

2. Mingħajr preġudizzju għal-dispożizzjonijiet speċifiċi, l-użin għandu jsir mal-iżbark qabel ma l-prodotti tas-sajd jinħażnu, jiġu trasportati jew jinbiegħu.

3. B'deroga mill-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-prodotti tas-sajd jintiżnu abbord bastiment tas-sajd soġġett għal pjan ta' teħid ta' kampjuni kif imsemmi fil-paragrafu 1.

4. Xerrejja registrati, stabbilimenti tal-irkant registrati jew korpi jew persuni oħra li huma responsabbli għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd fi Stat Membru għandhom ikunu responsabbli għall-akkuratezza tal-operazzjoni tal-użin, dment li, f'konformità mal-paragrafu 3, l-użin ma jsirx abbord bastiment tas-sajd, li f'dan il-każ tkun ir-responsabbiltà tal-kaptan.

5. Iċ-ċifra li tirriżulta mill-użin għandha tintuża biex jimtlew id-dikjarazzjonijiet ta' żbark, id-dokument tat-trasport, in-noti tal-bejgh u d-dikjarazzjonijiet ta' kunsinna.

6. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jitolbu li kwalunkwe kwantità ta' prodotti tas-sajd li l-ewwel tiġi żbarkata f'dak l-Istat Membru tintiżen fil-preżenza ta' uffiċjal qabel tiġi trasportata x'imkien iehor mill-post tal-iżbark.

7. Għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati dwar il-metodoloġija bbażata fuq ir-riskju u l-proċedura tal-użin skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

**▼B***L-Artikolu 61***Użin ta' prodotti tas-sajd wara t-trasport mill-post tal-izbark****▼C1**

1. B'deroga mill-Artikolu 60(2), l-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-prodotti tas-sajd jintiżnu wara t-trasport mill-post tal-izbark dment li dawn jiġu trasportati lejn destinazzjoni fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat u li dan l-Istat Membru jkun adotta pjan ta' kontroll approvat mill-Kummissjoni u bbażat fuq il-metodoloġija bbażata fuq ir-riskju adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

**▼B**

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih jiġu zbarkati l-prodotti tas-sajd jista' jippermetti t-trasport qabel l-użin ta' dawn il-prodotti lil xerrejja registrati, stabbilimenti tal-irkant registrati jew korpi jew persuni oħra li huma responsabbli għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd fi Stat Membru iehor. Dan il-permess għandu jkun soġġett għal programm ta' kontroll komuni bejn l-Istati Membri kkonċernati kif imsemmi fl-Artikolu 94 li ġie approvat mill-Kummissjoni u bbażat fuq il-metodoloġija bbażata fuq ir-riskju adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 62***Kompletar u preżentazzjoni tan-noti tal-bejgħ**

1. Xerrejja registrati, stabbilimenti tal-irkant registrati jew korpi jew persuni oħra awtorizzati mill-Istati Membri b'fatturat finanzjarju annwali għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd inqas minn EUR 200 000, li huma responsabbli għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd zbarkati fi Stat Membru, għandhom jippreżentaw, jekk jista' jkun elettronikament, fi żmien 48 siegħa wara l-ewwel bejgħ, nota tal-bejgħ lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jsir l-ewwel bejgħ. L-akkuratezza tan-nota tal-bejgħ għandha tkun ir-responsabbiltà ta' dawn ix-xerrejja, stabbilimenti tal-irkant, korpi jew persuni.

2. Stat Membru jista' jobbliga jew jawtorizza lix-xerrejja awtorizzati, lill-istabbilimenti tal-irkant registrati jew lil korpi jew persuni oħra awtorizzati mill-Istati Membri b'fatturat finanzjarju annwali għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd ta' anqas minn EUR 200 000 biex jirreġistraw u jittrasmettu elettronikament id-data msemmija fl-Artikolu 64(1).

3. Jekk l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jsir l-ewwel bejgħ ma jkunx l-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd li jkun zbarka l-hut, huwa għandu jiżgura li tiġi ppreżentata kopja tan-nota tal-bejgħ, jekk jista' jkun elettronikament, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera malli jirċievi l-informazzjoni rilevanti.

**▼B**

4. Meta l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd ma ssirx fl-Istat Membru fejn ikunu ġew żbarkati l-prodotti, l-Istat Membru responsabbli għall-ikkontrollar tal-ewwel kummerċjalizzazzjoni għandu jiżgura li tiġi pprezentata kopja tan-nota tal-bejgħ, jekk jista' jkun elettronikament, lill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-ikkontrollar tal-izbark tal-prodotti kkonċernati u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd malli jirċievi n-nota tal-bejgħ.

5. Meta l-izbark isir barra mill-►**M5** Unjoni ◀ u l-ewwel bejgħ isir f'pajjiż terz, il-kaptan tal-bastiment tas-sajd jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jibgħat, jekk jista' jkun elettronikament, kopja tan-nota tal-bejgħ jew kwalunkwe dokument ekwivalenti li jkun fih l-istess livell ta' informazzjoni, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera fi żmien 48 siegħa wara l-ewwel bejgħ.

6. Meta nota tal-bejgħ ma tkunx taqbel mal-fattura jew dokument ieħor minflokha, kif imsemmi fl-Artikoli 218 u 219 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud <sup>(1)</sup>, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet meħtieġa biex jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-prezz mingħajr taxxa għall-kunsinni ta' merkanzija lix-xerrej tkun l-istess bħal dik indikata fuq il-fattura. L-Istati Membri għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet meħtieġa biex jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-prezz mingħajr taxxa għall-kunsinni ta' merkanzija lix-xerrej tkun l-istess bħal dik indikata fuq il-fattura.

*Artikolu 63***Kompletar u trasmissjoni elettronika tad-data tan-noti tal-bejgħ**

1. Xerrejja registrati, stabbilimenti tal-irkant registrati jew korpi jew persuni ohra awtorizzati mill-Istati Membri b'fatturat finanzjarju annwali għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd ta' EUR 200 000 jew aktar għandhom jirreġistraw permezz ta' mezzi elettronici l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 64(1), u għandhom jibagħtuha permezz ta' mezzi elettronici fi żmien 24 siegħa wara li jsir l-ewwel bejgħ lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jsir l-ewwel bejgħ.

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu bl-istess mod, permezz ta' mezzi elettronici, l-informazzjoni dwar in-noti tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 62(3) u (4).

*Artikolu 64***Kontenut tan-noti tal-bejgħ**

1. In-noti tal-bejgħ imsemmijin fl-Artikoli 62 u 63 għandu jkun fihom id-data li ġejja:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd li jkun żbarka l-prodott ikkonċernat;

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

**▼ B**

- (b) il-port u d-data tal-izbark;
- (c) l-isem tal-operatur jew tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd u, jekk differenti, l-isem tal-bejjiegh;
- (d) l-isem tax-xerrej u n-numru tal-VAT tiegħu, in-numru ta' identifikazzjoni fiskali tiegħu, jew identifikatur uniku iehor;
- (e) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi u ż-zona ġeografika rilevanti li fiha ttiehdu l-qabdiet;
- (f) il-kwantitajiet ta' kull speċi f'kilogrammi ta' piż tal-prodott, maqsumin skont it-tip ta' prezentazzjoni tal-prodott jew, fejn adatt, in-numru ta' individwi;
- (g) għall-prodotti kollha soġġetti għall-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, kif adatt, id-daqs individwali jew il-piż, il-grad, il-prezentazzjoni u l-freskezza;

**▼ M5**

- (h) fejn xieraq, id-destinazzjoni ta' prodotti mnehhija mis-suq għall-ħażna ta' prodotti tas-sajd skont l-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013;
- (ha) fejn xieraq, il-kwantitajiet f'kilogrammi espressi f'piż nett jew l-għadd ta' individwi taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli, u d-destinazzjoni tagħhom;

**▼ B**

- (i) il-post u d-data tal-bejgħ;
- (j) fejn possibbli, in-numru ta' referenza u d-data tal-fattura u fejn adatt, il-kuntratt tal-bejgħ;
- (k) fejn applikabbli, ir-referenza għad-dikjarazzjonijiet ta' akkwist imsemmija fl-Artikolu 66, jew id-dokument tat-trasport imsemmi fl-Artikolu 68;
- (l) il-prezz.

2. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 65***Eżenzjonijiet mir-rekwiziti tan-noti tal-bejgħ**

1. Il-Kummissjoni, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119, tista' tagħti eżenzjoni mill-obbligu ta' prezentazzjoni tan-nota tal-bejgħ lill-awtoritajiet kompetenti jew lill-korpi awtorizzati ohra tal-Istat Membru għall-prodotti tas-sajd li ġew zbarkati minn ċerti kategoriji ta' bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ b'tul totali ta' anqas minn 10 metri jew għal kwantitajiet zbarkati ta' prodotti tas-sajd li ma jeċċedux 50 kg ta' ekwivalenti ta' piż ħaj għal kull speċi. Dawn l-eżenzjonijiet jistgħu jingħataw biss f'kazijiet fejn l-Istat Membru kkonċernat ikun stabbilixxa sistema ta' tehid ta' kampjuni aċċettabbli, skont l-Artikoli 16 u 25.

**▼B**

2. Xerrej li jakkwista prodotti sa ammont ta' 30 kg li minn dak in-nhar ma jitpoġġewx fis-suq, iżda jintużaw biss għall-konsum privat, għandu jkun eżentat mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 62, 63 u 64. Kwalunkwe emenda għal dan il-limitu għandha tiġi adottata skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 66***Dikjarazzjoni ta' akkwist**

1. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi li hemm fil-pjani pluriennali, meta l-prodotti tas-sajd huma maħsubin għall-bejgħ fi stadju aktar tard, xerrejja registrati, stabbilimenti tal-irkant registrati jew korpi jew persuni oħra b'fatturat finanzjarju annwali għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd inqas minn EUR 200 000 li huma responsabbli għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd żbarkati fi Stat Membru għandhom jipprezentaw, fi żmien 48 siegħa wara li jitlesta l-iżbark, dikjarazzjoni ta' akkwist lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn isir l-akkwist. Il-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' akkwist u l-akkuratezza tagħha għandha tkun ir-responsabbiltà ta' dawn ix-xerrejja, stabbilimenti tal-irkant jew korpi jew persuni oħra.

2. Jekk l-Istat Membru fejn isir l-akkwist ma jkunx l-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd li jkun żbarka l-hut, huwa għandu jiżgura li tiġi pprezentata dikjarazzjoni ta' akkwist, jekk jista' jkun elettronikament, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera malli jirċievi l-informazzjoni rilevanti.

3. Id-dikjarazzjoni ta' akkwist imsemmija fil-paragrafu 1 għandha jkun fiha tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd li jkun żbarka l-prodotti;
- (b) il-port u d-data tal-iżbark;
- (c) l-isem tas-sid jew il-kaptan tal-bastiment;
- (d) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi u z-żona ġeografika rilevanti tagħha li fiha ttiehdu l-qabdiet;
- (e) il-kwantitajiet ta' kull speċi maħzunin f'kilogrammi ta' piż tal-prodott, maqsumin skont it-tip ta' prezentazzjoni tal-prodott jew, fejn adatt, in-numru ta' individwi;
- (f) l-isem u l-indirizz tal-faċilitajiet fejn il-prodotti huma maħzunin;
- (g) fejn applikabbli, ir-referenza għad-dokument tat-trasport speċifikat fl-Artikolu 68;

**▼M5**

- (h) fejn xieraq, il-kwantitajiet, f'kilogrammi espressi f'piż nett jew l-għadd ta' individwi, taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli.



*Artikolu 67*

**Kompletar u trasmissjoni elettronika tad-data tad-dikjarazzjoni ta' akkwist**

1. Minghajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi li hemm fil-pjani pluriennali, meta l-prodotti tas-sajd huma mahsubin għall-bejgħ fi stadju aktar tard, xerrejja registrati, stabbilimenti tal-irkant registrati jew korpi jew persuni oħra b'fatturat finanzjarju annwali għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd ta' EUR 200 000 jew aktar li huma responsabbli għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd zbarkati fi Stat Membru għandhom jirreġistraw permezz ta' mezzi elettronici l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 66 u għandhom jibagħtuha fi żmien 24 siegħa permezz ta' mezzi elettronici lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn isir l-akkwist.

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu, permezz ta' mezzi elettronici, l-informazzjoni dwar id-dikjarazzjoni ta' akkwist imsemmija fl-Artikolu 66(2).

*Artikolu 68*

**Kompletar u preżentazzjoni tad-dokument tat-trasport**

1. Il-prodotti tas-sajd zbarkati ►**M5** fl-Unjoni ◀, kemm dawk mhux ipproċessati jew wara li jkunu ġew ipproċessati abbord, li għalihom ma' jkunux ġew ippreżentati la nota tal-bejgħ u lanqas dikjarazzjoni ta' akkwist skont l-Artikoli 62, 63, 66 u 67, u li jkunu ġew trasportati minn post differenti minn dak tal-izbark, għandhom ikunu akkumpanjati b'dokument imhejji mit-trasportatur sakemm isir l-ewwel bejgħ. It-trasportatur għandu jippreżenta, fi żmien 48 siegħa mit-tagħbija, dokument tat-trasport lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu sar l-izbark jew korpi oħra awtorizzati minnhom.

2. It-trasportatur għandu jiġi eżentat mir-rekwiżit li jkollu d-dokument tat-trasport mal-prodotti tas-sajd, jekk dokument tat-trasport ikun intbagħat elettronikament qabel ma jibda t-trasport, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera, li f'każ li l-prodotti jiġu trasportati lejn Stat Membru li mhux l-Istat Membru tal-izbark, għandhom minnufih malli jirċevuh jibgħatu d-dokument tat-trasport lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tkun giet iddikjarata li saret l-ewwel kummerċjalizzazzjoni.

3. Fil-każ li l-prodotti jiġu trasportati lejn Stat Membru differenti mill-Istat Membru tal-izbark, it-trasportatur għandu jittrasmetti wkoll, fi żmien 48 siegħa wara t-tagħbija tal-prodotti tas-sajd kopja tad-dokument tat-trasport lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ikun gie ddkjarat li saret l-ewwel kummerċjalizzazzjoni. L-Istat Membru li fih isir l-ewwel kummerċjalizzazzjoni jista' jitlob aktar informazzjoni f'dan ir-rigward mill-Istat Membru tal-izbark.

4. It-trasportatur għandu jkun responsabbli għall-akkuratezza tad-dokument tat-trasport.



**▼ B**

5. Id-dokument tat-trasport għandu jindika:
  - (a) il-post tad-destinazzjoni tal-kunsinna(i) u l-identità tal-vettura tat-trasport;
  - (b) in-numru ta' identifikazzjoni estern u l-isem tal-bastiment tas-sajd li jkun żbarka l-prodotti;
  - (c) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi u ż-żona ġeografika rilevanti li fiha ttiehdu l-qabdiet;
  - (d) il-kwantitajiet ta' kull speċi ttrasportati f'kilogrammi ta' piż tal-prodott, maqsumin skont it-tip ta' preżentazzjoni tal-prodott jew, fejn adatt, in-numru ta' individwi;
  - (e) l-isem/ismijiet u l-indirizz(i) tal-kunsinnatarju/i;
  - (f) il-post u d-data tat-tagħbija;

**▼ M5**

- (g) fejn xieraq, il-kwantitajiet f'kilogrammi espressi f'piż nett jew l-għadd ta' individwi taht id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni applikabbli.

**▼ B**

6. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 jekk il-prodotti tas-sajd jiġu ttrasportati f'żona ta' port jew mhux aktar minn 20 km 'l bogħod mill-post tal-iżbark.
7. Meta l-prodotti tas-sajd li ġew iddikjarati bhala mibjugħin f'nota tal-bejgħ jiġu ttrasportati għal post differenti minn dak tal-iżbark, it-trasportatur għandu jkun jista' juri permezz ta' dokument li tkun saret transazzjoni tal-bejgħ.
8. It-trasportatur għandu jkun eżentat mill-obbligu stabbilit f'dan l-Artikolu jekk id-dokument tat-trasport jiġi sostitwit b'kopja tad-dikjarazzjoni ta' żbark prevista fl-Artikolu 23 relatata mal-kwantitajiet trasportati, jew kwalunkwe dokument ekwivalenti li jkun fih l-istess livell ta' informazzjoni.

*KAPITOLU III****Organizzazzjonijiet tal-produtturi u arranġamenti dwar il-prezzijiet u interventzjonijiet****Artikolu 69***Monitoraġġ tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. Skont l-Artikolu 6 (1) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, l-Istati Membri għandhom jagħmlu verifiki f'intervalli regolari biex jiżguraw li:
  - (a) l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkonformaw mat-termini u l-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent;
  - (b) ir-rikonoxximent ta' organizzazzjoni tal-produtturi jista' jiġi rtirat jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 ma jibqgħux jiġu sodisfatti jew jekk ir-rikonoxximenti ikun ibbażat fuq informazzjoni żbaljata;

**▼B**

(c) ir-rikonoxximent jiġi rtirat immedjatament u retroattivament jekk l-organizzazzjoni tikseb jew tibbenefika mir-rikonoxximent b'mezzi qarrieqa.

2. Sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-regoli relatati mal-organizzazzjonijiet tal-produtturi stabbiliti fl-Artikolu 5 u l-Artikolu 6 (1) (b) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, il-Kummissjoni għandha tagħmel verifiki u fid-dawl ta' dawn il-verifiki tista', fejn adatt, titlob li l-Istati Membri jirtiraw ir-rikonoxximent.

3. Kull Stat Membru għandu jagħmel il-verifiki adatti biex jiżgura li kull waħda mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi tissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-programm operattiv għas-sena tas-sajd ikkonċernata, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 2508/2000, u għandu japplika sanzjonijiet previsti fl-Artikolu 9 (3) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 fil-każ li daww l-obbligi ma jiġux sodisfatti.

*Artikolu 70***Monitoraġġ tal-arranġamenti tal-prezzijiet u ta' interventzjoni**

L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-verifiki kollha dwar l-arranġamenti tal-prezzijiet u ta' interventzjoni, b'mod partikolari:

- (a) l-irtirar tal-prodotti mis-suq għal skopijiet oħra minbarra l-konsum uman;
- (b) l-operazzjonijiet ta' trasferiment għall-istabbilizzazzjoni, il-ħażna u/jew l-ipproċessar tal-prodotti rtirati mis-suq;
- (c) il-ħażna privata ta' prodotti ffrizati fuq il-baħar;
- (d) il-konċessjonijiet kompensatorji għat-tonn maħsub għall-ipproċessar.

## TITOLU VI

**SORVELJANZA***Artikolu 71***Avvistamenti fuq il-baħar u rilevament mill-Istati Membri**

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu sorveljanza fl-ilmijiet ►**M5** tal-Unjoni ◀ taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom, abbażi ta':

- (a) avvistamenti ta' bastimenti tas-sajd minn bastimenti ta' spezzjoni jew minn inġenji tal-ajru tas-sorveljanza,
- (b) is-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti kif imsemmi fl-Artikolu 9; jew
- (c) kwalunkwe metodu ieħor ta' rilevament u identifikazzjoni.

**▼B**

2. Jekk l-avvistament jew ir-rilevament ma jikkorrispondix ma' informazzjoni oħra disponibbli għall-Istat Membru, dan għandu jagħmel kwalunkwe investigazzjoni li tista' tkun meħtieġa biex jiddetermina s-segwitu adatt.

3. Jekk l-avvistament jew ir-rilevament jirreferi għal bastiment tas-sajd ta' Stat Membru ieħor jew ta' pajjiż terz u l-informazzjoni ma tikkorrispondi mal-ebda informazzjoni oħra disponibbli għall-Istat Membru kostali u jekk dak l-Istat Membru kostali mhuwiex f'pożizzjoni li jieħu aktar azzjoni, dan għandu jirreġistra s-sejbiet tiegħu f'rapport ta' sorveljanza u għandu jittrasmetti dak ir-rapport mingħajr dewmien, jekk possibbli b'mezzi elettronici, lill-Istat Membru tal-bandiera, jew lill-pajjiż terz ikkonċernat. Fil-każ ta' bastiment ta' pajjiż terz, ir-rapport tas-sorveljanza għandu jintbagħat ukoll lill-Kummissjoni jew il-korp innominat minnha.

4. Fil-każ li uffiċjal ta' Stat Membru javvista jew jirrileva bastiment tas-sajd involut f'attivitajiet li jistgħu jitqiesu bħala infrazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, dan għandu jorogħ rapport ta' sorveljanza mingħajr dewmien u jibgħatu lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

5. Il-kontenut tar-rapport ta' sorveljanza għandu jigi determinat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 72***Azzjoni li għandha tittiehed malli jkun hemm informazzjoni dwar avvistamenti jew rilevament**

1. L-Istati Membri tal-bandiera, malli jirċievu rapport ta' sorveljanza minn Stat Membru ieħor, għandhom jieħdu azzjoni immedjata dwaru u jagħmlu aktar investigazzjonijiet kif meħtieġ biex ikunu jistgħu jideterminaw is-segwitu adatt.

2. L-Istati Membri minbarra l-Istat Membru tal-bandiera għandhom, fejn adatt, jivverifikaw jekk il-bastiment avvistat u rrapportat ikunx wettaq attivitajiet fl-ilmijiet li jinsabu taħt il-ġurisdizzjoni jew is-sovranità tagħhom jew jekk il-prodotti tas-sajd li jkunu ġew minn dak il-bastiment ġewx zbarkati jew importati fit-territorju tagħhom u għandhom jinvestigaw ir-rekord ta' konformità tiegħu ma' mizuri ta' konservazzjoni u ġestjoni rilevanti.

3. Il-Kummissjoni jew il-korp innominat minnha jew, fejn adatt, l-Istat Membru tal-bandiera u Stati Membri oħra għandhom jeżaminaw ukoll l-informazzjoni dokumentata b'mod xieraq dwar il-bastimenti avvistati, ipprezentata minn ċittadini individwali, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, inkluż organizzazzjonijiet ambjentali, kif ukoll rappreżentanti tal-industrija tas-sajd jew tal-interessi tal-kummerċ tas-sajd tal-persuni interessati.



*Artikolu 73*

**Osservaturi ta' kontroll**

1. Fejn skema tal-osservaturi ta' kontroll ►M5 tal-Unjoni ◀ tkun giet stabbilita mill-Kunsill, l-osservaturi ta' kontroll abbord il-bastimenti tas-sajd għandhom jivverifikaw il-konformità tal-bastiment tas-sajd mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd. Dawn għandhom jimplementaw il-kompiti kollha tal-iskema ta' osservaturi u b'mod partikolari jivverifikaw u jirreġistraw l-attivitajiet tas-sajd u d-dokumenti rilevanti tal-bastiment.

2. L-osservaturi ta' kontroll għandhom ikunu kwalifikati għall-kompiti tagħhom. Huma għandhom ikunu indipendenti mis-sid, il-kaptan tal-bastiment tas-sajd u kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ. Huma m'għandu jkollhom l-ebda konnessjoni ekonomika mal-operatur.

3. L-osservaturi ta' kontroll għandhom jiżguraw, kemm jista' jkun, li l-preżenza tagħhom fuq il-bastimenti tas-sajd ma twaqqafx jew tinterferix mal-attivitajiet tas-sajd u l-operazzjonijiet normali tal-bastiment.

4. F'każ li osservatur ta' kontroll jinnota infrazzjoni serja, huwa għandu jinforma mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera.

5. L-osservaturi ta' kontroll għandhom iħejju rapport tal-osservatur, jekk jista' jkun elettronikament, u jibagħtuh mingħajr dewmien, bl-użu jekk jitqies li jkun mehtieg, ta' mezzi elettronici ta' trasmissjoni abbord il-bastiment tas-sajd, lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera. L-Istati Membri għandhom idahhlu r-rapport fil-bażi tad-data msemmija fl-Artikolu 78.

6. Fl-eventwalità li r-rapport tal-osservatur jindika li l-bastiment osservat kien impenjat f'attivitajiet ta' sajd li jmorru kontra r-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jiehdu l-azzjoni adatta kollha sabiex jinvestigaw il-kwistjoni.

7. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►M5 tal-Unjoni ◀ għandhom jipprovdu l-akkommodazzjoni adatta għall-osservaturi ta' kontroll assenjati, jiffacilitaw ix-xogħol tagħhom u jevitaw li jinterferixxu mat-twettiq ta' dmirijiethom. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd ►M5 tal-Unjoni ◀ għandhom jipprovdu wkoll aċċess lill-osservaturi ta' kontroll għall-partijiet rilevanti tal-bastiment, inkluż aċċess għall-qabda, u għad-dokumenti tal-bastiment inklużi l-fajls elettronici.

8. L-ispejjeż kollha li jirriżultaw mill-operazzjoni tal-osservaturi ta' kontroll taht dan l-Artikolu għandhom jithallsu mill-Istati Membri tal-bandiera. L-Istati Membri jistgħu jiddebitaw dawn l-ispejjeż, parzjalment jew kompletament, lill-operaturi tal-bastimenti tas-sajd li qed itajru l-bnadar tagħhom u li huma involuti fis-sajd rilevanti.

**▼B**

9. Jistghu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

**▼M5***Artikolu 73a***Osservaturi ta' kontroll għall-monitoraġġ tal-obbligu tal-hatt**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 73(1) ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistghu jużaw osservaturi ta' kontroll abbord bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom għall-monitoraġġ tas-sajd soġġetti għall-obbligu tal-hatt kif stipulat fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013. L-Artikolu 73(2) sa (9) ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għal dawk l-osservaturi ta' kontroll.

**▼B**

## TITOLU VII

**SPEZZJONI U PROĊEDIMENTI***KAPITOLU I***Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 74***Twettiq tal-ispezzjonijiet**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu aġġornata lista ta' uffiċjali responsabbli għat-twettiq tal-ispezzjonijiet.

2. L-uffiċjali għandhom iwettqu dmirjiethom f'konformità mal-liġi ►**M5** tal-Unjoni ◀. Dawn għandhom imexxu l-ispezzjonijiet b'mod nondiskriminatorju fuq il-baħar, fil-portijiet, matul it-trasport, fuq il-postijiet tal-ipproċessar u matul il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd.

3. B'mod partikolari, l-uffiċjali għandhom jivverifikaw:

- (a) il-legalità tal-qabda miżmuma abbord, maħżuna, trasportata, ipproċessata jew kummerċjalizzata u l-eżattezza tad-dokumentazzjoni jew tat-trasmissjonijiet elettronici relatati magħha;
- (b) il-legalità tal-irkaptu tas-sajd użat għall-ispeċijiet fil-mira u għall-qabdiet miżmuma abbord;
- (c) jekk adatt, il-pjan tal-istivar u l-istivar separat tal-ispeċijiet;
- (d) l-immarkar tal-irkapti; u
- (e) l-informazzjoni dwar il-magna msemmija fl-Artikolu 40.

4. L-uffiċjali jistghu jeżaminaw iż-żoni, il-gverti u l-kmamar kollha rilevanti. Huma jistghu jeżaminaw ukoll il-qabdiet, ipproċessati jew le, ix-xbieki jew irkaptu iehor, it-tagħmir, il-kontenituri u l-pakketti li fihom jinżammu l-hut jew il-prodotti tas-sajd u kwalunkwe dokument jew trasmissjoni elettronika rilevanti li huma jqisu meħtieġa biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd. Jistghu wkoll jinterrogaw persuni li huma jaħsbu li għandhom informazzjoni dwar il-kwistjoni li hija s-suġġett tal-ispezzjoni.

**▼B**

5. L-uffiċjali għandhom iwettqu l-ispezzjonijiet b'tali mod li jikkawża l-inqas tfixkil jew inkonvenjenza lill-bastiment jew il-vettura tat-trasport u l-attivitajiet tagħhom, u lill-hażna, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-qabda. Huma għandhom jevitaw kemm jista' jkun kwalunkwe degradazzjoni tal-qabda matul l-ispezzjoni.

6. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari dwar il-metodoloġija u t-tweqqif tal-ispezzjoni, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 75***Dmirijiet tal-operatur**

1. L-operatur għandu jiffacilita l-aċċess sikur għall-bastiment, il-vettura tat-trasport jew il-kamra fejn il-prodotti tas-sajd huma maħżuna, ipproċessati jew kummerċjalizzati. Huwa għandu jiżgura s-sikurezza tal-uffiċjali u m'għandux ifixkel, jintimida jew jinterferixxi mal-uffiċjali fit-tweqqif ta' dmirijiethom.

2. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 76***Rapport tal-ispezzjoni**

1. L-uffiċjali għandhom ihejju rapport tal-ispezzjoni wara kull spezzjoni u għandhom jibagħtuh lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Fejn possibbli, dan ir-rapport għandu jiġi reġistrat u trasmess permezz ta' mezzi elettronici. Fil-każ tal-ispezzjoni ta' bastiment tas-sajd li jtajjar bandiera ta' Stat Membru ieħor, għandha tintbagħat mingħajr dewmien kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Istat Membru tal-bandiera kkonċernat jekk matul l-ispezzjoni jkun instab li twettqet infrazzjoni. Fil-każ tal-ispezzjoni ta' bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru ieħor, għandha tintbagħat mingħajr dewmien kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat jekk matul l-ispezzjoni jkun instab li twettqet infrazzjoni. Fil-każ ta' spezzjoni li ssir fl-ilmijiet li jaqgħu taht il-gurisdizzjoni ta' Stat Membri ieħor, għandha tintbagħat mingħajr dewmien kopja tar-rapport tal-ispezzjoni li dak l-Istat Membru.

2. L-uffiċjali għandhom jikkomunikaw lill-operatur is-sejbiet tagħhom mill-ispezzjoni, li għandu jkollu l-possibbiltà li jikkummenta dwar l-ispezzjoni u s-sejbiet tagħha. Il-kummenti tal-operatur għandhom jitnizzlu fir-rapport tal-ispezzjoni. L-uffiċjali għandhom jindikaw fil-gurnal ta' abbord dwar is-sajd li tkun saret spezzjoni.

3. Għandha tintbagħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni malajr kemm jista' jkun lill-operatur, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 15-il jum tax-xogħol wara li titlesta l-ispezzjoni.

4. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

▼ **B***Artikolu 77***Ammissibbiltà tar-rapporti tal-ispezzjoni u tas-sorveljanza**

Ir-rapporti tal-ispezzjoni u tas-sorveljanza mhejjija minn spetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀, minn uffiċjali ta' Stat Membru iehor jew minn uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom jikkostitwixxu xhieda ammissibbli fi proċedimenti amministrattivi jew ġuridiċi ta' kwalunkwe Stat Membru. Għall-istabbiliment tal-fatti, dawn għandhom jiġu ttrattati bħala ekwivalenti għar-rapporti tal-ispezzjoni u tas-sorveljanza tal-Istati Membri.

*Artikolu 78***Baži tad-data elettronika**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu aġġornata baži tad-data elettronika fejn jistgħu itellgħu r-rapporti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza kollha mhejjija mill-uffiċjali tagħhom.
2. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 79***Spetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀**

1. Għandha tiġi stabbilita lista ta' spetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀ mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.
2. Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja tal-Istati Membri kostali, l-ispetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀ għandhom iwettqu l-ispezzjonijiet f'konformità ma' dan ir-Regolament fl-ilmijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀, u fuq bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ 'l barra mill-ilmijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀.
3. L-ispetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀ jistgħu jkunu assenjati għal:
  - (a) l-implimentazzjoni tal-programmi speċifiċi ta' kontroll u ta' spezzjoni tal-► **M5** Unjoni ◀ adottati skont l-Artikolu 95;
  - (b) il-programmi internazzjonali ta' kontroll tas-sajd, fejn ► **M5** l-Unjoni ◀ għandha obbligu li tipprovdi għall-kontrolli.
4. Għat-tweqqif tal-kompiti tagħhom u soġġett għall-paragrafu 5, l-ispetturi ► **M5** tal-Unjoni ◀ għandhom ikollhom aċċess mingħajr dewmien:
  - (a) għaż-żoni kollha abbord il-bastimenti tas-sajd ► **M5** tal-Unjoni ◀ u kwalunkwe bastiment iehor li jwettaq attivitajiet tas-sajd, bini jew postijiet pubbliċi u mezzi ta' trasport; u
  - (b) għall-informazzjoni u d-dokumenti kollha li huma meħtieġa għat-tweqqif tal-kompiti tagħhom, b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, id-dikjarazzjonijiet ta' żbark, iċ-ċertifikati tal-qabda, id-dikjarazzjoni ta' trasbord, in-noti tal-bejgħ, u dokumenti rilevanti oħra,

sal-istess punt u taht l-istess kondizzjonijiet bħal dawk tal-uffiċjali tal-Istat Membru li fih issir l-ispezzjoni.

## ▼B

5. L-ispetturi ►M5 tal-Unjoni ◀ m'għandux ikollhom il-poteri ta' pulizija u ta' infurzar lil hinn mit-territorju tal-Istat Membru tal-origini jew 'il barra mill-ilmijiet ►M5 tal-Unjoni ◀ taht is-sovranità u l-gurisdizzjoni tal-Istat Membru tal-origini tagħhom.

6. Meta jkunu assenjati bhala spetturi ►M5 tal-Unjoni ◀, l-uffiċjali tal-Kummissjoni jew tal-korp innominat minnha m'għandu jkollhom l-ebda poteri ta' pulizija u ta' infurzar.

7. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

## KAPITOLU II

**Spezzjonijiet 'il barra mill-ilmijiet tal-Istat Membru li jkun qed jagħmel l-ispezzjoni**

## Artikolu 80

**Spezzjonijiet ta' bastimenti tas-sajd 'il barra mill-ilmijiet tal-Istat Membru li jkun qed jagħmel l-ispezzjoni**

1. Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà primarja tal-Istat Membru kostali, Stat Membru jista' jispezzjona bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu fl-ilmijiet ►M5 tal-Unjoni ◀ kollha 'l barra mill-ilmijiet taht is-sovranità ta' Stat Membru ieħor.

2. Stat Membru jista' jwettaq spezzjonijiet fuq bastimenti tas-sajd ta' Stat Membru ieħor, f'konformità ma' dan ir-Regolament, relatati ma' attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ►M5 tal-Unjoni ◀ kollha 'l barra mill-ilmijiet taht is-sovranità ta' Stat Membru ieħor:

- (a) wara awtorizzazzjoni mill-Istat Membru kostali kkonċernat; jew
- (b) fejn programmi speċifiċi ta' kontroll u spezzjoni ġew adottati f'konformità mal-Artikolu 95.

3. Stat Membru għandu jkun awtorizzat li jispezzjona bastimenti tas-sajd ►M5 tal-Unjoni ◀ li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru ieħor f'ilmijiet internazzjonali.

4. Stat Membru jista' jispezzjona bastimenti tas-sajd ►M5 tal-Unjoni ◀ li qed jtajru l-bandiera tiegħu stess jew il-bandiera ta' Stat Membru ieħor fl-ilmijiet ta' pajjizi terzi f'konformità ma' ftehimiet internazzjonali.

5. L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtorità kompetenti li għandha taġixxi bhala l-punt tal-kuntatt għall-iskop ta' dan l-Artikolu. Il-punt tal-kuntatt tal-Istati Membri għandu jkun disponibbli 24 siegħa kuljum.

## Artikolu 81

**Talbiet għal awtorizzazzjoni**

1. Talbiet għal awtorizzazzjoni minn Stat Membru biex iwettaq spezzjonijiet fuq bastimenti tas-sajd fl-ilmijiet ►M5 tal-Unjoni ◀ 'il barra mill-ilmijiet li jaqgħu taht is-sovranità jew il-gurisdizzjoni tiegħu, kif



**▼B**

imsemmi fl-Artikolu 80(2)(a), għandhom jiġu deċiżi mill-Istat Membru kostali kkonċernat fi żmien 12-il siegħa mill-hin tat-talba jew f'perijodu adatt fejn ir-raġuni għat-talba tkun l-insewiment fil-pront li jkun beda fl-ilmijiet tal-Istat Membru li jkun qed jagħmel l-ispezzjoni.

2. L-Istat Membru li jkun qed jagħmel it-talba għandu jiġi informat bid-deċiżjoni mingħajr dewmien. Id-deċiżjonijiet għandhom jiġu kkomunikati wkoll lill-Kummissjoni jew lill-korp innominat minnha.

3. Talbiet għall-awtorizzazzjonijiet għandhom jiġu miċhuda kompletament jew parzjalment biss safejn ikun meħtieġ, għal raġunijiet konvinċenti. Caħdiet u r-raġunijiet għalihom għandhom jintbagħtu mingħajr dewmien lill-Istat Membru li jkun qed jagħmel it-talba u lill-Kummissjoni jew il-korp innominat minnha.

*KAPITOLU III****Infrazzjonijiet mikxufa matul l-ispezzjonijiet****Artikolu 82***Proċedura fil-każ ta' infrazzjoni**

Jekk l-informazzjoni miġbura matul spezzjoni jew kwalunkwe data oħra rilevanti twassal sabiex l-uffiċjal jemmen li tkun twettqet infrazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, l-uffiċjal għandu:

- (a) jagħmel nota tal-infrazzjoni suspettata fir-rapport tal-ispezzjoni;
- (b) jiehu l-azzjonijiet kollha meħtieġa biex jiżgura t-tutela tal-prova relatata ma' tali infrazzjoni suspettata;
- (c) jibgħat immedjatament ir-rapport tal-ispezzjoni lill-awtorità kompetenti tiegħu/tagħha;
- (d) jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika suspettata li tkun wettqet l-infrazzjoni jew li tkun inqabdet fl-att waqt li kienet qed twettaq l-infrazzjoni li l-infrazzjoni tista' tirriżulta fl-assenjazzjoni tan-numru adatt ta' punti skont l-Artikolu 92. Din l-informazzjoni għandha titnizzel fir-rapport tal-ispezzjoni.

*Artikolu 83***Infrazzjonijiet mikxufa 'l barra mill-ilmijiet tal-Istat Membru li jkun qed jagħmel l-ispezzjoni**

1. Jekk infrazzjoni tkun inkixfet bħala riżultat ta' spezzjoni mwettqa skont l-Artikolu 80, l-Istat Membru li jkun qed jagħmel l-ispezzjoni għandu jippreżenta, mingħajr dewmien, rapport sommarju tal-ispezzjoni lill-Istat Membru kostali jew, fil-każ ta' spezzjoni 'l barra mill-ilmijiet ►**M5** tal-Unjoni ◀, lill-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd ikkonċernat. Rapport shih tal-ispezzjoni għandu jiġi ppreżentat lill-Istat Membru kostali u lill-Istat Membru tal-bandiera fi żmien 15-il jum mill-hin tal-ispezzjoni.

**▼B**

2. L-Istat Membru kostali jew, f'każ ta' spezzjoni '1 barra mill-ilmi-jiet ►M5 tal-Unjoni ◀, l-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd ikkonċernat għandu jiehu l-miżuri kollha adatti fir-rigward tal-infrazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

*Artikolu 84***Segwitu mtejjeb fir-rigward ta' ċerti infrazzjonijiet serji**

1. L-Istat Membru tal-bandiera jew l-Istat Membru kostali li fl-ilmi-jiet tiegħu hemm bastiment tas-sajd li huwa ssuspettat li jkun:

- (a) irreġistra b'mod inkorrett qabdiet ta' stokkijiet li huma soġġetti għal pjan pluriennali ta' aktar minn 500 kilogrammi jew 10 %, ikkalkulati bhala perċentwali taċ-ċifri fil-gurnal ta' abbord dwar is-sajd, skont liema huwa l-aktar għoli; jew
- (b) wettaq kwalunkwe waħda mill-infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jew fl-Artikolu 90(1) ta' dan ir-Regolament fi żmien sena minn meta jwettaq l-ewwel tali infrazzjoni serja,

għandu jesigi li l-bastiment tas-sajd jipproċedi immedjatament lejn port għal investigazzjoni shiha, flimkien mal-miżuri msemmija fil-Kapitolu IX tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

2. L-Istat Membru kostali għandu immedjatament u f'konformità mal-proċeduri tiegħu taht il-liġi nazzjonali, jinnotifika lill-Istat Membru tal-bandiera dwar l-investigazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. L-ufficjali jistgħu jibqgħu abbord bastiment tas-sajd sakemm issir investigazzjoni shiha kif imsemmi fil-paragrafu 1.

4. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jtemm l-attivitajiet tas-sajd kollha u jipproċedi lejn il-port jekk jkun intalab jagħmel dan.

*KAPITOLU IV****Proċedimenti ta' infrazzjonijiet mikxufa matul l-ispezzjonijiet****Artikolu 85***Proċedimenti**

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 83(2) u l-Artikolu 86, fejn l-awtoritajiet kompetenti jiskopru infrazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd matul jew wara spezzjoni, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jkun qed jagħmel l-ispezzjoni għandhom jiehdu l-miżuri adatti skont it-Titolu VIII kontra l-kaptan tal-bastiment involut jew kontra kwalunkwe persuna ġuridika jew fizika ohra responsabbli għall-infrazzjoni.



*Artikolu 86*

**Trasferiment tal-proċedimenti**

1. L-Istat Membru li fit-territorju jew l-ilmijiet tiegħu tkun giet skoperta infrazzjoni jista' jittrasferixxi l-proċedimenti relatati ma' dik l-infrazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera jew l-Istat Membru li t-trasgressur huwa ċittadin tiegħu, bil-qbil tal-Istat Membru kkonċernat u bil-kondizzjoni li t-trasferiment jista' jiggarantixxi aħjar il-kisba tar-riżultat imsemmi fl-Artikolu 89(2).

2. L-Istat Membru tal-bandiera jista' jittrasferixxi l-proċedimenti relatati ma' infrazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jkun qed jaqgħmel l-ispezzjoni, bil-qbil tal-Istat Membru kkonċernat u bil-kondizzjoni li t-trasferiment jista' jiggarantixxi aħjar il-kisba tar-riżultat imsemmi fl-Artikolu 89(2).

*Artikolu 87*

**Infrazzjoni mikxufa mill-ispetturi ► M5 tal-Unjoni ◀**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha adatti fir-rigward ta' kwalunkwe infrazzjoni li spettur ► M5 tal-Unjoni ◀ jkun skopra fl-ilmijiet li jaqgħu taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom, jew fuq bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom.

*Artikolu 88*

**Miżuri korrettivi fl-assenza ta' proċedimenti mill-Istat Membru tal-izbark jew tat-trasbord**

1. Jekk l-Istat Membru tal-izbark jew tat-trasbord mhuwiex l-Istat Membru tal-bandiera u l-awtoritajiet kompetenti tiegħu ma jiehdux il-miżuri adatti kontra l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi responsabbli, jew ma jittrasferux il-proċedimenti skont l-Artikolu 86, il-kwantitajiet li jiġu zbarkati jew trasbordati illegalment jistgħu jitnaqqsu mill-kwota alllokata lill-Istat Membru tal-izbark jew tat-trasbord.

2. Il-kwantitajiet ta' hut li għandhom jitnaqqsu mill-kwota tal-Istat Membru tal-izbark jew tat-trasbord għandhom ikunu ffixsati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119 wara li l-Kummissjoni tkun ikkonsultat iz-zewġ Stati Membri kkonċernati.

3. Għandu japplika l-Artikolu 37 jekk l-Istat Membru tal-izbark jew tat-trasbord ma jkunx għad għandu kwota korrispondenti għad-dispożizzjoni tiegħu. Għal dak l-għan il-kwantitajiet ta' hut li jiġu zbarkati jew trasbordati illegalment għandhom jitqiesu ekwivalenti għall-ammont tal-preġudizzju li soffra, kif imsemmi f'dak l-Artikolu, l-Istat Membru tal-bandiera.



## TITOLU VIII

## INFURZAR

*Artikolu 89***Mizuri għall-iżguraw tal-konformità**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu mizuri adatti b'mod sistematiku, inkluż azzjoni amministrattiva jew proċedimenti kriminali f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, kontra l-persuni fiżika jew ġuridika suspettati li kisru kwalunkwe mir-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

2. Il-livell ġenerali ta' sanzjonijiet u sanzjonijiet li jakkumpanjaw għandu jiġi kkalkulat, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazzjonali, b'tali mod li jkun żgurat li daww responsabbli mill-benefiċċji ekonomiċi miksuba mill-infrazzjoni tagħhom jiġu miċhuda b'mod effettiv mingħajr preġudizzju għad-dritt legittimu tal-eżerċizzju tal-professjoni tagħhom. Daww is-sanzjonijiet għandhom wkoll ikunu kapaċi jipproduċu riżultati proporzjonali għas-serjetà ta' tali infrazzjoni, u b'hekk jkunu skoraġġati b'mod effettiv aktar reati tal-istess xorta.

3. L-Istati Membri jistgħu japplikaw sistema fejn multa tkun proporzjonali mal-valur tal-bejgħ tal-persuna ġuridika, inkella għall-vantaġġ finanzjarju miksub jew previst mit-twettiq tal-infrazzjoni.

4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jkollhom ġurisdiżjoni fil-każ ta' infrazzjoni għandhom, mingħajr dewmien u f'konformità mal-proċeduri tagħhom taht il-liġi nazzjonali, jinnotifikaw lill-Istati Membri tal-bandiera, l-Istat Membru li t-trasgressur huwa ċittadin tiegħu, jew kwalunkwe Stat Membru iehor li għandu interess fl-insewiment tal-azzjoni amministrattiva, il-proċedimenti kriminali jew mizuri oħra mehuda u ta' kwalunkwe deċiżjoni definittiva relatata mat-tali infrazzjoni, inkluż in-numru ta' punti assenjati skont l-Artikolu 92.

*Artikolu 90***Sanzjonijiet għal infrazzjonijiet serji**

1. Minbarra l-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, l-attivitajiet li ġejjin għandhom ikunu kkunsidrati wkoll bħala infrazzjonijiet serji għall-iskop ta' dan ir-Regolament skont il-gravità tal-infrazzjoni kkonċernata li għandha tkun iddeterminata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru, b'kont mehud ta' kriterji bħalma huma n-natura tal-ħsara, il-valur tagħha, is-sitwazzjoni ekonomika tat-trasgressur u l-livell tal-infrazzjoni jew ir-ripetizzjoni tagħha:

- (a) in-nuqqas ta' trasmissjoni ta' dikjarazzjoni ta' zbank jew ta' nota tal-bejgħ meta l-izbank tal-qabda jkun sar fil-port ta' pajjiż terz;
- (b) il-manipulazzjoni ta' magna bl-għan li tizdied il-qawwa tagħha 'l fuq mill-qawwa massima kontinwa tal-qawwa tal-magna skont iċ-certifikat tal-magna;

**▼ M5**

- (c) in-nuqqas li jingiebu u jinżammu abbord il-bastiment tas-sajd u li jinhattu qabdiet jew speċi soġġetti għall-obbligu tal-hatt stipulat fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, sakemm qabdiet bħal dawn li jingiebu u jinżammu abbord u l-hatt ta' dawn il-qabdiet ma jmurx kontra l-obbligi jew ikunu soġġetti għal ezenzjonijiet previsti fir-regoli tal-politika komuni tas-sajd f'sajd jew f'żoni tas-sajd fejn japplikaw regoli bħal dawn.

**▼ B**

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li persuna fiżika li tkun wettqet infrazzjoni serja jew persuna ġuridika miżmuma responsabbli għal infrazzjoni serja tkun ikkastigata permezz ta' sanzjonijiet amministrattivi effettivi, proporzjonali u dissważivi, skont il-firxa ta' sanzjonijiet u miżuri previsti fil-Kapitolu IX tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, l-Istati Membri għandhom jimponu sanzjoni li tkun effettivament dissważiva u, skont kif adatt, ikkalkulata fuq il-valur tal-prodotti tas-sajd miksubin bit-tweqqi ta' infrazzjoni serja.

4. Meta qed jiffissaw l-ammont tas-sanzjoni, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw ukoll il-valur tal-preġudizzju għar-riżorsi tas-sajd u l-ambjent tal-baħar ikkonċernat.

5. L-Istati Membri jistgħu wkoll, jew alternattivament, jużaw sanzjonijiet kriminali effettivi, proporzjonali u dissważivi.

6. Is-sanzjonijiet previsti f'dan il-Kapitolu jistgħu jkunu akkumpanjati minn sanzjonijiet jew miżuri oħra, partikolarment dawk deskritti fl-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

*Artikolu 91***Miżuri ta' infurzar immedjati**

L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri immedjati biex jipprevjenu kaptani ta' bastimenti tas-sajd jew persuni fiżiċi oħra u persuni ġuridiċi li jinqabdu fl-att li jwettqu infrazzjoni serja, kif definit fl-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, milli jkomplu jagħmlu dan.

*Artikolu 92***Sistema ta' punti għal infrazzjonijiet serji****▼ M5**

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw sistema ta' punti għal ksur serju kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 42(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u għall-ksur tal-obbligu tal-hatt imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 90(1) ta' dan ir-Regolament, li abbazi tagħhom detentur ta' liċenzja tas-sajd jiġi assenjat in-numru adatt ta' punti bħala riżultat ta' ksur tar-regoli tal-politika komuni tas-sajd.

**▼ B**

2. Meta persuna fiżika tkun wettqet infrazzjoni serja jew persuna ġuridika tinżamm responsabbli għal infrazzjoni serja tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, in-numru adatt ta' punti għandu jiġi assenjat

**▼B**

lid-detentur tal-liċenzja tas-sajd bhala rizultat tal-infrazzjoni. Il-punti assenjati għandhom ikunu trasferiti lil kwalunkwe detentur futur tal-liċenzja tas-sajd għall-bastiment tas-sajd kkonċernat f'każ li l-bastiment jinbiegħ, jiġi ttrasferit jew b'mod ieħor jinbidel is-sid wara d-data tal-infrazzjoni. Id-detentur tal-liċenzja tas-sajd għandu jkun intitolat għal revizjoni tal-proċedimenti f'konformità mal-liġi nazzjonali.

3. Meta n-numru totali ta' punti jkun ekwivalenti għal jew jaqbeż numru speċifikat ta' punti, il-liċenzja tas-sajd għandha tiġi sospiza awtomatikament għal perijodu ta' mill-inqas xahrejn. Dak il-perijodu għandu jkun ta' erba' xhur jekk il-liċenzja tas-sajd tiġi sospiza għat-tieni darba, tmien xhur jekk il-liċenzja tas-sajd tiġi sospiza għat-tielet darba u ta' sena jekk il-liċenzja tas-sajd tiġi sospiza għar-raba' darba minhabba li d-detentur tal-liċenzja jkun ġie assenjat in-numru ta' punti speċifikat. F'każ li d-detentur jiġi assenjat in-numru speċifikat ta' punti għall-hames darba, il-liċenzja tas-sajd għandha tiġi rtirata b'mod permanenti.

4. Jekk id-detentur ta' liċenzja tas-sajd ma jwettaqx infrazzjoni serja oħra, fi żmien tliet snin mid-data tal-aħhar infrazzjoni serja, il-punti kollha fuq il-liċenzja tas-sajd għandhom jithassru.

5. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

6. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu wkoll sistema ta' punti li skontha l-kaptan ta' bastiment jiġi assenjat in-numru adatt ta' punti bhala rizultat ta' infrazzjoni serja tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd imwettqa minnu.

*Artikolu 93***Reġistri nazzjonali ta' infrazzjonijiet**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotaw f'reġistru nazzjonali l-infrazzjonijiet kollha tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd li saru minn bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom jew minn ċittadini tagħhom, inklużi sanzjonijiet li jehlu u n-numru ta' punti assenjati. Infrazzjonijiet minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jew minn ċittadini tagħhom li jiġu mharrka fi Stati Membri oħra għandhom jiġu rreġistrati wkoll mill-Istati Membri fir-reġistru nazzjonali tagħhom dwar l-infrazzjonijiet, malli ssir in-notifikata dwar id-deċiżjoni definittiva mill-Istat Membru li jkollu ġurisdizzjoni, skont l-Artikolu 90.

2. Meta jkun qed isegwi każ ta' infrazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, l-Istat Membru jista' jitlob lil Stati Membri oħra biex jipprovdu informazzjoni li tinsab fir-reġistri nazzjonali tagħhom, dwar il-bastimenti tas-sajd u l-persuni suspettati li jkunu wettqu l-infrazzjoni kkonċernata jew li jkunu nqabdu fl-att li jikkommettu l-infrazzjoni kkonċernata.

3. Meta Stat Membru jitlob informazzjoni minn Stat Membru ieħor relatata mal-miżuri li jkunu ttiehdu dwar infrazzjoni, dak l-Istat Membru l-ieħor jista' jipprovdi l-informazzjoni rilevanti dwar il-bastiment tas-sajd u l-persuni kkonċernati.

**▼B**

4. Id-data li tkun tinsab fir-registru nazzjonali ta' infrazzjonijiet ghandha tinzamm biss ghal kemm zmien ikun mehtieg għall-iskop ta' dan ir-Regolament, iżda dejjem għal minimu ta' tliet snin kalendarji, li jibdeu mis-sena ta' wara dik li fiha tiġi rreġistrata l-informazzjoni.

## TITOLU IX

**PROGRAMMI TA' KONTROLL***Artikolu 94***Programmi ta' kontroll komuni**

L-Istati Membri jistgħu jwettqu, bejniethom u fuq l-inizjattiva tagħhom, programmi ta' kontroll, spezzjoni u sorveljanza fir-rigward tal-attivitajiet tas-sajd.

*Artikolu 95***Programmi ta' kontroll u spezzjoni speċifiċi**

1. Il-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 119 u flimkien mal-Istat Membru kkonċernat, tista' tiddetermina liema sajd għandu jkun soġġett għal programmi ta' kontroll u spezzjoni speċifiċi.

2. Il-programmi ta' kontroll u spezzjoni speċifiċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiddikjaraw l-għanijiet, il-prijoritajiet u l-proċeduri kif ukoll il-punti ta' riferiment għall-attivitajiet ta' spezzjoni. Tali punti ta' riferiment għandhom jiġu stabbiliti abbażi ta' ġestjoni tar-riskju u riveduti perjodikament wara li tkun saret analiżi tar-riżultati miksuba.

3. Meta pjan pluriennali jidhol fis-seħħ u qabel ma jkun sar applikabbli programmi ta' kontroll u ta' spezzjoni speċifiċi, kull Stat Membru għandu jstabilixxi punti ta' riferiment ta' mira bbażati fuq il-ġestjoni tar-riskju għall-attivitajiet ta' spezzjoni.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jadottaw il-miżuri mehtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-programmi ta' kontroll u ta' spezzjoni speċifiċi, b'mod partikolari fir-rigward ta' rizorsi umani u materjali u l-perijodi u ż-zoni fejn dawn għandhom jiġu uzati.

## TITOLU X

**EVALWAZZJONI, U KONTROLL MILL-KUMMISSJONI***Artikolu 96***Prinċipji ġenerali**

1. Il-Kummissjoni għandha tikkontrolla u tevalwa l-applikazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd mill-Istati Membri billi teżamina l-informazzjoni u d-dokumenti u billi twettaq verifikazzjonijiet, spezzjonijiet awtonomi u verifiki u għandha tiffacilita l-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni bejniethom. Għal dan l-għan il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha u permezz tal-mezzi tagħha stess, tibda u twettaq inkjesti, verifikazzjonijiet, spezzjonijiet u verifiki. Hija tista' b'mod partikolari tivverifika:

**▼B**

- (a) l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd mill-Istati Membri u l-awtoritajiet kompetenti tagħhom;
- (b) l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd fl-ilmijiet ta' pajjiż terz skont ftehim internazzjonali ma' dak il-pajjiż;
- (c) il-konformità tal-prattiki amministrattivi nazzjonali u l-attivitajiet ta' spezzjoni u sorveljanza mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd;
- (d) l-eżistenza tad-dokumenti mehtieġa u l-kompatibbiltà tagħhom mar-regoli applikabbli;
- (e) iċ-ċirkostanzi li fihom isiru l-attivitajiet tal-kontroll imwettqa mill-Istati Membri;
- (f) ir-rilevament u l-proċedimenti ta' infrazzjonijiet;
- (g) il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni sabiex jiġi ffaċilitat it-twettiq tal-kompiti tagħha. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-missjonijiet ta' verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma u verifika mwettqa skont dan it-Titolu ma jkunux soġġetti għall-pubblicità li tkun ta' hsara għall-missjonijiet fuq il-post. Kull fejn l-uffiċjali tal-Kummissjoni jiltaqgħu ma' diffikultajiet fil-qadi ta' dmirijiethom, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bil-mezzi sabiex twettaq il-kompitu tagħha u jagħtu l-opportunità lill-uffiċjali tal-Kummissjoni biex jevalwaw l-operazzjonijiet ta' kontroll u ta' spezzjoni speċifiċi.

L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni dik l-għajnuna li tkun tehtieġ biex twettaq il-kompiti tagħha.

*Artikolu 97***Kompetenzi tal-uffiċjali tal-Kummissjoni**

1. L-uffiċjali tal-Kummissjoni jistgħu jwettqu verifikazzjonijiet u spezzjonijiet fuq bastimenti tas-sajd kif ukoll fil-postijiet tan-negozju u ta' korpi oħrajn b'attivitajiet relatati mal-Politika Komuni tas-Sajd u għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni u d-dokumenti kollha mehtieġa għall-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet tagħhom, sal-istess punt u skont l-istess kondizzjonijiet bħall-uffiċjali tal-Istat Membru fejn isiru l-verifikazzjoni u l-ispezzjoni..

2. L-uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom ikunu intitolati li jiehdu kopji tal-fajls rilevanti u li jiehdu l-kampjuni mehtieġa jekk ikollhom raġunijiet raġonevoli biex jemmnu li r-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ma tharsux. Huma jistgħu jitolbu l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe persuna li tinstab fil-post spezzjonat.



**▼B**

3. L-uffiċjali tal-Kummissjoni m'għandu jkollhom l-ebda poter li jmur lil hinn minn dak tal-ispetturi nazzjonali u m'għandu jkollhom ebda poteri ta' pulizija u ta' infurzar.
4. L-uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom jipprezentaw awtorità bil-miktub li tiddikjara l-identità u l-kapaċità tagħhom.
5. Il-Kummissjoni għandha tohroġ istruzzjonijiet bil-miktub lill-uffiċjali tagħha li jindikaw l-awtorità tagħhom u l-ghanijiet tal-missjoni tagħhom.

*Artikolu 98***Verifikazzjonijiet**

1. Kull meta l-Kummissjoni tqis li huwa mehtieg, l-uffiċjali tagħha jistgħu jkunu preżenti matul l-attivitajiet tal-kontroll li jitwettqu mill-awtoritajiet nazzjonali tal-kontroll. Fil-qafas ta' dawn il-missjonijiet ta' verifikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kuntatti adatti mal-Istati Membri bil-ħsieb li, meta possibbli, tistabbilixxi programm ta' verifikazzjoni li jkun aċċettabli b'mod reċiproku.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li l-korpi jew il-persuni kkonċernati jaċċettaw li jsirulhom il-verifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.
3. Jekk l-operazzjonijiet ta' kontroll u ta' spezzjoni previsti fil-qafas tal-programm inizjali ta' verifikazzjoni ma jkunux jistgħu jitwettqu għal raġunijiet bbażati fuq il-fatti, l-uffiċjali tal-Kummissjoni, flimkien mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat u bi ftehim magħhom, għandhom jimmodifikaw il-programmi inizjali ta' verifikazzjoni.
4. F'każ ta' kontrolli u spezzjonijiet fuq il-baħar jew mill-ajru, il-kmandant tal-bastiment jew tal-inġenju tal-ajru għandu jkun inkarigat wahdu mill-operazzjonijiet ta' kontroll u ispezzjoni. Waqt li jeżerċita l-kmand tiegħu, huwa għandu jikkunsidra, b'mod dovut, il-programm ta' verifikazzjoni msemmi fil-paragrafu 1.
5. Il-Kummissjoni tista' tagħmel arrangament għall-uffiċjali tagħha li qed iżuru Stat Membru biex jiġu akkumpanjati minn uffiċjal wiehed jew aktar minn Stat Membru iehor bħala osservaturi. Fuq it-talba tal-Kummissjoni l-Istat Membru li qed jibgħat l-uffiċjali tiegħu għandu jinnomina, fi żmien qasir jekk ikun mehtieg, l-uffiċjali nazzjonali magħzula bħala osservaturi. L-Istati Membri jistgħu wkoll jippreparaw lista ta' uffiċjali nazzjonali li l-Kummissjoni tista' tistieden biex ikunu preżenti waqt tali kontrolli u spezzjonijiet. Il-Kummissjoni tista' tistieden uffiċjali nazzjonali inklużi f'dik il-lista jew daww notifkati lill-Kummissjoni fid-diskrezzjoni tagħha. Il-Kummissjoni għandha, fejn adatt, tqiegħed il-lista għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri kollha.
6. L-uffiċjali tal-Kummissjoni jistgħu jiddeċiedu, jekk jikkunsidraw li jkun mehtieg, li jwettqu l-missjonijiet ta' verifikazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu mingħajr preavviż.



*Artikolu 99*

**Spezzjonijiet awtonomi**

1. Fejn ikun hemm raġuni biex wiehed jemmen li qed isiru xi irregolaritajiet fl-applikazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, il-Kummissjoni tista' twettaq spezzjonijiet awtonomi. Hija għandha twettaq tali spezzjonijiet fuq l-inizjattiva tagħha stess u mingħajr il-preżenza ta' uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.
2. L-operaturi kollha jistgħu jkunu soġġetti għal spezzjonijiet awtonomi fejn dawn huma kkunsidrati meħtieġa.
3. Fil-qafas tal-ispezzjonijiet awtonomi fit-territorju jew fl-ilmijiet taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru, għandhom japplikaw ir-regoli proċedurali ta' dak l-Istat Membru.
4. Jekk l-uffiċjali tal-Kummissjoni jiskopru li tkun saret infrazzjoni serja tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fit-territorju jew fl-ilmijiet taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru, l-uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom jinformat mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat li għandu jiehu l-miżuri adatti kollha fir-rigward ta' din l-infrazzjoni.

*Artikolu 100*

**Verifiki**

Il-Kummissjoni tista' twettaq verifiki tas-sistemi ta' kontroll tal-Istati Membri. Il-verifiki jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, evalwazzjoni ta':

- (a) is-sistema tal-ġestjoni tal-kwoti u tal-isforzi;
- (b) is-sistemi ta' validazzjoni tad-data, inklużi s-sistemi ta' kontroverifiki tad-data tas-Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti, id-data dwar il-qabda, l-isforz u l-kummerċjalizzazzjoni relatata mar-registru tal-flotta tas-sajd Komunitarja kif ukoll il-verifikazzjoni tal-liċenzji, u l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd;
- (c) l-organizzazzjoni amministrattiva, inkluż l-adegwatezza tal-persunal disponibbli u l-mezzi disponibbli, it-taħriġ tal-persunal, id-delimitazzjoni tal-funzjonijiet tal-awtoritajiet kollha involuti fil-kontroll kif ukoll il-mekkaniżmi attwati għall-koordinazzjoni tal-hidma u l-evalwazzjoni konġunta tar-riżultati ta' dawk l-awtoritajiet;
- (d) is-sistemi operattivi, inklużi l-proċeduri għall-kontroll tal-portijiet innominati;
- (e) il-programmi ta' azzjoni nazzjonali ta' kontroll inkluż l-istabbiliment tal-livelli ta' spezzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom;
- (f) is-sistema nazzjonali ta' sanzjonijiet, inkluż l-adegwatezza tas-sanzjonijiet imposti, id-durata tal-proċedimenti, il-benefiċċji ekonomiċi li jtilfu t-trasgressuri u n-natura deterrenti tat-tali sistema ta' sanzjonijiet.



### *Artikolu 101*

#### **Rapporti ta' verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma u verifika**

1. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati dwar is-sejbiet preliminari tal-verifikazzjonijiet u tal-ispezzjonijiet awtonomi fi żmien għurnata wara li dawn ikunu saru.
2. L-uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom ihejju rapport ta' verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma jew verifika wara kull verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma jew verifika. Ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Istat Membru kkonċernat fi żmien xahar wara l-konklużjoni tal-verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma jew verifika. L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jikkumentaw dwar is-sejbiet tar-rapport fi żmien xahar.
3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-azzjoni meħtieġa abbażi tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 2.
4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika r-rapporti ffinalizzati tal-verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma u verifika, flimkien mal-kummenti tal-Istat Membru kkonċernat, fuq il-parti sigura tas-websajt uffiċjali tagħha.

### *Artikolu 102*

#### **Segwitu tar-rapporti ta' verifikazzjoni, spezzjoni awtonoma u verifika**

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bi kwalunkwe informazzjoni rilevanti li tista' titlob dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Meta tippreżenta talba għall-informazzjoni, il-Kummissjoni għandha tispesifika limitu ta' żmien raġonevoli li fih għandha tiġi provvduta l-informazzjoni.
2. Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li seħħew xi irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd jew li d-dispożizzjonijiet u l-metodi ta' kontroll eżistenti fi Stati Membri partikolari mhumiex effettivi, din għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat, li mbagħad għandu jagħmel inkjesta amministrattiva li fiha jistgħu jippar-teċipaw l-uffiċjali tal-Kummissjoni.
3. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-riżultati tal-inkjesta u għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni ppreparat mhux aktar tard minn tliet xhur wara t-talba tal-Kummissjoni. Il-perijodu jista' jiġi estiż mill-Kummissjoni, fuq it-talba motivata kif jixraq mill-Istat Membru, għal perijodu ta' żmien raġonevoli.
4. Jekk l-inkjesta amministrattiva msemmija fil-paragrafu 2 ma twas-salx għat-tnehhija tal-irregolaritajiet jew jekk il-Kummissjoni tidentifika xi nuqqasijiet fis-sistema tal-kontroll ta' Stat Membru matul il-verifikazzjonijiet jew l-ispezzjonijiet awtonomi msemmija fl-Artikoli 98 u 99 jew fil-verifika msemmija fl-Artikolu 100, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi pjan ta' azzjoni ma' dak l-Istat Membru. L-Istat Membru għandu jiehu l-mizuri kollha meħtieġa biex jimplementa dak il-pjan ta' azzjoni.

▼B

## TITOLU XI

MIŻURI GHALL-IŻGURAR TA' KONFORMITÀ MILL-ISTATI  
MEMBRI MAL-OBJETTIVI TAL-POLITIKA KOMUNI TAS-SAJD

## KAPITOLU I

*Miżuri finanzjarji*▼M4▼B

## KAPITOLU II

*Gheluq tas-sajd**Artikolu 104***Gheluq tas-sajd minhabba nuqqas ta' konformità mal-objettivi tal-Politika Komuni tas-Sajd**

1. Meta Stat Membru ma jirrispettax l-obbligi tiegħu għall-implimentazzjoni ta' pjan pluriennali, u meta l-Kummissjoni jkollha provi li n-nuqqas ta' rispett ta' dawk l-obbligi jikkostitwixxi theddida serja għall-konservazzjoni tal-istokk ikkonċernat, il-Kummissjoni tista' taghlaq proviżorjament is-sajd affetwat minn dawk in-nuqqasijiet għall-Istat Membru kkonċernat.

2. Il-Kummissjoni għandha tinforma bil-miktub lill-Istat Membru kkonċernat dwar is-sejbiet tagħha u d-dokumentazzjoni rilevanti u għandha tistabbilixxi data tal-gheluq ta' mhux aktar minn għaxart ijiem tax-xogħol biex fihom l-Istat Membru juri li s-sajd jista' jiġi sfruttat b'mod sikur.

3. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw biss jekk l-Istat Membru jonqos milli jirrispondi għat-talba tal-Kummissjoni sad-data tal-gheluq imsemmija fil-paragrafu 2 jew jekk it-tweġiba ma titqiesx sodisfaċenti jew tindika biċ-ċar li l-miżuri mehtieġa ma ġewx implimentati.

4. Il-Kummissjoni għandha tneħhi l-gheluq wara li l-Istat Membru juri bil-miktub għas-sodisfazzjoni tal-Kummissjoni, li r-rizorsi tas-sajd jistgħu jiġu sfruttati b'mod sikur.

## KAPITOLU III

*Tnaqqis u trasferimenti tal-kwoti u l-isforz tas-sajd**Artikolu 105***Tnaqqis tal-kwoti**

1. Meta l-Kummissjoni tkun stabbiliet li Stat Membru ikun qabeż il-kwoti allokati lillu, il-Kummissjoni għandha topera tnaqqis minn kwoti futuri ta' dak l-Istat Membru.

**▼ B**

2. Fil-każ ta' sajd żejjed aktar mill-kwota, l-allokkazzjoni jew is-sehem ta' stokk jew grupp ta' stokkijiet disponibbli għal Stat Membru f'sena speċifika l-Kummissjoni għandha topera tnaqqis mill-kwota, l-allokkazzjoni jew is-sehem annwali fis-sena jew is-snin li jsegwu mill-kwota annwali tal-Istat Membru li stad iż-żejjed billi tapplika fattur ta' multiplikazzjoni skont it-tabella li ġejja:

**▼ M5**

Livell ta' sajd eċċessiv imqabbel mal-hatt permess	Fattur ta' multiplikazzjoni
Sa 10 %	Sajd eċċessiv *1,0
'Il fuq minn 10 % sa 20 %	Sajd eċċessiv *1,2
'Il fuq minn 20 % sa 40 %	Sajd eċċessiv *1,4
'Il fuq minn 40 % sa 50 %	Sajd eċċessiv *1,8
Kwalunkwe sajd eċċessiv aktar minn 50 %	Sajd eċċessiv *2,0

**▼ B**

Madankollu, tnaqqis ekwivalenti għas-sajd żejjed \* 1,00 għandu japplika fil-każijiet kollha ta' sajd żejjed relattiv ma' żbark permess ekwivalenti għal, jew inqas minn, 100 tunnellata.

**▼ M5**

3. Flimkien mal-fatturi ta' multiplikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 u sakemm il-livell ta' sajd eċċessiv, imqabbel mal-hatt permess ma jaqbiżx l-10 %, għandu japplika l-fattur ta' multiplikazzjoni ta' 1,5 jekk:

- (a) Stat Membru jkun ripetutament stad iżjed mill-kwota, l-allokkazzjoni jew is-sehem tiegħu tal-istokk jew il-grupp ta' stokkijiet matul is-sentejn preċedenti u tali sajd eċċessiv sar soġġett għal tnaqqis kif imsemmi fil-paragrafu 2;
- (b) il-parir xjentifiku, tekniku u ekonomiku disponibbli u, b'mod partikolari, ir-rapporti mhejjija mill-STEFC ikunu stabbilixxew li sajd eċċessiv jikkostitwixxi theddida serja għall-konservazzjoni tal-istokk ikkonċernat; jew
- (c) l-istokk ikun soġġett għal pjan pluriennali.

**▼B**

4. F'każ ta' sajd żejjed fejn tinqabeż il-kwota, l-allokkazzjoni jew s-sehem ta' stokk jew ta' grupp ta' stokkijiet disponibbli għal Stat Membru fi snin preċedenti, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat, tista' tnaqqas il-kwoti skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119 minn kwoti futuri ta' dak l-Istat Membru biex jittiehed kont tal-livell ta' sajd żejjed.

5. Jekk tnaqqis skont il-paragrafi 1 u 2 ma jistax jiġi operat fuq il-kwota, l-allokkazzjoni jew is-sehem ta' stokk jew grupp ta' stokkijiet fejn ikun sar sajd żejjed minhabba li dik il-kwota, allokkazzjoni jew sehem ta' stokk jew ta' grupp ta' stokkijiet mhuwiex disponibbli b'mod suffiċjenti għall-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat, tista' tnaqqas il-kwoti, fis-sena jew snin ta' wara, għal stokkijiet jew gruppi ta' stokkijiet oħra disponibbli għal dak l-Istat Membru fl-istess żona ġeografika, jew bl-istess valur kummerċjali skont il-paragrafu 1.

6. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, u b'mod partikolari għad-determinazzjoni tal-kwantitajiet ikkonċernati, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 106***Tnaqqis tal-isforz tas-sajd**

1. Meta l-Kummissjoni tkun stabbiliet li Stat Membru ikun qabeż l-isforz tas-sajd li ġie allokati lill, il-Kummissjoni għandha topera tnaqqis mill-isforz tas-sajd futur ta' dak l-Istat Membru.

2. Jekk l-isforz tas-sajd f'żona ġeografika jew f'sajd disponibbli għal Stat Membru jiġi eċċedut, il-Kummissjoni għandha topera tnaqqis fis-sena jew fis-snin ta' wara mill-isforz tas-sajd disponibbli għal dak l-Istat Membru għaž-żona ġeografika jew is-sajd ikkonċernat billi tapplika fattur ta' multiplikazzjoni skont it-tabella li ġejja:

**▼M5**

Firxa tal-eċċess tal-isforz tas-sajd disponibbli	Fattur ta' multiplikazzjoni
Sa 10 %	(Eċċess * 1,0)
'Il fuq minn 10 % sa 20 %	(Eċċess * 1,2)
'Il fuq minn 20 % sa 40 %	(Eċċess * 1,4)

▼ **M5**

Firxa tal-eċċess tal-isforz tas-sajd disponibbli	Fattur ta' multiplikazzjoni
Il fuq minn 40 % sa 50 %	(Eċċess * 1,8)
Kwalunkwe eċċess ieħor aktar minn 50 %	(Eċċess * 2,0)

▼ **B**

3. Jekk ma jkunx jista' jsir tnaqqis skont il-paragrafu 2 fl-isforz tas-sajd massimu permissibbli li jkun ġie eċċedut minhabba li l-isforz tas-sajd massimu permissibbli ma jkunx disponibbli jew ma jkunx disponibbli biżżejjed għall-Istat Membru kkonċernat, fis-sena jew fis-snin ta' wara l-Kummissjoni tkun tista' tnaqqas l-isforz tas-sajd disponibbli għal dak l-Istat Membru fl-istess żona ġeografika skont il-paragrafu 2.

4. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, u b'mod partikolari għad-determinazzjoni tal-isforz tas-sajd ikkonċernat, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 107***Tnaqqis ta' kwoti minhabba nuqqas ta' konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd**

1. Fejn ikun hemm prova li qed iseħh nuqqas ta' konformità mar-regoli dwar l-istokkijiet li huma soġġetti għal pjani pluriennali minn Stat Membru u li dan jista' jwassal għal theddid serju għall-konservazzjoni ta' dawn l-istokkijiet, fis-sena jew fis-snin ta' wara l-Kummissjoni tista' topera tnaqqis mill-kwoti, l-allokazzjonijiet jew l-ishma annwali ta' stokk jew grupp ta' stokkijiet disponibbli għal dak l-Istat Membru, bl-applikazzjoni tal-prinċipju ta' proporzjonalità billi tiehu kont tal-ħsara kkaġunata lill-istokkijiet.

2. Il-Kummissjoni għandha tinforma bil-miktub lill-Istat Membru kkonċernat dwar is-sejbiet tagħha u għandha tiffissa data tal-gheluq ta' mhux aktar minn 15-il jum tax-xogħol għall-Istat Membru biex juri li s-sajd jista' jiġi sfruttat b'mod sikur.

3. Il-mizuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw biss jekk l-Istat Membru jonqs milli jirrispondi għat-talba tal-Kummissjoni sad-data tal-gheluq imsemmija fil-paragrafu 2 jew jekk it-twegiba ma titqiesx sodisfacenti jew tindika biċ-ċar li l-mizuri mehtieġa ma gewx implimentati.

4. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, u b'mod partikolari għad-determinazzjoni tal-kwantitajiet ikkonċernati, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.



*KAPITOLU IV*

**Miżuri ta' emerġenza**

*Artikolu 108*

**Miżuri ta' emerġenza**

1. Jekk ikun hemm prova, ukoll jekk ibbażata fuq ir-rizultati tat-teħid ta' kampjuni mwettaq mill-Kummissjoni, li l-attivitajiet tas-sajd u/jew il-miżuri adottati minn Stat Membru jew Stati Membri jimminaw il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati fil-qafas tal-pjani pluriennali jew jheddu l-ekosistema tal-baħar u dan ikun jeħtieġ azzjoni immedjata, il-Kummissjoni, fuq it-talba sostanzjata ta' kwalunkwe Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tista' tiddeċiedi dwar miżuri ta' emerġenza li m'għandhomx idumu aktar minn sitt xhur. Il-Kummissjoni tista' tiehu deċiżjoni ġdida biex testendi l-miżuri ta' emerġenza għal mhux aktar minn sitt xhur.

2. Il-miżuri ta' emerġenza previsti fil-paragrafu 1 għandhom ikunu porporzjonali għat-theddida u jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn:

- (a) is-sospensjoni tal-attivitajiet tas-sajd ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri kkonċernati;
- (b) l-ghelug tas-sajd;
- (c) il-projbizzjoni għall-operaturi tal-►**M5** Unjoni ◀ li jaċċettaw żbarki, it-tqegħid f'gaġeġ għat-tismin jew għall-akkwakultura, jew trasbordi ta' hut u prodotti tas-sajd maqbuda mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri kkonċernati;
- (d) il-projbizzjoni tat-tqegħid fis-suq jew l-użu għal skopijiet kummerċjali ohra hut u prodotti tas-sajd maqbuda mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri kkonċernati;
- (e) il-projbizzjoni tal-forniment ta' hut ħaj għall-akkwakultura fl-ilmijiet li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri kkonċernati;
- (f) il-projbizzjoni li jkun aċċettat ħut ħaj maqbud minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru kkonċernat għall-iskopjiet tal-akkwakultura fl-ilmijiet li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri l-oħra;
- (g) il-projbizzjoni għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru kkonċernat milli jistadu fl-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stati Membri ohra;
- (h) il-modifika tad-data tas-sajd ipprezentata minn Stati Membri b'mod adatt.

3. Stat Membru għandu jikkomunika t-talba msemmija fil-paragrafu 1 simultanament lill-Kummissjoni u l-Istati Membri kkonċernati. L-Istati Membri l-oħra jistgħu jipprezentaw l-kummenti tagħhom bil-miktub lill-Kummissjoni fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta jirċievu t-talba. Il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta tirċievi t-talba.



**▼B**

4. Il-miżuri ta' emerġenza għandhom ikollhom effett immedjat. Dawn għandhom jiġu notifikati lill-Istati Membri kkonċernati u ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5. L-Istati Membri kkonċernati jistgħu jirreferu d-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta jirċievu n-notifika.

6. Il-Kunsill, li jaġixxi permezz ta' maġġoranza kwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fi żmien xahar mid-data ta' meta jkun irċieva r-referenza.

## TITOLU XII

**DATA U INFORMAZZJONI***KAPITOLU I****Analiżi u verifika tad-data****Artikolu 109***Prinċipji ġenerali għall-analiżi tad-data**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu bażi tad-data kompjuterizzata għall-fini ta' validazzjoni tad-data rreġistrata skont dan ir-regolament u sistema ta' validazzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data kollha rreġistrata f'konformità ma' dan ir-Regolament tkun preċiża, kompluta u ppreżentata sal-iskadenzi stabbiliti fil-Politika Komuni tas-Sajd. B'mod partikolari:

(a) l-Istati Membri għandhom iwettqu kontroverifiki, analizijiet u verifikazzjonijiet tad-data li ġeja permezz ta' algoritmi u mekkaniżmi kompjuterizzati u awtomatizzati:

(i) id-data tas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti;

(ii) id-data dwar l-attivitajiet tas-sajd, b'mod partikolari l-*ġurnal* ta' abbord dwar is-sajd, id-dikjarazzjoni ta' żbark, id-dikjarazzjoni ta' trasbord u n-notifika minn qabel;

(iii) id-data minn dikjarazzjonijiet ta' akkwist, dokumenti tat-trasport u noti tal-bejgħ;

(iv) id-data minn liċenzji tas-sajd u awtorizzazzjonijiet tas-sajd;

(v) id-data minn rapporti ta' spezzjoni;

(vi) id-data dwar il-qawwa tal-magna;

**▼B**

- (b) fejn applikabbli, id-data li ġejja għandha tkun ukoll kontroverifikata, analizzata u vverifikata:
- (i) id-data mis-Sistema ta' Rilevament tal-Bastimenti;
  - (ii) id-data dwar l-avvistamenti;
  - (iii) id-data relatata ma' ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd;
  - (iv) id-data dwar id-dhul u l-hruġ minn żoni tas-sajd, żoni marittimi fejn japplikaw regoli speċifiċi dwar l-aċċess għal il-mijiet u riżorsi, żoni regolatorji ta' organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd u organizzazzjonijiet simili u il-mijiet ta' pajjiż terz;
  - (v) id-data tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.
3. Is-sistema ta' validazzjoni għandha tippermetti l-identifikazzjoni immedjata ta' inkonsistenzi, żbalji u informazzjoni nieqsa fid-data.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bażi tad-data turi b'mod ċar kwalunkwe inkonsistenza fid-data li tinkixef mis-sistema ta' validazzjoni tad-data. Il-bażi tad-data għandha timmarka wkoll id-data kollha li tkun ġiet ikkoreġuta u tindika r-raġuni għal tali korrezzjoni.
5. Jekk tkun ġiet identifikata inkonsistenza fid-data, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel l-investigazzjonijiet meħtieġa u, jekk ikun hemm raġunijiet biex jiġi ssuspettat li tkun twettqet xi infrazzjoni, jiehu l-azzjoni meħtieġa.
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dati ta' meta tasal id-data, meta tiddaħhal id-data, meta tiġi vvalidata d-data u d-dati għas-segwitu ta' inkonsistenzi li jinkixfu jkunu jidhru b'mod ċar fil-bażi tad-data.
7. Jekk id-data msemmija fil-paragrafu 2 ma tintbagħatx permezz ta' mezzi elettronici l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tiddaħhal manwalment fil-bażi tad-data mingħajr dewmien.
8. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu pjan nazzjonali għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' validazzjoni li tkopri d-data elenkata taht il-punti a) u b) tal- paragrafu 2 u s-segwitu tal-inkonsistenzi. Il-pjan għandu jippermetti lill-Istati Membri li jagħmlu prijoritajiet għall-validazzjoni u l-kontroverifiki u s-segwitu sussegwenti dwar l-inkonsistenzi abbażi tal-ġestjoni tar-riskju. Il-pjan għandu jiġi ppreżentat lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni sal-31 ta' Dicembru 2011. Il-Kummissjoni għandha tapprova l-pjani qabel l-1 ta' Lulju 2012 wara li tkun ippermettiet lill-Istati Membri jagħmlu l-korrezzjonijiet. L-emendi għall-pjan għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni fuq bażi annwali għall-approvazzjoni.
9. Jekk il-Kummissjoni tkun identifikat inkonsistenzi fid-data mdahhla fil-bażi tad-data tal-Istat Membru bhala riżultat tal-investigazzjonijiet tagħha stess, u wara li tkun ppreżentat dokumentazzjoni u kkonsultat mal-Istat Membru, hija tista' titlob lill-Istat Membru biex jinvestiga r-raġuni għall-inkonsistenza u biex jikkoreġi d-data jekk ikun meħtieġ.

**▼B**

10. Il-bażijiet tad-data stabbiliti u d-data miġbura mill-Istati Membri msemmija f'dan ir-Regolament għandhom jitqiesu awtentiċi skont il-kondizzjonijiet stabbiliti taht il-liġi nazzjonali.

*Artikolu 110***Aċċess għad-data**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-aċċess remot għall-Kummissjoni jew il-korp innominat minnha tad-data kollha msemmija fl-Artikolu 115 fi kwalunkwe hin minghajr preavviz. Barra minn dan, il-Kummissjoni għandha tingħata l-possibbiltà li tnizzel din id-data manwalment u awtomatikament għal kwalunkwe perijodu jew għal kwalunkwe numru ta' bastimenti tas-sajd.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu aċċess lill-uffiċjali tal-Kummissjoni abbażi ta' ċertifikati elettronici ġġenerati mill-Kummissjoni, jew il-korp mahtur minnha.

L-aċċess għandu jsir disponibbli fuq il-parti sigura tal-websajts tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 115.

3. Minghajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, sat-30 ta' Ġunju 2012 l-Istati Membri jistgħu jwettqu proġett(i) pilota mal-Kummissjoni u mal-korp mahtur minnha biex ikun ipprovdut aċċess remot fi żmien reali għad-data tal-Istati Membri dwar l-opportunitajiet tas-sajd rreġistrata u vvalidata skont dan ir-Regolament. Meta kemm il-Kummissjoni kif ukoll l-Istat Membru kkonċernat ikunu sodisfatti bl-eżitu tal-proġett pilota, u dment li l-aċċess remot ikun qed jiffunzjona kif miftiehem, l-Istat Membru kkonċernat m'għandux ikun obligat iżjed jirrapporta dwar l-opportunitajiet tas-sajd kif hemm deskritt fl-Artikolu 33(2) u (8). Il-format u l-proċeduri tal-aċċess għad-data għandhom jiġu kkunsidrati u ttestjati. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Jannar 2012 jekk jippjanaw li jwettqu proġett(i) pilota. Mill-1 ta' Jannar 2013, il-Kunsill jista' jiddeċiedi dwar modi u frekwenzi differenti ta' trasmissjoni tad-data mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.

*Artikolu 111***Skambju ta' data**

1. Kull Stat Membru tal-bandiera għandu jiżgura l-iskambju elettroniku dirett ta' informazzjoni rilevanti ma' Stati Membri oħra, u fejn adatt, mal-Kummissjoni jew mal-korp mahtur minnha, b'mod partikolari:

- (a) id-data tas-Sistema tal-Monitoraġġ tal-Bastimenti meta l-bastimenti tiegħu jkunu preżenti fl-ilmijiet ta' Stat Membru iehor;
- (b) l-informazzjoni tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd meta l-bastimenti tiegħu jkunu qed jistadu fl-ilmijiet ta' Stat Membru iehor;

**▼B**

(c) id-dikjarazzjonijiet tal-iżbark u d-dikjarazzjonijiet tat-trasbordi meta tali operazzjonijiet isehhu f'portijiet ta' Stat Membru iehor;

(d) notifika minn qabel meta l-port intiz jinsab fi Stat Membru iehor.

2. Kull Stat Membru kostali ghandu jizgura l-iskambju elettroniku dirett ta' informazzjoni rilevanti ma' Stati Membri ohra, u fejn adatt, mal-Kummissjoni jew mal-korp mahtur minnha, b'mod partikolari billi jibghat:

(a) informazzjoni dwar noti ta' bejgh lill-Istat Membru tal-bandiera meta l-ewwel bejgh jorigina minn bastiment tas-sajd ta' Stat Membru iehor;

(b) informazzjoni dwar dikjarazzjoni ta' akkwist meta l-hut jinhażen fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru tal-bandiera jew l-Istat Membru ta' zbark;

(c) informazzjoni dwar noti ta' bejgh u dwar dikjarazzjoni lill-Istat Membru fejn sehħ l-iżbark.

3. Ir-regoli dettaljati ghall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, b'mod partikolari dwar il-kontroll tal-kwalità, il-konformità mal-iskadenzi ghall-prezentazzjoni tad-data, il-kontroverifiki, l-analizi, il-verifikazzjoni tad-data u dwar l-istabbiliment ta' format standardizzat ghat-tniżzil u l-iskambju ta' data, ghandhom jigu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

*KAPITOLU II**Kunfidenzjalità tad-data**Artikolu 112***Protezzjoni tad-data personali**

1. Din ir-Regolament ihalli bla mittiefes u ma jaffettwa bl-ebda mod il-livell ta' protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali skont id-dispożizzjonijiet tad-dritt ►**M5** tal-Unjoni ◀ u d-dritt nazzjonali u, b'mod partikolari, ma jbidel la l-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali, skont id-Direttiva 95/46/KE, u lanqas l-obbligi tal-istituzzjonijiet u l-korpi ►**M5** tal-Unjoni ◀ fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 waqt li jkunu qeghdin iwettqu d-dmirijiet taghhom.

2. Id-drittijiet tal-persuni fir-rigward tar-registrazzjoni tad-data pproċessata f'sistemi nazzjonali ghandhom jigu eżerċitati skont il-liġi tal-Istat Membru li hażen id-data personali taghhom, u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE, u, fir-rigward tad-data ta' registrazzjoni taghhom ipproċessata f'sistemi ►**M5** tal-Unjoni ◀, ghandhom jigu eżerċitati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

▼ **B***Artikolu 113***Kunfidenzjalità ta' segretezza professjonali u kummerċjali**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-passi meħtieġa kollha biex jiżguraw li d-data miġbura u rċevuta fil-qafas ta' dan ir-Regolament tiġi ttrattata skont regoli applikabbli dwar is-segretezza professjonali u kummerċjali tad-data..

2. Id-data skambjata bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni m'għandhiex tiġi trasmessa lil persuni minbarra dawk fl-Istati Membri jew fl-istituzzjonijiet tal-► **M5** Unjoni ◀ li l-funzjonijiet tagħhom jeħtieġu li jkollhom tali aċċess, sakemm l-Istati Membri li qed jitrasmettu d-data ma jagħtux il-kunsens espress tagħhom.

3. Id-data msemmija fil-paragrafu 1 m'għandhiex tintuża hlief għall-iskopijiet li hemm provvediment għalihom f'dan ir-Regolament sakemm l-awtoritajiet li qed jipprovdu d-data ma jagħtux il-kunsens espress tagħhom għall-użu tad-data għal skopijiet oħra u bil-kundizzjoni li d-dispożizzjonijiet fis-seħh fl-Istat Membru tal-awtorità li qed tirċievi d-data ma jipprojbixxux it-tali użu.

4. Il-komunikazzjoni tad-data fil-qafas ta' dan ir-Regolament lil persuni li qed jaħdmu għal awtoritajiet kompetenti, qrati, awtoritajiet pubbliċi oħra u l-Kummissjoni jew il-korp mahtur minnha, li l-iżvelar tagħha jista' jkollu effett negattiv fuq:

- (a) il-protezzjoni tal-privatezza u l-integrità tal-individwi, skont il-leġislazzjoni ► **M5** tal-Unjoni ◀ dwar il-protezzjoni tad-data personali;
- (b) l-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew ġuridika, inkluż il-proprjetà intellettuali;
- (c) il-proċedimenti tal-qorti u l-parir legali; jew
- (d) l-ambitu tal-ispezzjonijiet jew l-investigazzjonijiet,

għandha tkun soġġetta għal regoli applikabbli dwar il-kunfidenzjalità. L-informazzjoni dejjem tista' tiġi żvelata jekk dan ikun meħtieġ biex titwaqqaf jew tiġi projbita infrazzjoni tar-regoli tal-Politika Komunitas-Sajd.

5. Id-data msemmija fil-paragrafu 1 għandha tibbenefika mill-istess protezzjoni li tingħata lil data simili permezz tal-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li qed jirċeviha u mid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet ► **M5** tal-Unjoni ◀.

**▼B**

6. Dan l-Artikolu m'għandux jiġi interpretat bħala ostaklu għall-użu tad-data, miksuba skont dan ir-Regolament, fil-qafas tal-azzjonijiet jew il-proċedimenti li jittiehdu sussegwentement b'riżultat tan-nuqqas ta' rispett tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jittrasmettu d-data għandhom jiġu informati dwar l-istanzi kollha fejn daww data jintużaw għal dawn l-iskopijiet.

7. Dan l-Artikolu ma għandux jippreġudika l-obbligi konformi ma' konvenzjonijiet internazzjonali dwar l-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet kriminali.

*KAPITOLU III**Siti elettronici ufficiali**Artikolu 114***Siti elettronici ufficiali**

1. Għall-iskop ta' dan ir-Regolament kull Stat Membru għandu jistabbilixxi qabel l-1 ta' Jannar 2012 websajt ufficiali aċċessibbli permezz tal-Internet u li fiha l-informazzjoni elenkata fl-Artikoli 115 u 116. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-indirizz tal-Internet tas-sit elettroniku ufficiali tagħhom lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tiżviluppa standards u proċeduri komuni biex tiżgura komunikazzjoni trasparenti bejn l-Istati Membri infushom kif ukoll bejn l-Istati Membri, l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd u l-Kummissjoni, inkluż it-trasmissjoni ta' aġġornamenti regolari dwar ir-registri tal-attivitajiet tas-sajd relatati mal-possibbiltajiet tas-sajd.

2. Is-sit elettroniku ufficiali ta' kull Stat Membru għandu jkun kompost minn parti aċċessibbli għall-pubbliku u parti sikura. Fuq dik il-websajt kull Stat Membru għandu jistabbilixxi, jzomm u jaġġorna d-data neċessarja għal skopijiet ta' kontroll skont dan ir-Regolament.

*Artikolu 115***Il-parti tas-sit elettroniku aċċessibbli għall-pubbliku**

Fuq il-parti tas-siti elettronici tagħhom li huma aċċessibbli għall-pubbliku, l-Istati Membri għandhom jippubblikaw minghajr dewmien jew jipprovdu kollegament dirett għal:

- (a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-hruġ tal-liċenzji tas-sajd, u l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd msemmija fl-Artikolu 7;
- (b) il-lista ta' portijiet magħzula għall-iskopijiet ta' trasbord bl-ispeċifikazzjoni tal-hinijiet operattivi tagħhom, kif imsemmi fl-Artikolu 20;
- (c) xahar wara d-dhul fis-seħh ta' pjan pluriennali, u wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni, il-lista tal-portijiet magħzula, bl-ispeċifikazzjoni tal-hinijiet operattivi kif imsemmi fl-Artikolu 43, u fi żmien 30 ġurnata wara, il-kondizzjonijiet assoċjati mar-registrazzjoni u r-rappurtar tal-kwantitajiet tal-ispeċijiet taht il-pjan pluriennali għal kull żbark;

**▼B**

- (d) id-deċiżjoni li tistabbilixxi l-gheluq fil-hin reali, u li tiddefinixxi biċ-ċar iż-żona ġeografika taż-żoni tas-sajd affettwati, it-tul ta' żmien tal-gheluq u l-kondizzjonijiet li jirregolaw is-sajd f'dik iż-żona matul l-gheluq, kif imsemmi fl-Artikolu 53 (2);
- (e) id-dettalji tal-punt tal-kuntatt għat-trasmissjoni jew il-preżentazzjoni tal-ġurnali ta' abbord dwar is-sajd, in-notifiki minn qabel, id-dikjarazzjonijiet tat-trasbord, id-dikjarazzjonijiet tal-iżbark, in-noti tal-bejgħ, id-dikjarazzjonijiet ta' akkwist u d-dokumenti tat-trasport kif imsemmija fl-Artikoli 14, 17, 20, 23, 62, 66 u 68;
- (f) mappa bil-koordinati taż-żona tal-gheluq temporanju fil-hin reali kif imsemmija fl-Artikolu 54, bl-ispeċifikazzjoni tad-dewmien tal-gheluq u l-kondizzjonijiet li jirregolaw is-sajd f'dik iż-żona matul l-gheluq;
- (g) id-deċiżjoni biex jingħalaq is-sajd skont l-Artikolu 35 u d-dettalji kollha meħtieġa.

*Artikolu 116***Il-parti sikura tas-sit elettroniku**

1. Fil-parti sikura tas-sit elettroniku tiegħu kull Stat Membru għandu jistabbilixxi, jzomm u jaġġorna l-aċċess għal-listi u l-bażijiet tad-data li ġejjin:
  - (a) il-listi tal-uffiċjali responsabbli għall-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 74;
  - (b) il-bażi tad-data elettronika għat-trattament tar-rapporti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza mfassla mill-uffiċjali msemmija fl-Artikolu 78;
  - (c) il-fajls tal-kompjuter tas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti registrati miċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd imsemmi fl-Artikolu 9;
  - (d) il-bażi tad-data elettronika li fiha l-lista tal-liċenzji tas-sajd kollha, u l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd maħruġa u ġestiti skont dan ir-Regolament, b'indikazzjoni ċara tal-kondizzjonijiet stabbiliti u l-informazzjoni dwar is-sospensjonijiet u l-irtiri kollha;
  - (e) il-mod kif ikejjel il-perijodu kontinwu ta' 24 siegħa kif imsemmi fl-Artikolu 26(6);
  - (f) il-bażi tad-data elettronika li fiha d-data kollha rilevanti dwar l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 33;
  - (g) il-programmi ta' azzjoni nazzjonali ta' kontroll kif imsemmi fl-Artikolu 46;
  - (h) il-bażi tad-data elettronika għall-verifikazzjoni tal-kompletezza u l-kwalità tad-data miġbura kif imsemmi fl-Artikolu 109.

**▼B**

2. Kull Stat Membru għandu jiżgura:
  - (a) l-aċċess remot għall-Kummissjoni jew il-korp mahtur minnha għad-data kollha msemmija f'dan l-Artikolu permezz ta' konnessjoni sikura mal-Internet fuq bażi ta' 24 siegħa, sebat ijiem f'gimgha;
  - (b) l-iskambju elettroniku dirett ta' informazzjoni rilevanti ma' Stati Membri oħra u mal-Kummissjoni jew mal-korp mahtur minnha.
3. L-Istat Membru għandu jagħti aċċess lill-uffiċjali tal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' ċertifikati elettronici generati mill-Kummissjoni jew il-korp mahtur minnha.
4. Id-data li hemm fil-partijiet sikuri tas-siti elettronici għandha tkun disponibbli biss għal utenti speċifiċi awtorizzati għal dak l-għan jew mill-Istat Membru kkonċernat jew mill-Kummissjoni jew mill-korp mahtur minnha. Id-data aċċessibbli għal dawn il-persuni għandha tkun limitata għad-data li jehtiegu biex iwettqu l-kompiti u l-attivitajiet tagħhom ta' żgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd u b'hekk għandhom ikunu marbuta mir-regoli li jirregolaw il-kunfidenzjalità tal-użu ta' tali data.
5. Id-data li hemm fil-partijiet sikuri tas-siti elettronici għandha tiġi mażżuna biss sakemm huwa meħtieġ għall-iskop ta' dan ir-Regolament, imma dejjem għal minimu ta' tliet snin kalendarji, li jibdew mis-sena ta' wara li fiha tiġi rreġistrata l-informazzjoni. Id-data personali li għandha tiġi skambjata skont dan ir-Regolament għal użu storiku, statistiku jew xjentifiku għandha jew tiġi skambjata jew f'forma anonima biss jew, jekk dak ma jkunx possibbli, bl-identità tas-suġġetti tad-data biss maqluba f'kodiċi.
6. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 119.

## TITOLU XIII

## IMPLIMENTAZZJONI

*Artikolu 117***Kooperazzjoni amministrattiva**

1. L-awtoritajiet responsabbli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri għandhom jikkooperaw flimkien, mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi, mal-Kummissjoni u mal-korp mahtur minnha sabiex tkun żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament.
2. Għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1, għandha tiġi stabbilita sistema ta' assistenza reċiproka, li se tinkludi regoli dwar l-iskambju ta' informazzjoni fuq talba minn qabel jew fuq bażi spontanja.



**▼B**

3. L-Istat Membru fejn ikunu saru l-attivitajiet tas-sajd ghandu jittrasmetti lill-Kummissjoni, fuq it-talba taghha, permezz ta' mezzi elettronici, kwalunkwe informazzjoni rilevanti fl-istess hin li tigi kkomunikata lill-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd.

4. Ghandhom jigu adottati regoli dettaljati ghall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-procedura msemija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 118***Obbligi ta' rappurtar**

1. Kull hames snin, l-Istati Membri ghandhom jittrasmettu rapport lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Abbazi tar-rapporti pprezentati mill-Istati Membri u l-osservazzjonijiet taghha stess, il-Kummissjoni ghandha thejji rapport kull hames snin, li ghandu jigi pprezentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Il-Kummissjoni ghandha taghmel evalwazzjoni tal-impatt ta' dan ir-Regolament fuq il-Politika Komuni tas-Sajd hames snin wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

4. L-Istati Membri ghandhom jittrasmettu lill-Kummissjoni rapport li jiddikjara r-regoli li ntuzaw ghall-produzzjoni tar-rapporti dwar data bazika.

5. Ir-regoli dettaljati dwar il-kontenut u l-format tar-rapporti mill-Istati Membri ghall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ghandhom ikunu adottati skont il-proceduri msemija fl-Artikolu 119.

*Artikolu 119***Procedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni ghandha tigi mghejuna mil-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

2. Fejn isir referenza ghal dan l-Artikolu, ghandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Decizjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Decizjoni 1999/468/KE ghandu jkun definit bhala xahar wiehed.

## TITOLU XIV

**EMENDI U THASSIR***Artikolu 120***Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 768/2005**

Ir-Regolament (KE) Nru 768/2005 huwa b'dan emendat kif gej:

**▼B**

1. fl-Artikolu 3, għandu jiġi mijud il-punt li ġej:

“(i) biex jassisti fl-implimentazzjoni uniformi tas-sistema ta’ kontroll tal-Politika Komuni tas-Sajd, inkluż b’mod partikolari:

- l-organizzazzjoni ta’ koordinazzjoni operattiva tal-attivitajiet tal-kontroll mill-Istati Membri għall-implimentazzjoni ta’ programmi speċifiċi ta’ kontroll u spezzjoni, programmi ta’ kontroll relatati mas-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat (‘IUU’) u programmi internazzjonali ta’ kontroll u spezzjoni;
- l-ispezzjonijiet kif meħtieġa biex iwettaq il-kompiti tal-Aġenzija skont l-Artikolu 17a.”;

2. fl-Artikolu 5

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“1. Il-koordinazzjoni operattiva mill-Aġenzija għandha tkopri l-kontroll tal-attivitajiet kollha koperti mill-Politika Komuni tas-Sajd.”;

(b) il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“3. Għall-fini tat-titjib tal-koordinazzjoni operattiva mtejba bejn l-Istati Membri, l-Aġenzija tista’ tistabbilixxi pjani operattivi mal-Istati Membri kkonċernati u tikkoordina l-implimentazzjoni tagħhom.”;

3. l-Artikolu 7 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

*“Artikolu 7*

**Assistenza lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri**

L-Aġenzija għandha tassisti lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jiġi żgurat is-sodisfazzjon kbir, uniformi u effikaċi tal-obbligi tagħhom taht ir-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd inkluża l-ġlieda kontra s-sajd IUU u r-relazzjonijiet tagħhom ma’ pajjiżi terzi. L-Aġenzija għandha b’mod partikolari:

- (a) tistabbilixxi u tiżviluppa kurrikulu ċentrali għat-taħriġ tal-ghall-  
liema fl-ispettorat tas-sajd tal-Istati Membri u tippovdi korsijiet ta’ taħriġ u seminars addizzjonali għal dawk l-uffiċjali u persunal ieħor involvuti fl-attivitajiet ta’ kontroll u ta’ spezzjoni;
- (b) tistabbilixxi u tiżviluppa kurrikulu ċentrali għat-taħriġ tal-ispetturi tal-Komunità qabel l-ewwel skjerament tagħhom u tippovdi taħriġ u seminars addizzjonali aġġornati fuq bażi regolari għal dawn l-uffiċjali;

**▼B**

- (c) fuq it-talba tal-Istati Membri, timpenja lilha nnifisha fl-akkwist kongunt tal-oġġetti u s-servizzi relatati mal-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni mill-Istati Membri kif ukoll tipprepara għal u tikoordina l-implimentazzjoni mill-Istati Membri tal-proġetti pilota kongunti;
- (d) tipprepara proċeduri operattivi kongunti relatati mal-attivitajiet ta' kontroll u ispezzjoni kongunti li jimpenjaw żewġ Stati Membri jew aktar;
- (e) telabora kriterji għall-iskambju tal-mezzi ta' kontroll u ta' spezzjoni bejn l-Istati Membri u bejn Stati Membri u pajjiżi terzi u għall-provvista ta' dawn il-mezzi mill-Istati Membri;
- (f) tagħmel analiżi tar-riskju abbażi tad-data tas-sajd dwar il-qabdiet, l-izbarki u l-isforz tas-sajd, kif ukoll analiżi tar-riskju tal-izbarki mhux rapportat inkluż fost l-ohrajn paragun tad-data dwar il-qabdiet u l-importazzjonijiet mad-data dwar l-esportazzjonijiet u dwar il-konsum nazzjonali;
- (g) fuq it-talba tal-Kummissjoni jew tal-Istati Membri tiżviluppa metodoloġiji u proċeduri komuni ta' spezzjoni;
- (h) tassisti lill-Istati Membri, fuq it-talba tagħhom, biex jikkonformaw mal-obbligazzjonijiet tagħhom tal-Komunità u mal-obbligazzjonijiet internazzjonali inkluża l-ġlieda kontra s-sajd IUU u dawk li jirriżultaw fil-kuntest tal-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd;
- (i) tippromwovi u tikkoordina l-iżvilupp ta' metodoloġiji uniformi ta' ġestjoni tar-riskju fil-qasam tal-kompetenza tagħha;
- (j) tikkoordina u tippromwovi l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u standards komuni għall-iżvilupp ta' pjani għat-tehid ta' kampjuni ddefiniti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll Komunitarja sabiex tiġi żgurata konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd (\*).

---

(\* ) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.”;

4. L-Artikolu 8 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 8*

**Implimentazzjoni ta' obbligi Komunitarji relatati ma' kontroll u spezzjoni**

1. L-Aġenzija għandha, fuq it-talba tal-Kummissjoni, tikkoordina attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni minn Stati Membri abbażi tal-programmi internazzjonali ta' kontroll u spezzjoni billi tistabbilixxi pjani ta' skjerament kongunt.

**▼B**

2. L-Aġenzija tista' takkwista jew tikri (rent or charter) t-tagħmir li hu meħtieġ għall-implimentazzjoni tal-pjani ta' skjerament kongunt imsemmija fil-paragrafu 1.”;

5. l-Artikolu 9 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 9*

**L-implimentazzjoni ta' programmi ta' spezzjoni u kontroll speċifiċi**

1. L-Aġenzija għandha tikkoordina l-implimentazzjoni tal-programmi ta' kontroll u spezzjoni speċifiċi stabbiliti skont l-Artikolu 95 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 permezz ta' pjani ta' skjerament kongunt.

2. L-Aġenzija tista' takkwista, tikri jew tinnolleġġja (charter) it-tagħmir li hu meħtieġ għall-implimentazzjoni tal-pjani ta' skjerament kongunt imsemmija fil-paragrafu 1.”;

6. il-Kapitolu li ġej għandu jiġi inserit wara l-Kapitolu III:

“KAPITOLU IIIa

**KOMPETENZA TAL-AĠENZJA**

*Artikolu 17a*

**Hatra ta' uffiċjali tal-Aġenzija bhala spetturi Komunitarji**

L-uffiċjali tal-Aġenzija jistgħu jiġu assenjati f'ilmijiet internazzjonali bhala spetturi Komunitarji skont l-Artikolu 79 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

*Artikolu 17b*

**Miżuri tal-Aġenzija**

L-Aġenzija għandha, fejn adatt:

- (a) tohroġ manwali dwar l-istandards armonizzati tal-ispezzjonijiet;
- (b) tiżviluppa materjal ta' gwida li jirrifletti l-aħjar prattiki fil-qasam tal-kontroll tal-Politika Komuni tas-Sajd, inkluż dwar it-taħriġ ta' uffiċjali tal-kontroll, u aġġornament ta' dan fuq bażi regolari;
- (c) tippovdi lill-Kummissjoni bl-appoġġ tekniku u amministrattiv meħtieġ biex twettaq il-kompiti tagħha.

*Artikolu 17c*

**Kooperazzjoni**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw mal-Aġenzija u jagħtuha l-assistenza meħtieġa għall-qadi tal-missjoni tagħha.

**▼B**

2. B'konsiderazzjoni tas-sistemi legali differenti fl-Istati Membri individwali, l-Aġenzija għandha tiffacilita l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u bejnhom u l-Kummissjoni fl-iżvilupp ta' standards armonizzati għall-kontroll skont il-leġislazzjoni Komunitarja u b'konsiderazzjoni tal-aqwa prattiki fl-Istati Membri u l-istandards internazzjonali maqbulin.

*Artikolu 17d***Unità ta' emerġenza**

1. Meta il-Kummissjoni, fuq l-inizjattiva tagħha jew fuq it-talba ta' mill-anqas żewġ Stati Membri, tidentifika sitwazzjoni li tinvolvi riskju serju dirett, indirett jew potenzjali għall-Politika Komuni tas-Sajd, u r-riskju ma jistax jiġi pprevenut, eliminat jew imnaqqas b'mezzi eżistenti jew ma' jistax jiġi gestit b'mod adegwat, l-Aġenzija għandha tiġi notifikata immedjatament.

2. L-Aġenzija li taġixxi fuq notifika mill-Kummissjoni jew fuq l-inizjattiva tagħha għandha immedjatament twaqqaf unità ta' emerġenza u tinforma lill-Kummissjoni b'dan.

*Artikolu 17e***Kompiti tal-unità ta' emerġenza**

1. L-unità ta' emerġenza stabbilita mill-Aġenzija se tkun responsabbli għall-ġbir u l-evalwazzjoni tal-informazzjoni rilevanti kollha u l-identifikazzjoni tal-alternattivi disponibbli għall-prevenzjoni, l-eliminazzjoni jew it-tnaqqis tar-riskju għall-Politika Komuni tas-Sajd bl-aktar mod effettiv u rapidu possibbli.

2. L-unità ta' emerġenza tista' titlob l-assistenza ta' kwalunkwe awtorità pubblika jew persuna privata li l-esperjenza professjonali tagħhom hija meqjusa neċessarja għar-reazzjoni effikaċi għall-emerġenza.

3. L-Aġenzija għandha tagħmel il-koordinazzjoni meħtieġa biex tirreagixxi b'mod adegwat u opportun għall-emerġenza.

4. L-unità ta' emerġenza, fejn adatt, għandha żzomm lill-pubbliku informat dwar ir-riskji involuti u l-miżuri meħudin.

*Artikolu 17f***Programm ta' hidma pluriennali**

1. Il-programm ta' hidma pluriennali tal-Aġenzija għandu jstabbilixxi l-ghanijiet ġenerali, il-mandat, il-kompiti, l-indikaturi tar-rendiment u l-prijoritajiet għal kull azzjoni tal-Aġenzija għal perijodu ta' hames snin. Għandu jinkludi preżentazzjoni tal-pjan ta' politika tal-persunal u stima tal-approprijazzjonijiet tal-baġit li għandhom ikunu disponibbli għall-kisba tal-ghanijiet għal dak il-perjodu ta' hames snin.

**▼B**

2. Il-programm ta' hidma pluriennali ser jiġi pprezentat skont is-sistema u l-metodoloġija tal-ġestjoni Bbażata fuq l-attività żviluppata mill-Kummissjoni. Din ser tiġi adottata mill-Bord Amministrattiv.

3. Il-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 23 (2) (c) għandu jirreferi għall-programm ta' hidma pluriennali. Dan għandu jindika b'mod ċar iż-żidiet, il-bidliet jew it-tħassir li jsir meta mqabbel mal-programm ta' hidma tas-sena preċedenti, u l-progress miksub fil-kisba tal-għanijiet ġenerali u l-prijoritajiet tal-programm ta' hidma pluriennali.

*Artikolu 17g***Kooperazzjoni fl-affarijiet marittimi**

L-Aġenzija għandha tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Politika Marittima Integrata tal-UE, u b'mod partikolari tikkonkludi ftehimiet amministrattivi ma' entitajiet oħra fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament wara l-approvazzjoni mill-Bord Amministrattiv. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinforma lill-Kummissjoni u l-Istati Membri b'dan fi stadju bikri ta' dawn in-negozjati.

*Artikolu 17h***Regoli dettaljati**

Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan il-Kapitolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30 (2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

Dawn ir-regoli jistgħu jkopru b'mod partikolari l-formolazzjoni tal-pjani ta' reazzjoni għall-emergenza, l-istabbiliment ta' unità ta' emergenza u l-proċeduri prattiċi li għandhom jiġu applikati.”.

*Artikolu 121***Emendi għal Regolamenti oħra**

1. Fir-Regolament (KE) Nru 847/96, l-Artikolu 5 għandu jithassar.
2. Ir-Regolament (KE) Nru 2371/2002 huwa emendat kif ġej:
  - (a) l-Artikolu 21 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 21***Sistema Komunitarja ta' kontroll u infurzar**

L-aċċess għall-ilmijiet u r-rizorsi u l-insegwiment tal-attivitajiet kif stabbiliti fl-Artikolu 1 għandhom jiġu kkontrollati u l-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiġi infurzata. Għal dan l-iskop għandha tiġi stabbilita sistema tal-Komunità għall-kontroll, spezzjoni u infurzar tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.”;

**▼B**

- (b) l-Artikoli 22 sa 28 għandhom jiġu mhassra.
3. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 811/2004 tal-21 ta' April 2004 li jistabbilixxi l-miżuri għall-irkupru tal-ħażna ta' marlozz tat-tramuntana <sup>(1)</sup>, l-Artikoli 7, 8, 10, 11, 12 u 13 għandhom jiġu mhassra.
4. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2005/2115 tal-20 ta' Diċembru 2005 li jistabbilixxi pjan ta' rkupru tal-provvista tal-halibatt tal-Groenlandja fil-qafas tal-Organizzazzjoni tas-Sajd tal-Atlantiku tal-Majjistral <sup>(2)</sup>, l-Artikolu 7 għandu jiġi mhassar.
5. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2166/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005 li jistabbilixxi miżuri għall-irkupru tal-istokkijiet tal-merluzz tan-Nofsinhar u l-awwista Norveġiża fil-Bahar tal-Kantabrija u l-peniżola tal-Iberja tal-Punent <sup>(3)</sup>, il-Kapitolu IV għandu jiġi mhassar.
6. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 388/2006 tat- 23 ta' Frar 2006 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-isfruttament sostenibbli ta' istokkijiet tal-lingwata fil-Bajja ta' Biskajja <sup>(4)</sup>, il-Kapitolu IV għandu jiġi mhassar.
7. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2007 tas- 7 ta' Mejju 2007 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-isfruttament sostenibbli tal-ħażniet tal-lingwata fil-Fliegu tal-Punent <sup>(5)</sup>, il-Kapitolu IV għandu jiġi mhassar.
8. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 676/2007 tal- 11 ta' Ġunju 2007 li jistabbilixxi pjan pluriennali għas-sajd li jisfrutta l-ħażniet tal-barbun tat-tbajja' u tal-lingwata fil-Bahar tat-Tramuntana <sup>(6)</sup>, il-Kapitolu IV għandu jiġi mhassar.
9. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1098/2007 tat-18 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Bahar Baltiku u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet <sup>(7)</sup>, l-Artikolu 10(3) u (4), l-Artikolu 11(2) u (3), l-Artikoli 12, 13, 15, l-Artikolu 18(2) u (3), l-Artikoli 19 u 20, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 22, l-Artikoli 23, 24 u 25 għandhom jiġu mhassra.
10. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1300/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokk ta' aringi li jinsab fil-Punent tal-Iskozja u għas-sajd li jisfrutta dak l-istokk <sup>(8)</sup>, l-Artikoli 5 u 6 għandhom jiġu mhassra.
11. Fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1342/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi pjan għal perijodu fit-tul għall-istokkijiet tal-merluzz u għas-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet <sup>(9)</sup>, l-Artikoli 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28 u 29 għandhom jiġu mhassra.

<sup>(1)</sup> ĠU L 150, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 340, 23.12.2005, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 345, 28.12.2005, p. 5.

<sup>(4)</sup> ĠU L 65, 7.3.2006, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 122, 11.5.2007, p. 7.

<sup>(6)</sup> ĠU L 157, 19.6.2007, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 248, 22.9.2007, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 344, 20.12.2008, p. 6.

<sup>(9)</sup> ĠU L 348, 24.12.2008, p. 20.



*Artikolu 122*

**Thassir**

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 għandu jiġi mhassar, hlief għall-Artikoli 6, 8 u 11 li għandhom jiġu mhassra b'effett mid-data tad-dhul fis-sehh tar-regoli ta' implimentazzjoni tal-Artikoli 14, 21 u 23 ta' dan ir-Regolament, u għall-Artikolu 5, l-Artikolu 9(5) u l-Artikoli 13, 21 u 34, li għandhom jiġu mhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.
2. Ir-Regolament (KE) Nru 1627/94 għandu jiġi mhassar b'effett mid-data tad-dhul fis-sehh tar-regoli ta' implimentazzjoni tal-Artikolu u 7 ta' dan ir-Regolament.
3. Ir-Regolament (KE) Nru 1966/2006 għandu jiġi mhassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.

*Artikolu 123*

**Referenzi**

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra u għad-dispożizzjonijiet mhassra skont l-Artikolu 121 għandhom jiġu interpretati bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

TITOLU XV

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

*Artikolu 124*

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Madankollu,

- (a) l-Artikolu 33(6) u (9), l-Artikoli 37, 43, 58, 60, 61, 63, 67, 68, 73, 78 u 84, l-Artikolu 90(2), (3) u (4), l-Artikoli 93 u 117 u l-Artikolu 121(3) sa (11) għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2011;
- (b) l-Artikoli 6, 7, 14, 21 u 23 għandhom japplikaw mid-data tad-dhul fis-sehh tar-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom;
- (c) l-Artikolu 92 għandu japplika sitt xhur wara d-dhul fis-sehh tar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.





ANNEX I

**PUNTI TA' RIFERIMENT SPECIFIĊI GHALL-ISPEZZJONI GHALL-PJANI PLURIENNALI**

*Għan*

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi punti ta' riferiment speċifiċi għall-ispezzjoni skont dan l-Anness.

*Strategija*

2. L-ispezzjoni u s-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd għandhom jikkoncentraw fuq il-bastimenti tas-sajd li għandhom ċans li jaqdbu speċijiet soġġetti għal pjan pluriennali. L-ispezzjonijiet aleatorji tat-trasport u l-kummerċjalizzazzjoni tal-ispeċijiet soġġetti għal pjan pluriennali għandhom jintużaw bħala mekkaniżmu kumplimentari għall-kontroverifiki li jittestjaw l-effikaċja tal-ispezzjoni u s-sorveljanza.

*Prijoritajiet*

3. Tipi ta' rkaptu differenti għandhom ikunu soġġetti għal-livelli differenti ta' prijoritizzazzjoni, skont kemm il-flotot ikunu affetwati mil-limiti fuq l-opportunitajiet tas-sajd. Għal din ir-raġuni, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi prijoritajiet speċifiċi.

*Punti ta' riferiment ta' mira*

4. Mhux aktar tard minn xahar mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' Regolament li jistabbilixxi pjan pluriennali, l-Istati Membri għandhom jimplementaw l-iskedi ta' spezzjoni tagħhom b'konsiderazzjoni għall-miri stabbiliti hawn taht.

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw u jiddeskrivu l-istrategija ta' teħid ta' kampjuni li ser tiġi applikata.

Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess fuq talba għall-pjan ta' teħid ta' kampjuni użat mill-Istat Membru.

(a) Livell ta' spezzjoni fil-portijiet

Bħala regola ġenerali, l-akkuratezza li trid tinkiseb għandha tkun tal-inqas ekwivalenti għal dik miksuba permezz ta' metodu ta' teħid ta' kampjuni aleatorju u sempliċi, fejn l-ispezzjonijiet ikopru 20 % tal-iżbarki tal-ispeċijiet soġġetti għal pjan pluriennali skont il-piż fi Stat Membru.

(b) Livell ta' spezzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni

L-ispezzjoni ta' 5 % tal-kwantitajiet tal-ispeċijiet soġġetti għal pjan pluriennali offruti għall-bejgħ bl-irkant.

(c) Livell ta' spezzjoni fuq il-baħar

Punt ta' riferiment flessibbli: li jrid jiġi stabbiliti wara analiżi dettaljata tal-attività tas-sajd f'kull zona. Il-punti ta' riferiment fuq il-baħar għandhom jirreferu għan-numru ta' ġranet ta' għassa fuq il-baħar fiż-żoni ta' ġestjoni, possibbilment b'punt ta' riferiment separat għall-ġranet ta' għassa ta' żoni speċifiċi.

(d) Livell ta' sorveljanza mill-ajru

Punt ta' riferiment flessibbli: li għandu jiġi stabbiliti wara analiżi dettaljata tal-attività tas-sajd imwettqa f'kull zona u b'konsiderazzjoni tar-riżorsi disponibbli għall-Istat Membru.



## ANNEX II

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KEE) Nru 2847/93	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikoli 1 and 2
Artikolu 1(2)	Artikolu 5(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2
Artikolu 2	Artikolu 5
Artikolu 3	Artikolu 9
Artikolu 4 (1)	Artikolu 5
Artikolu 4 (2)	Artikolu 75
Artikolu 5(a) u (b)	Artikolu 74
Artikolu 5(c)	Artikolu 8
Artikolu 6	Artikoli 14, 15 u 16
Artikolu 7	Artikoli 17 u 18
Artikolu 8	Artikoli 23, 24 u 25
Artikolu 9(1), (2), (3), (4), (4a), (5), (6), (7), (8) u (9)	Artikoli 62, 63, 64, 65 u 68
Artikolu 9(4b) u (5)	Artikoli 66 u 67
Artikolu 11	Artikoli 20, 21 u 22
Artikolu 13	Artikolu 68
Artikolu 14	Artikolu 59
Artikolu 15(1), (2) u (4)	Artikoli 33 and 34
Artikolu 15(3)	Artikolu 36
Artikolu 16	Artikolu 117
Artikolu 17	Artikoli 5
Artikolu 19	Artikoli 112 u 113
Titolu IIA	Titolu IV, Kapitolu I, Taqsima 2
Artikolu 20(1)	Artikolu 47
Artikolu 20(2)	Artikolu 49
Artikolu 21(1)	Artikolu 33
Artikolu 21(2)	Artikolu 35
Artikolu 21(3)	Artikolu 36
Artikolu 21(4)	Artikolu 37
Artikolu 21a	Artikolu 35
Artikolu 21b	Artikolu 34

▼B

Artikolu 21c	Artikolu 36
Artikolu 23	Artikolu 105
Titolu V	Titolu IV, Kapitolu II, u Artikolu 109
Artikolu 28(1)	Artikolu 56
Artikolu 28(2)	Artikoli 57 u 70
Artikolu 28(2a)	Artikolu 56
Artikolu 29	Artikoli 96, 97, 98, u 99
Artikolu 30	Artikolu 102
Artikoli 31(1) u (2)	Artikoli 89 u 90
Artikolu 31(4)	Artikolu 86
Artikolu 32 (1)	Artikolu 85
Artikolu 32(2)	Artikolu 88
Artikolu 33	Artikolu 86
Artikolu 34	Artikolu 117
Artikolu 34a	Artikolu 117
Artikolu 34b	Artikolu 98
Artikolu 34c	Artikolu 95
Artikolu 35	Artikolu 118
Artikolu 36	Artikolu 119
Artikolu 37	Artikoli 112 u 113
Artikolu 38	Artikolu 3
Artikolu 39	Artikolu 122
Artikolu 40	Artikolu 124
Ir-Regolament (KE) Nru 1627/94	Dan ir-Regolament
Ir-Regolament kollu	Artikolu 7
Ir-Regolament (KE) Nru 847/96	Dan ir-Regolament
Artikolu 5	Artikolu 106
Ir-Regolament (KE) Nru 2371/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 21	Artikoli 1 u 2
Artikolu 22(1)	Artikoli 6, 7, 8, 9, 14 u 75
Artikolu 22(2)	Artikoli 58, 59, 62, 68 u 75
Artikolu 23(3)	Artikolu 5(3), Artikolu 5(5) u Artikolu 11
Artikolu 23(4)	Artikoli 105 u 106

▼B

Artikolu 24	Artikolu 5, Titolu VII and Artikoli 71 u 91
Artikolu 25	Kapitoli III u IV of Titolu VII u Artikolu 89
Artikolu 26(1)	Artikolu 96
Artikolu 26(2)	Artikolu 108
Artikolu 26(4)	Artikolu 36
Artikolu 27(1)	Artikoli 96 sa 99
Artikolu 27(2)	Artikoli 101 u 102
Artikolu 28(1)	Artikolu 117
Artikolu 28(3)	Artikoli 80, 81 u 83
Artikolu 28(4)	Artikolu 79
Artikolu 28(5)	Artikolu 74
Ir-Regolament (KE) Nru 811/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 7	Artikolu 14(2)
Artikolu 8	Artikolu 17
Artikolu 10	Artikolu 14(3)
Artikolu 11	Artikolu 44
Artikolu 12	Artikolu 60(6)
Ir-Regolament (KE) Nru 2166/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 9	Artikolu 14(3)
Artikolu 10	Artikolu 60(1)
Artikolu 12	Artikolu 44
Artikolu 13	Artikolu 60(6)
Ir-Regolament (KE) Nru 2115/2005	Dan ir-Regolament
Article 7	Article 14(3)
Ir-Regolament (KE) Nru 388/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 7	Artikolu 14(3)
Artikolu 8	Artikolu 60(1)
Artikolu 10	Artikolu 44
Artikolu 11	Artikolu 60(6)
Ir-Regolament (KE) Nru 509/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 6	Artikolu 14(3)
Artikolu 8	Artikolu 44
Artikolu 9	Artikolu 60(6)
Ir-Regolament (KE) Nru 676/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 10	Artikolu 14(2)

**▼B**

Artikolu 11	Artikolu 14(3)
Artikolu 12	Artikolu 60(1)
Artikolu 14	Artikolu 44
Artikolu 15	Artikolu 60(6)
Ir-Regolament (KE) Nru 1098/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 15	Artikolu 14(3)
Artikolu 19	Artikolu 60(1)
Artikolu 24	Artikolu 46
Ir-Regolament (KE) Nru 1342/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 19(1)	Artikolu 109(2)
Artikolu 19(2)	Artikolu 115
Artikolu 20	Artikolu 60
Artikolu 22	Artikolu 42
Artikolu 23	Artikolu 46
Artikolu 24	Artikolu 17
Artikolu 25	Artikolu 43
Artikolu 26	Artikolu 14(2)
Artikolu 27	Artikolu 44
Article 28	Article 60(6)